



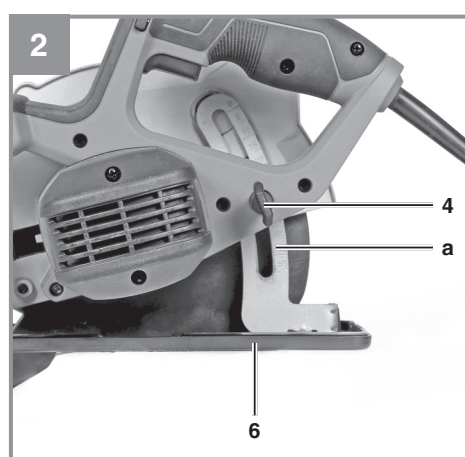
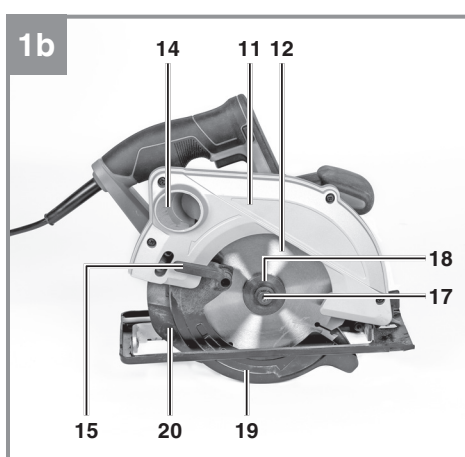
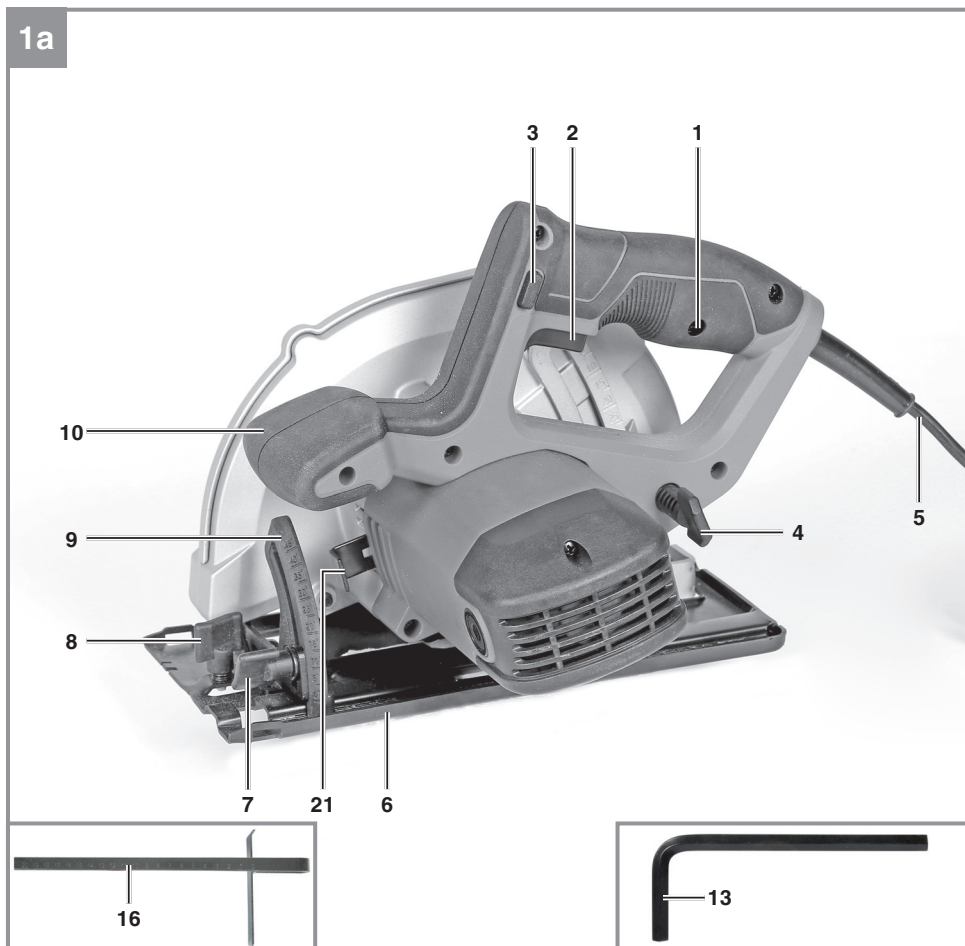
TC-CS 1250

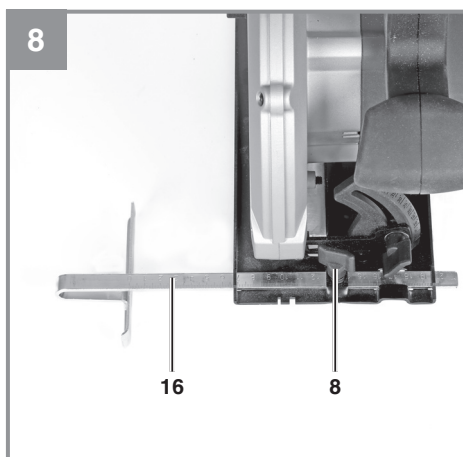
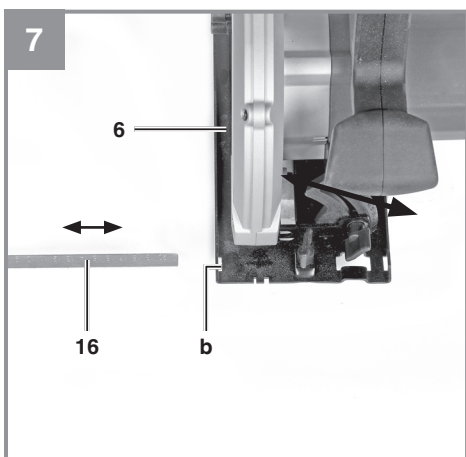
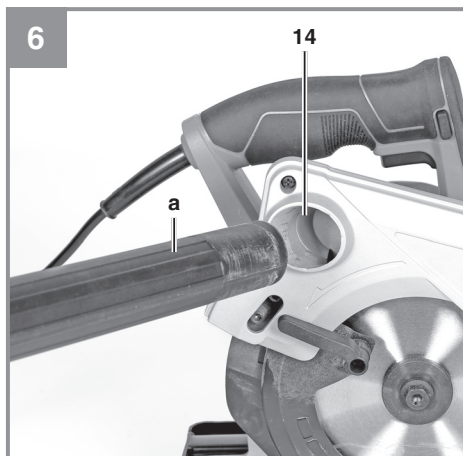
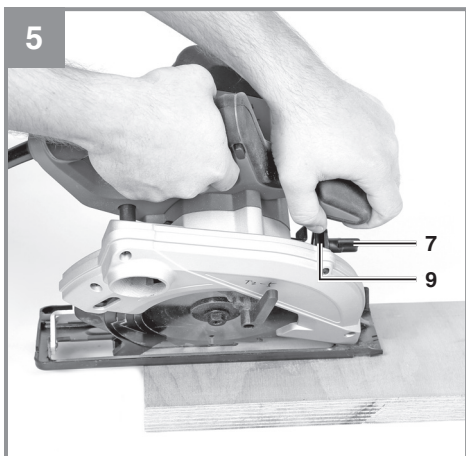
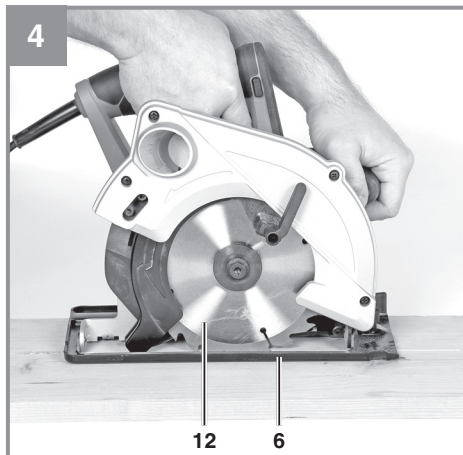
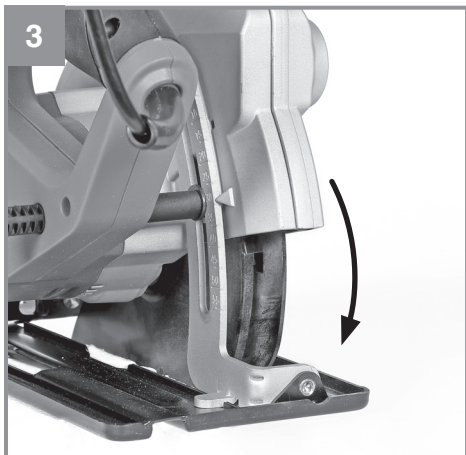
DE	Originalbetriebsanleitung Handkreissäge	FI	Alkuperäiskäyttöohje Käsipyörösaha
EN	Original operating instructions Hand-held circular saw	SL	Originalna navodila za uporabo Ročna krožna žaga
FR	Mode d'emploi d'origine Scie circulaire portable	HU	Eredeti használati utasítás Kézikörfűrész
IT	Istruzioni per l'uso originali Sega circolare a mano	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Δισκοπρίονο χεριού
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Håndrundsav	PT	Manual de instruções original Serra circular manual
SV	Original-bruksanvisning Handcirkelsåg	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Ručna kružna pila
CS	Originální návod k obsluze Ruční kotoučová pila	SR	Originalna uputstva za upotrebu Ručna kružna testera
SK	Originálny návod na obsluhu Ručná okružná píla	PL	Instrukcję oryginalną Pilarka tarczowa ręczna
NL	Originele handleiding Handcirkelzaag	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Daire testere
ES	Manual de instrucciones original Sierra circular de mano	ET	Originaalkasutusjuhend Käsiketassaag

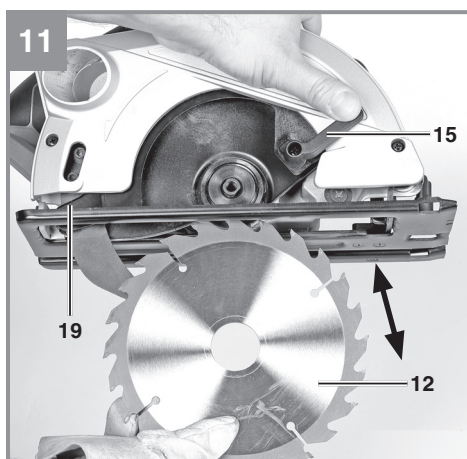
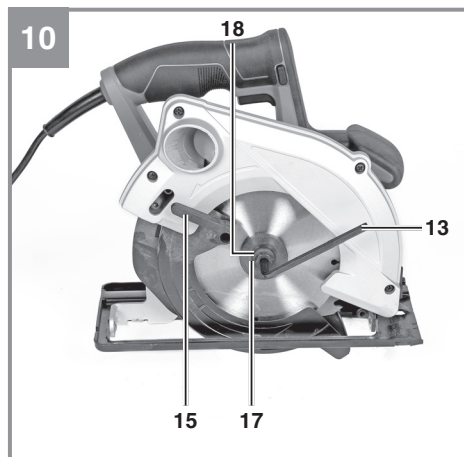
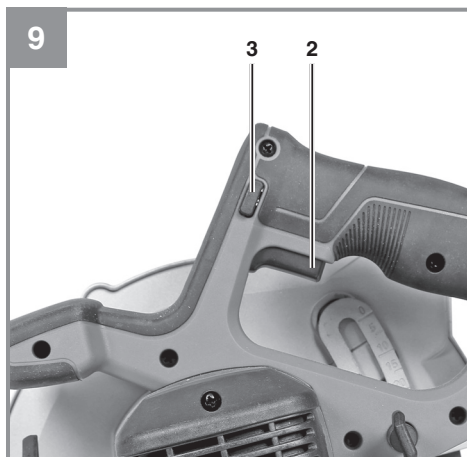


Art.-Nr.: 43.310.40

I.-Nr.: 21023







Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Austausch der Netzanschlussleitung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Entsorgung und Wiederverwertung
10. Lagerung

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 12)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1a/1b)**

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrtaste für Ein-Ausschalter
4. Feststellschraube für Schnitttiefeinstellung
5. Netzkabel
6. Sägeschuh
7. Feststellschraube für Gehrungseinstellung
8. Feststellschraube für Parallelanschlag
9. Skala für Gehrungswinkel
10. Zusatzhandgriff
11. Schutzhaube
12. Sägeblatt
13. Sägeblattschlüssel
14. Anschluss für Spanabsaugung
15. Hebel für Pendelschutzhaube
16. Parallelanschlag
17. Schraube zur Sägeblattsicherung
18. Spannflansch
19. Pendelschutzhaube
20. Spaltkeil
21. Spindelarrettierung

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Handkreissäge
- Sägeblatt
- Sägeblattschlüssel

- Parallelanschlag
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen. Dabei sind ein Überhitzen der Sägezahnspitzen und ein Schmelzen des Kunststoffes zu vermeiden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wichtiger Hinweis zum Stromanschluss

Das Gerät unterfällt der Norm EN 61000-3-11, d.h. es ist nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, vorgesehen, weil es dort bei ungünstigen Netzverhältnissen Störungen verursachen kann. (Spannungsschwankungen).

In Industriegebieten oder anderen Bereichen, in denen die Stromversorgung nicht über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, kann das Gerät verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Der Benutzer ist verantwortlich, das Gerät gemäß den Angaben des Herstellers fachgerecht zu installieren und zu nutzen. Soweit elektromagnetische Störungen festgestellt werden sollten, liegt es in der Verantwortung des Benutzers.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

4. Technische Daten

Netzspannung: 220-240 V ~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 1250 W
 Leerlauf-Drehzahl: 5500 min⁻¹

Schnitttiefe bei 90°: 55 mm
 Schnitttiefe bei 45°: 38 mm
 Sägeblatt: Ø 165 mm
 Sägeblattaufnahme: Ø 16 mm
 Sägeblattstärke: 2,2 mm
 Schutzklasse: II/□
 Gewicht: 3,8 kg

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 97 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} 105 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Schnitttiefe einstellen (Bild 2/3)

- Lösen Sie die Feststellschraube für Schnitttiefeneinstellung (4).
- Setzen Sie den Sägeschuh (6) flach auf die Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstückes auf. Heben Sie die Säge so weit an, bis sich das Sägeblatt (12) auf der benötigten Schnitttiefe (a) befindet.
- Befestigen Sie die Feststellschraube für die Schnitttiefeneinstellung (4) wieder. Überprüfen Sie den festen Sitz.

5.2 Gehrungsanschlag (Bild 4/5)

- Der voreingestellte Standardwinkel zwischen Sägefuß (6) und Sägeblatt (12) beträgt 90°. Sie können diesen Winkel verändern, um Schrägschnitte durchzuführen.
- Lösen Sie die an der Vorderseite des Sägefußes befindliche Feststellschraube für Gehrungseinstellung (7).
- Sie können den Schnittwinkel nun um bis zu 45° verändern; beachten Sie dazu die Schnittwinkelskala (9).
- Befestigen Sie die Feststellschraube für Gehrungseinstellung (7) wieder. Überprüfen Sie den festen Sitz.

5.3 Absaugen von Staub und Spänen (Bild 6)

- Schließen Sie an den dafür vorgesehenen Spanabsauganschluss (14) Ihrer Kreissäge einen geeigneten Staubsauger an (Staubsauger nicht im Lieferumfang enthalten). Sie erreichen damit eine optimale Staubabsaugung vom Werkstück. Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauberer und sicherer.
- Bei der Arbeit entstehender Staub kann gefährlich sein. Bitte beachten Sie dazu die Sicherheitshinweise.
- Achtung! Der für das Absaugen verwendete Staubsauger muss für das bearbeitete Material geeignet sein.
- Prüfen Sie, ob alle Teile gut miteinander verbunden sind.

5.4 Parallelanschlag (Bild 7/8)

- Der Parallelanschlag (16) erlaubt es Ihnen, parallele Linien zu sägen.
- Lockern Sie die im Sägefuß (6) befindliche Feststellschraube für den Parallelanschlag (8).
- Die Montage erfolgt durch Einsetzen des Parallelanschlages (16) in die Führung (b) im Sägefuß (6) (siehe Bild 7).
- Setzen Sie den benötigten Abstand fest und ziehen Sie die Feststellschraube (8) wieder fest.
- Benutzung des Parallelanschlages: Positionieren Sie den Parallelanschlag (16) flach am Werkstückrand und beginnen Sie mit dem Sägen.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6. Bedienung

6.1 Arbeiten mit der Handkreissäge

- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube (19) wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden! Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten! Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Verstelleinrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An den Anschluss für Spanabsaugung (14) können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung sicher und ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner als die Dicke des Spaltkeils ist, dürfen nicht verwendet werden.

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

6.2 Benutzung der Kreissäge

- Passen Sie Schnitttiefe, Schnittwinkel und Parallelanschlag an (siehe Punkt 5.1, 5.2 und 5.4).
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (2) nicht eingedrückt ist. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie die Kreissäge nur mit eingesetztem Sägeblatt ein!
- Platzieren Sie den Sägefuß flach auf dem zu bearbeitendem Werkstück. Das Sägeblatt darf das Werkstück nicht berühren.
- Halten Sie die Kreissäge nun mit beiden Händen fest.

6.3 Ein-/ Ausschalten (Bild 9)

Einschalten:

Sperrtaste (3) und Ein-/Ausschalter (2) gleichzeitig drücken

- Lassen Sie das Sägeblatt anlaufen, bis es die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Führen Sie dann das Sägeblatt langsam an der Schnitlinie entlang. Üben Sie dabei nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.

Ausschalten:

Sperrtaste und Ein-/Ausschalter loslassen,

- Beim Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, so dass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.
- Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten die Entlüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden oder verstopfen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- Achtung! Legen Sie die Maschine erst ab, nachdem das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6.4 Sägeblatt wechseln (Bild 10-11)

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die der Norm EN 847-1 entsprechen und vom gleichen Typ sind, wie das mitgelieferte Sägeblatt dieser Handkreissäge. Lassen Sie sich im Fachhandel beraten.

Für das Wechseln des Sägeblattes benötigen Sie den beiliegenden Sägeblattschlüssel (13).

Achtung! Aus Sicherheitsgründen darf die Handkreissäge nicht mit eingestecktem Sägeblattschlüssel (13) betrieben werden.

- Drücken Sie die Spindelarretierung (11).
- Schraube zur Sägeblattsicherung (17) mit dem Sägeblattschlüssel (13) lösen.
- Bewegliche Pendelschutzhaube (19) mit Hebel für Pendelschutzhaube (20) zurückschieben und festhalten.
- Spannflansch (18) und Sägeblatt (12) nach unten entnehmen.
- Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube und am Sägeblatt)!
- Schraube zur Sägeblattsicherung (17) anziehen, auf Rundlauf achten.
- Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass

kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Gefahr! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor Sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$ nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägeblatt
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Replacing the power cable
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
9. Disposal and recycling
10. Storage

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols used (see Fig. 12)

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1a/1b)

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Locking button for ON/OFF switch
4. Locking screw for cutting depth setting
5. Power cable
6. Soleplate
7. Locking lever for miter setting
8. Locking screw for parallel stop

9. Scale for miter angle
10. Additional handle
11. Guard hood
12. Saw blade
13. Saw blade wrench
14. Connection for sawdust extractor
15. Lever for the swing guard hood
16. Parallel stop
17. Screw for securing the saw blade
18. Clamping flange
19. Swing guard hood
20. Splitter
21. Spindle lock

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Hand-held Circular Saw
- Saw blade
- Saw blade wrench
- Parallel stop
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The hand-held circular saw is designed for sawing straight cuts in wood, wood-type materials and plastics. When working, be careful not to

overheat the tips of the saw blade and melt the plastic.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

4. Technical data

Mains voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
 Power input: 1250 W
 Idling speed: 5500 min⁻¹
 Cutting depth at 90°: 55 mm
 Cutting depth at 45°: 38 mm
 Saw blade: Ø 165 mm
 Blade holder: Ø 16 mm
 Blade thickness: 2.2 mm
 Protection class: II/□
 Weight: 3.8 kg

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level 97 dB(A)
 K_{pA} uncertainty 3 dB
 L_{WA} sound power level 105 dB(A)
 K_{WA} uncertainty 3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

Handle

Vibration emission value $a_h = 1.67 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

Additional handle

Vibration emission value $a_h = 2.03 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value

in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Setting the cutting depth (Fig. 2/3)

- Undo the locking screw for setting the cutting depth (4).
- Place the soleplate (6) flat on the surface of the workpiece you wish to saw. Raise the saw until the saw blade (12) is at the required cutting depth (a).
- Refasten the locking screw for setting the

cutting depth (4). Check that everything is securely fastened.

5.2 Miter stop (Figure 4/5)

- The preset standard angle between the saw foot (6) and saw blade (12) is 90°. You can adjust this angle to carry out angled cuts.
- Release the locking lever for miter setting (7) on the front of the saw foot.
- You can now adjust the cutting angle to around 45°. Keep an eye on the cutting angle scale (9) as you do so.
- Refasten the locking lever for miter setting (7). Check the handle is securely fastened.

5.3 Extraction of dust and chips (Figure 6)

- Connect a suitable vacuum cleaner to the provided chip extractor connector (14) of your circular saw (vacuum cleaner not included). This will provide excellent dust extraction on the workpiece. The benefits are that you will protect both the equipment and your own health. Your work area will also be cleaner and safer.
- Dust created when working may be dangerous. Refer to the section entitled "Safety instructions".
- Important! The vacuum cleaner you use for the extraction work must be suitable for the workpiece material.
- Check that all the parts are properly connected.

5.4 Parallel stop (Figure 7/8)

- The parallel stop (16) enables you to saw parallel lines.
- Loosen the locking screw for the parallel stop (8) on the saw foot (6).
- To assemble, slide the parallel stop (16) into the guide (b) on the saw foot (6) (see Figure 7)
- Set the required spacing and then tighten the locking screw (8) again.
- Using the parallel stop: Position the parallel stop (16) flat on the edge of the workpiece and start the cut.

⚠ Important! Carry out a trial cut in a piece of waste wood

6. Operation

6.1 Working with the hand-held circular saw

- Always hold the circular saw firmly.
- The swing guard hood (19) is pushed back automatically by the workpiece.
- Do not use force!
- Push forwards gently and evenly with the circular saw.
- The waste piece should be on the right-hand side of the circular saw so that the wide section of the support bench supports its full area.
- If you are sawing down a line that has been drawn, guide the circular saw along the corresponding notch.
- Clamp small pieces of wood securely before sawing them. Never hold them with your hand.
- Always follow the safety instructions. Wear safety goggles.
- Do not use defective saw blades or blades that are cracked or broken.
- Do not use any flanges / flange nuts whose bore hole is larger or smaller than those in the saw blade.
- The saw blade must not be decelerated by hand or by applying lateral pressure to the blade.
- The swing guard hood must not jam and must return to its initial position after the operation has been completed.
- Before you use the machine, ensure that the safety equipment such as the swing guard hood, splitter, flanges and adjustment devices are in working order and are correctly adjusted and secure.
- You can connect a suitable dust extraction system to the sawdust extraction connector (14). Ensure that the dust extractor line is safely and correctly connected.
- The moving swing guard hood must not be fixed in the retracted guard hood when the saw is in use.
- Saw blades whose main body is thicker or tooth set thinner than the thickness of the splitter must not be used.

⚠ Important. Always pull out the power plug before doing any work on the circular saw!

6.2 Using the circular saw

- Adjust the cutting depth, cutting angle and parallel stop (see section 5.1, 5.2 and 5.4)

- Ensure that the ON/OFF switch (2) is not depressed. Only then should you connect the mains plug to a suitable socket.
- Do not switch on the circular saw until you have fitted a saw blade.
- Place the saw foot flat on the workpiece you wish to saw. The saw blade must not be in contact with the workpiece.
- Hold the circular saw firmly with both hands.

6.3 Switching ON/OFF (Fig. 9)

To switch on:

Press the locking button (3) and the ON/OFF switch (2) at the same time

- Allow the saw blade to accelerate until it reaches full speed. Then slowly move the saw blade along the cutting line. Only exert gentle pressure on the saw blade as you do so.

To switch off:

Release the locking button and ON/OFF switch

- If you release the handle the equipment will shut down automatically which means that it cannot operate accidentally.
- Ensure that you do not cover or block the ventilation openings whilst working with the tool.
- Do not slow down the saw blade after you switch it off by pressing it sideways.
- Important! Do not put down the machine until the saw blade has reached a complete standstill.

⚠ Important. Carry out a trial cut in a piece of waste wood

6.4 Changing the saw blade (Fig. 10-11)

⚠ Important. Always pull out the power plug before doing any work on the circular saw!

Use only saw blades which comply with standard EN 847-1 and are of the same type as the saw blade supplied with this circular saw. Ask your dealer for advice.

Use the saw blade key (13) supplied to change the saw blade.

Attention! The hand-held circular saw must not be operated with the saw blade key (13) inserted in it.

- Press the spindle lock (11).
- Undo the screw to secure the saw blade (17) using the saw blade key (13).
- Push back and secure the moving swing guard hood (19) using the lever for the swing guard hood (20).
- Remove the clamping flange (18) and the saw blade (12) in a downwards direction.
- Clean the flange and insert the new saw blade. Pay attention to the running direction (see arrow on the guard hood and saw blade)!
- Tighten the screw to secure the saw blade (17) and check that the blade runs true.
- Before you press the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that moving parts run smoothly and the clamping screws are tightened securely.

7. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Danger! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com



Tip! For good results we recommend high-quality accessories from **kwb !**
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permitted mains system impedance of $Z_{\text{sys}} = 0.25 + j0.25 \, \Omega$, or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes
Consumables*	Saw blade
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau
8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
9. Mise au rebut et recyclage
10. Stockage

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Explication des symboles utilisés (voir figure 7)

- Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
- Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
- Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
- Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1a/1b)**

- Poignée
- Interrupteur Marche / Arrêt

- Touche de verrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt
- Vis de fixation pour le réglage de la profondeur de coupe
- Câble réseau
- Patin
- Vis de fixation pour le réglage d'onglet
- Vis de fixation de la butée parallèle
- Echelle pour la fausse équerre
- Poignée supplémentaire
- Capot de protection
- Lame de scie
- Clé de lame de scie
- Raccord pour dispositif d'aspiration des copeaux
- Levier d'ouverture du capot de protection de la bascule
- Butée parallèle
- Vis du blocage de la lame de scie
- Bride de serrage
- Capot de protection de la bascule
- Coin à refendre
- Blocage de broche

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Scie circulaire portable
- Lame de scie
- Clé de lame de scie

- Butée parallèle
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La scie circulaire portable convient pour scier en coupe droite dans le bois, les matériaux semblables au bois et les plastiques. Ce faisant, il faut éviter que les pointes des dents de la scie surchauffent et que le plastique fonde.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

4. Données techniques

Tension réseau : 220-240 V ~ 50 Hz
 Puissance absorbée : 1250 W
 Vitesse de rotation à vide : 5500 tr/min
 Profondeur de coupe à 90° : 55 mm
 Profondeur de coupe à 45° : 38 mm
 Lame de scie : Ø 165 mm
 Logement de lame de scie : Ø 16 mm
 Épaisseur de la lame de scie : 2,2 mm
 Catégorie de protection : II/□
 Poids : 3,8 kg

Danger !

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} 97 dB(A)
 Imprécision K_{pA} 3 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} ... 105 dB(A)
 Imprécision K_{WA} 3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Poignée

Valeur d'émission de vibration $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée supplémentaire

Valeur d'émission de vibration $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement !

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Réglage de la profondeur de coupe (figures 2/3)

- Desserrez la vis de fixation pour le réglage de la profondeur de coupe (4).
- Placez le patin (6) à plat sur la surface de la pièce à usiner. Levez la scie jusqu'à ce que la lame de scie (12) se trouve à la profondeur de coupe (a) nécessaire.
- Fixez à nouveau la vis de fixation pour le réglage de la profondeur de coupe (4). Contrôlez la bonne fixation.

5.2 Butée pour onglet (figure 4/5)

- L'angle standard réglé par défaut entre le pied de la scie (6) et la lame de la scie s'élève à 90°. Vous pouvez modifier cet angle pour réaliser des coupes en biseau.
- Desserrez la vis de fixation à l'avant du pied de la scie pour le réglage d'onglet (7).
- Vous pouvez modifier à présent l'angle de coupe jusqu'à 45° ; respectez ce faisant l'échelle pour angle de coupe (9).
- Fixez à nouveau la vis de fixation pour le réglage d'onglet (7). Vérifiez qu'elle tienne correctement.

5.3 Aspiration de poussière et de copeaux (figure 6)

- Raccordez un aspirateur adéquat au raccord d'aspiration des copeaux (14) prévu à cet effet de votre scie circulaire (aspirateur non compris dans la livraison) Vous obtenez ainsi une aspiration de poussière optimale de la pièce à usiner. Les avantages : vous ménagez l'appareil ainsi que votre propre santé. Votre zone de travail reste en outre propre et plus sûr.
- La poussière générée par les travaux peut être dangereuse. Veuillez respecter les consignes de sécurité à ce propos.
- Attention ! L'aspirateur utilisé doit être approprié pour le matériau traité.
- Contrôler si tous les constituants sont bien raccordés.

5.4 Butée parallèle (fig. 7,8)

- La butée parallèle (16) permet de couper des lignes parallèles.
- Desserrez la vis de fixation qui se trouve dans le pied de la scie (6) pour la butée parallèle (8).
- Le montage se fait en enfichant la butée parallèle (16) dans la glissière de guidage (b) dans le pied de la scie (6) (cf. fig. 7).
- Fixez l'écart nécessaire et vissez à nouveau la vis de fixation (8) à fond.
- Utilisation de la butée parallèle : Positionnez la butée parallèle (16) à plat, au bord de la pièce à usiner et commencez à scier.

⚠ Attention ! Effectuez un test de coupe sur un morceau de déchet de bois.

6. Commande

6.1 Travailler avec la scie circulaire portable

- Tenez toujours la scie circulaire par la poignée fixe.
- Le capot de protection de la bascule (19) est automatiquement repoussé par la pièce à usiner.
- Ne pas forcer !
- Avancez régulièrement et légèrement avec la scie circulaire.
- Le morceau de bois de se trouver à droite de la scie circulaire pour que la partie large de la table de support se trouve sur toute sa surface.
- Si l'on scie en suivant une ligne prédessinée, guidez la scie circulaire le long de l'encoche correspondante.
- Serrez fixement les petites pièces de bois avant de les traiter. Ne les maintenez jamais avec la main.
- Respectez absolument les prescriptions de sécurité ! Portez des lunettes de protection !
- N'utilisez jamais de lames de scie défectueuses ni encore de lames comportant des fêlures ou des fissures.
- N'utilisez aucune bride/aucun écrou de bride dont le perçage est supérieur ou inférieur à celui de la lame de scie.
- Il ne faut pas freiner la lame de scie avec la main ni en appuyant dessus pour le côté.
- La protection de la bascule ne doit pas être coincée. Il faut qu'elle se retrouve dans sa position de départ une fois l'opération terminée.
- Avant tout emploi de la machine, assurez-

vous que les dispositifs de sécurité (protection du pendule, coin à refendre, brides et dispositifs de réglage) fonctionnent correctement et qu'ils sont bien réglés et fixés.

- Vous pouvez raccorder une aspiration de la poussière (14) appropriée au raccord du dispositif d'aspiration des copeaux. Assurez-vous que l'aspiration de poussière est bien correctement et sûrement raccordée.
- Pour le sciage, le capot amovible de protection du pendule ne doit pas être coincé dans le capot de protection rabattu.
- Les ames de scie dont le corps de base est plus épais ou dont l'avoyage est inférieur à l'épaisseur du coin à refendre ne doivent pas être utilisées.

⚠ Attention ! Avant tout travail sur la scie circulaire, tirez la fiche de contact !

6.2 Utilisation de la scie circulaire

- Ajustez la profondeur de coupe, l'angle de coupe et la butée parallèle (voir les points 5.1, 5.2 et 5.4).
- Assurez-vous que l'interrupteur Marche / Arrêt (2) n'est pas enfoncé. Connectez la fiche de contact à une prise appropriée seulement après.
- Connectez la scie circulaire uniquement lorsque la lame de la scie est en place !
- Placez le pied de la scie à plat sur la pièce à usiner. La lame de la scie ne doit pas toucher la pièce à usiner.
- Maintenez à présent la scie circulaire des deux mains.

6.3 Mise en circuit/arrêt (figure 9)

Mise en circuit :

Appuyez simultanément sur la touche de verrouillage (3) et l'interrupteur Marche / Arrêt (2)

Faites démarrer la lame de la scie et attendez qu'elle ait atteint sa vitesse de marche. Guidez ensuite lentement la lame de la scie sur la ligne de coupe. Exercez uniquement une légère pression sur la lame de la scie.

Mise hors circuit :

Relâchez la touche de verrouillage et l'interrupteur Marche / Arrêt

- Lorsque l'on relâche la poignée, la machine se met automatiquement hors circuit, ce qui évite une marche intentionnée.

- Veillez à ne pas boucher les ouvertures de désaération ni les recouvrir pendant le travail.
- Ne freinez pas la lame de scie en appuyant dessus par le côté après avoir éteint la machine.
- Attention ! Ne mettez la machine de côté que lorsque la lame de la scie est complètement arrêtée.

⚠ Attention ! Effectuez un test de coupe sur un morceau de déchet de bois.

6.4 Changer de lame de scie (figures 10-11)

⚠ Attention ! Avant tout travail sur la scie circulaire, tirez la fiche de contact !

Utilisez uniquement des lames de scie qui répondent à la norme EN 847-1 et qui sont du même type que la lame de scie fournie avec cette scie circulaire portable. Faites-vous conseiller dans les magasins spécialisés.

Pour remplacer la lame de scie, vous avez besoin de la clé de lame de scie (13) jointe.

Attention ! Pour des raisons de sécurité, la scie circulaire portable ne doit pas être exploitée lorsque la clé de lame de scie (13) est enfichée.

- Appuyez sur le blocage de broche (11).
- Desserrez la vis du blocage de la lame de scie (17) avec la clé de lame de scie (13).
- Repoussez et maintenez le capot de protection de la bascule (19) mobile avec le levier pour le capot de protection de la bascule (20).
- Retirez la bride de serrage (18) et la lame de scie (12) en tirant vers le bas.
- Nettoyez la bride, introduisez une nouvelle lame. Veillez au sens de la marche (voir flèche sur le capot de protection et au niveau de la lame de scie) !
- Serrez la vis du blocage de la lame de scie (17), faites attention à la marche concentrique.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que la lame de la scie est montée correctement, les parties mobiles fonctionnent facilement et que les vis de serrage sont serrées à fond

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

Danger ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com



Astuce ! Pour un bon résultat, nous recommandons les accessoires haut de gamme de **kwb !** www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Cela signifie qu'il est interdit de l'utiliser sur un point de raccordement arbitraire.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension passagères lorsque les conditions du réseau sont défavorables.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement qui
 - a) ne dépassent pas une impédance de réseau maximale autorisée $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, ou
 - b) qui ont une capacité de charge de courant permanent du réseau de 100 A au moins par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre fournisseur d'électricité locale, que le point de raccordement avec lequel vous voulez exploiter le produit, répond à une des deux exigences a) ou b) citées.

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Lame de scie
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
7. Sostituzione del cavo di alimentazione
8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Conservazione

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 7)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1a/1b)**

1. Impugnatura
2. Interruttore ON/OFF
3. Tasto di bloccaggio per interruttore ON/OFF

4. Vite di fissaggio per la regolazione della profondità di taglio
5. Cavo di alimentazione
6. Pattino della sega
7. Vite di fissaggio per regolazione del taglio obliquo
8. Vite di fissaggio per guida parallela
9. Scala per l'inclinazione
10. Impugnatura addizionale
11. Calotta protettiva
12. Lama
13. Chiave lama
14. Attacco per aspirazione dei trucioli
15. Leva per aprire la calotta protettiva oscillante
16. Guida parallela
17. Vite di fissaggio della lama
18. Flangia di fissaggio
19. Calotta protettiva oscillante
20. Cuneo
21. Bloccaggio del mandrino

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Sega circolare manuale
- Lama
- Chiave lama
- Guida parallela
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

La sega circolare a mano è adatta ad effettuare tagli diritti nel legno, in materiali simili al legno o in materie plastiche. In tal caso si deve evitare che le punte dei denti della lama si surriscaldino e che il materiale plastico si fonda.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potenza assorbita: 1250 W
 Numero di giri a vuoto: 5500 min⁻¹
 Profondità di taglio a 90°: 55 mm
 Profondità di taglio a 45°: 38 mm
 Lama: Ø 165 mm
 Sede della lama: Ø 16 mm
 Spessore della lama: 2,2 mm
 Grado di protezione: II/□
 Peso: 3,8 kg

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} 97 dB (A)
 Incertezza K_{pA} 3 dB
 Livello di potenza acustica L_{WA} 105 dB (A)
 Incertezza K_{WA} 3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

Impugnatura

Valore emissione vibrazioni $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Impugnatura addizionale

Valore emissione vibrazioni $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Attenzione!

Rischi residui

Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Avvertenza!

Staccate sempre la spina di alimentazione

prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Regolazione della profondità di taglio (Fig. 2/3)

- Svitare la vite di fissaggio per la regolazione della profondità di taglio (4).
- Appoggiare il pattino della sega (6) in orizzontale sulla superficie del pezzo da lavorare. Sollevare la sega fino a che la lama (12) si trovi alla profondità di taglio necessaria (a).
- Bloccare di nuovo la vite di fissaggio per la regolazione della profondità di taglio (4). Controllare che sia ben serrata.

5.2 Guida obliqua (Fig. 4/5)

- L'inclinazione standard preimpostata tra il pattino della lama (6) e la lama (12) è di 90°. Potete modificare tale angolazione per eseguire tagli inclinati.
- Allentare la vite di serraggio che si trova nella parte anteriore del pattino della lama per regolare il taglio obliquo (7).
- Potete modificare l'angolo di taglio fino a 45°; a tal fine fate attenzione alla scala dell'angolo di taglio (9).
- Fissate di nuovo la vite di serraggio per regolare il taglio obliquo (7). Controllare che la leva sia ben serrata.

5.3 Aspirazione di polvere e trucioli (Fig. 6)

- Collegare un aspirapolvere adatto all'attacco previsto per l'aspirazione dei trucioli della sega circolare (14) (aspirapolvere non compreso tra gli elementi forniti). In questo modo ottenete un'ottima aspirazione della polvere dal pezzo da lavorare. I vantaggi: in tal modo evitate di arrecare danni all'apparecchio e alla vostra salute. La vostra zona di lavoro rimane inoltre più pulita e sicura.
- La presenza di polvere può essere pericolosa durante il lavoro. Osservate a questo scopo le avvertenze di sicurezza.
- Attenzione! L'aspirapolvere utilizzato per l'aspirazione dei trucioli deve essere adatto al materiale lavorato.
- Verificate che tutti i pezzi siano collegati bene fra di loro.

5.4 Guida parallela (Fig. 7/8)

- La guida parallela (16) permette di eseguire tagli paralleli.
- Allentare la vite di serraggio posizionata nel pattino della lama (6) per la guida parallela (8).

- Il montaggio avviene tramite l'inserimento della guida parallela (16) nella guida (b) del pattino della lama (6) (vedi Fig. 7).
- Stabilite la distanza necessaria e serrate di nuovo la vite di serraggio (8).
- Utilizzo della guida parallela: posizionate la guida parallela (16) in orizzontale sul bordo del pezzo da lavorare e iniziate a segare.

⚠ Attenzione! Taglio di prova con scarti di legno

6. Uso

6.1 Lavorare con la sega circolare manuale

- Impugnate sempre la sega circolare con una presa salda.
- La calotta protettiva oscillante (19) viene spinta indietro automaticamente dal pezzo da lavorare.
- Non usate la forza!
- Spingete in avanti la sega circolare accompagnandola lentamente.
- Il pezzo che cade deve trovarsi a destra della sega circolare in modo che il lato più largo del piano di appoggio poggi su tutta la sua superficie.
- Se segate seguendo una linea tracciata precedentemente, accompagnate la sega circolare lungo tale linea.
- I pezzi di legno piccoli vanno serrati in un morsetto prima di iniziarne la lavorazione. Non teneteli mai con le mani.
- Osservate sempre le norme di sicurezza! Indossate occhiali protettivi!
- Non utilizzate lame difettose o che presentino incrinature e crepe.
- Non utilizzate flangie/dadi di flangie con fori più grandi o più piccoli di quelli della lama.
- La lama non deve essere frenata manualmente o mediante pressione laterale sulla lama stessa.
- La protezione mobile non deve essere bloccata e alla fine di ogni operazione deve trovarsi di nuovo nella posizione di partenza.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio assicuratevi che i dispositivi di sicurezza quali la protezione mobile, il cuneo, la flangia e i dispositivi di regolazione siano funzionanti, inseriti e fissati correttamente.
- All'attacco per l'aspirazione di trucioli (14) potete collegare un dispositivo di aspirazione adatto. Accertatevi che l'aspirazione della

- polvere sia collegata correttamente.
- Durante l'utilizzo della sega la calotta protettiva oscillante non deve essere bloccata in posizione retratta.
- Non utilizzate lame il cui corpo base sia più spesso o la cui stradatura sia più stretta rispetto allo spessore del cuneo.

⚠ Attenzione! Prima di qualsiasi lavoro sulla sega circolare staccate la spina dalla presa!

6.2 Utilizzo della sega circolare

- Adeguate profondità di taglio, angolo di taglio e guida parallela (vedi punto 5.1, 5.2 e 5.4).
- Accertatevi che l'interruttore ON/OFF (2) non sia premuto. Solo a questo punto inserite la spina in una presa di corrente adatta.
- Accendete la sega circolare solo con la lama inserita!
- Posizionate il pattino dalla lama in orizzontale sul pezzo da lavorare. La lama non deve toccare il pezzo da lavorare.
- Tenete ora ben ferma la sega circolare con entrambe le mani.

6.3 Accensione/spengimento (Fig. 9)

Accensione

Premete contemporaneamente il tasto di bloccaggio (3) e l'interruttore ON/OFF (2). Lasciate avviare la lama fino a quando non abbia raggiunto la velocità massima. Conducete poi lentamente la sega sulla linea di taglio. Esercitate solo poca pressione sulla sega.

Spengimento

Lasciate il tasto di bloccaggio e l'interruttore ON/OFF.

- Lasciando l'impugnatura l'apparecchio si spegne automaticamente, impedendone l'attivazione involontaria.
- Fate attenzione che durante l'utilizzo della sega le aperture di sfogo non vengano coperte od ostruite.
- Dopo lo spegnimento dell'utensile non fermate la lama esercitando una pressione laterale.
- Attenzione! Mettete giù l'utensile solo dopo che la lama si sia fermata completamente.

⚠ Attenzione! Taglio di prova con scarti di legno

6.4 Sostituzione della lama (Fig. 10-11)

⚠ Attenzione! Prima di qualsiasi lavoro sulla sega circolare staccate la spina dalla presa!

Utilizzate esclusivamente lame che rispondono alla norma EN 847-1 e dello stesso tipo di quella fornita con la sega circolare a mano. Per informazioni dettagliate rivolgetevi ai rivenditori specializzati.

Per cambiare la lama avete bisogno della chiave per la lama (13) in dotazione.

Attenzione! Per motivi di sicurezza la sega circolare manuale non deve essere usata con la chiave per la lama (13) inserita.

- Premete il bloccaggio del mandrino (11).
- Svitare la vite di fissaggio della lama (17) servendovi della chiave per la lama (13).
- Riportate in posizione la calotta protettiva oscillante (19) dotata di leva (20) e tenetela ferma.
- Estraete la flangia di fissaggio (18) e la lama (12) agendo verso il basso.
- Pulite la flangia e inserite una nuova lama. Fate attenzione al senso di rotazione (vedi freccia sulla calotta protettiva e sulla lama)!
- Avvitare la vite di fissaggio della lama (17) facendo attenzione al senso di rotazione.
- Prima di azionare l'interruttore di ON/OFF accertatevi che la lama sia montata correttamente, che le parti mobili possano muoversi liberamente e che le viti di serraggio siano avvitate saldamente.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spi-

na dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

Pericolo! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com



Consiglio! Per un buon risultato di lavoro consigliamo gli accessori di qualità di **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

sere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò es-

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

- Il prodotto soddisfa i requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali di collegamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a prese scelte a piacere.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli l'apparecchio può causare delle variazioni temporanee di tensione.
- Il prodotto è concepito solo per l'utilizzo collegato a prese che
 - a) non superino una massima impedenza di rete $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, oppure
 - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, dovete assicurare, se necessario rivolgendovi al vostro ente di fornitura dell'energia elettrica, che la presa di collegamento dalla quale volete azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti citati a) oppure b).

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lama
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Inden ibrugtagning
6. Betjening
7. Udskiftning af nettilslutningsledning
8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
9. Bortskaffelse og genanvendelse
10. Opbevaring

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 12)

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1a/1b)**

1. Håndtag
2. Tænd/Sluk-knap
3. Låseknap til tænd/sluk-knap
4. Låseskrue til indstilling af skæredybde
5. Netledning

6. Sål
7. Låseskrue til indstilling af vinkelsnit
8. Låseskrue til parallelanslag
9. Skala til geringsvinkel
10. Hjelpegreb
11. Beskyttelseskappe
12. Savklinge
13. Klingenøgle
14. Tilslutning til spånudsugning
15. Greb til åbning af svingkappe
16. Parallelanslag
17. Skrue til klingsikring
18. Spændeflange
19. Svingkappe
20. Kløvekile
21. Spindellås

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Håndrundsav
- Savklinge
- Klingenøgle
- Parallelanslag
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Håndrundsaven er beregnet til savning af retliniede snit i træ, træliggende materialer og kunststoffer. Overophedning af savtakkernes spidser skal undgås, og kunststoffet må ikke smelte.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

4. Tekniske data

Netspænding: 220-240 V ~ 50 Hz
 Optagen effekt: 1250 W
 Omdrejningstal, ubelastet: 5500 min⁻¹
 Skæredybde ved 90°: 55 mm
 Skæredybde ved 45°: 38 mm
 Savklinge: Ø 165 mm
 Klingeholder: Ø 16 mm
 Klingetykkelse: 2,2 mm
 Kapslingsklasse: II/□
 Vægt: 3,8 kg

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} 97 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 3 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 105 dB(A)
 Usikkerhed K_{WA} 3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag

Svingningsemissionstal $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hjælpegreb

Svingningsemissionstal $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet slutes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Advarsel!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Indstilling af skæredybde (fig. 2/3)

- Løsn låseskruen til indstilling af skæredybde (4).
- Sæt sålen (6) fladt ned på overfladen af saveemnet. Hæv saven, indtil klingen (12) har nået den rigtige skæredybde (a).
- Fastgør låseskruen til indstilling af skæredybde (4) igen. Kontroller, at den sidder ordentligt fast.

5.2 Geringsanslag (fig. 4/5)

- Den forindstillede standardvinkel mellem sål (6) og savklinge (12) udgør 90°. Du kan ændre denne vinkel for at udføre skråsnit.
- Løsn låseskrue til indstilling af vinkelsnit (7), som befinder sig på sålens forside.
- Nu kan skærevinklen ændres med op til 45°; se skala for skærevinkel (9).
- Fastgør låseskrue til indstilling af vinkelsnit (7). Kontroller, at den sidder ordentligt fast.

5.3 Udsugning af støv og spån (fig. 6)

- Til rundsavens spånudsugningsstuds (14) tilsluttes en egnet støvsuger (støvsuger følger ikke med) Herved opnås en optimal støvudsugning fra saveemnet. Fordele: Du skåner såvel saven som dit eget helbred. Desuden holdes arbejdsområdet rent, ligesom sikkerheden i arbejdet øges.
- Støv, der opstår under arbejdet, kan være farligt. Læs nærmere herom i sikkerhedsanvisningerne.
- Vigtigt! Den støvsuger, der anvendes til udsugning, skal være egnet til det bearbejdede materiale.
- Kontroller, at alle dele er korrekt forbundet med hinanden.

5.4 Parallelanslag (fig. 7/8)

- Parallelanslaget (16) gør det muligt at save parallelle linier.
- Løsn låseskrue til parallelanslag (8), der befinder sig på sålen (6).
- Montering foretages ved at sætte parallelanslaget (16) ind i føringen (b) i sålen (6) (se fig. 7).
- Bestem den nødvendige afstand, og spænd låseskruen (8) fast igen.
- Brug af parallelanslag: Anbring parallelanslaget (16) fladt ind på emnekanten, og begynd savningen.

⚠ Vigtigt! Udfør et prøvesnit med et stykke affaldstræ

6. Betjening

6.1 Arbejde med håndrundsaven

- Hold altid fast i rundsaven med et fast greb.
- Svingkappen (19) skubbes automatisk tilbage af saveemnet.
- Udvæk ikke vold på saven og dens komponenter!
- Ryk rundsaven frem med en let, jævn bevægelse.
- Affaldsstykket skal befinde sig i rundsavens højre side, således at den brede del af bordet støttes med hele sin overflade.
- Når der saves efter en optegnet linie, føres rundsaven langs med indsnittet.
- Små træstykker skal spændes ind før savningen. De må ikke holdes fast i hånden.
- Følg sikkerhedsanvisningerne! Bær sikkerhedsbriller!
- Brug ikke defekte savklinger eller savklinger med revner eller sprækker.
- Brug ikke flanger/flangemøtrikker, hvor boringen er større eller mindre end savklingsens.
- Savklingen må ikke bremses ned med hånden eller ved udøvelse af sidetryk.
- Svingkappen må ikke klemme og skal befinde sig i udgangsposition, når arbejdsprocessen er fuldført.
- Afprøv svingkappens funktion med netledningen trukket ud, før rundsaven tages i brug.
- Kontroller hver gang før du tager saven i brug, at sikkerhedsanordninger, såsom svingkappe, kløvekile, flange og justeringsanordninger, fungerer, som de skal, er korrekt indstillede og ordentligt fastgjorte.
- En egnet støvudsugning kan sluttes til via tilslutning til spånudsugning (14). Kontroller, at støvudsugningen er tilsluttet korrekt.
- Den bevægelige svingkappe må ikke klemmes fast i den tilbagetrukne beskyttelseskappe i forbindelse med savningen.
- Savklinger, hvis basislegeme er tykkere end kløvekilen, eller hvor savtændernes udlægning er mindre end kløvekilens tykkelse, må ikke anvendes.

⚠ Vigtigt! Husk at trække stikket ud af stikkontakten, inden du udfører arbejder på selve saven!

6.2 Brug af rundsaven

- Tilpas skæredybde, skærevinkel og parallelanslag (se punkt 5.1, 5.2 og 5.4).

- Kontroller, at tænd/sluk-knappen (2) ikke er trykket ind. Nu kan du sætte stikket i en stikkontakt.
- Savklingen skal være sat i, når du tænder rundsaven!
- Anbring sålen fladt oven på saveemnet. Savklingen må ikke berøre saveemnet.
- Hold nu fast i rundsaven med begge hænder.

6.3 Tænd/Sluk-knap (fig. 9)

Tænde rundsaven:

Tryk på låseknappen (3) og tænd/sluk-knappen (2) samtidigt.

- Lad savklingen køre op i fuld omdrejning. Før savklingen langsomt langs med savelinien. Tryk kun let ned på savklingen.

Slukke rundsaven:

Slip låseknep og tænd/sluk-knap

- Når håndtaget slippes, slukker maskinen automatisk, hvorved utilsigtet drift undgås.
- Pas på, at lufthullerne ikke dækkes til eller tilstoppes under arbejdet.
- Når saven slukkes, må savklingen ikke bremses ned ved udøvelse af sidetryk.
- Vigtigt! Vent med at stille saven fra dig, til savklingen står helt stille.

⚠ Vigtigt! Udfør et prøvesnit med et stykke affaldstræ

6.4 Skift af savklinge (fig. 10-11)

⚠ Vigtigt! Husk at trække stikket ud af stikkontakten, inden du udfører arbejder på selve saven!

Brug kun savklinger, som svarer til standarden EN 847-1, og som er af samme type som den savklinge, der følger med denne håndrundsav. Spørg din forhandler til råds.

Til skift af savklinge bruges den medfølgende klingenøgle (13).

Pas på! Af sikkerhedsgrunde må håndrundsaven ikke benyttes med klingenøglen isat (13).

- Tryk på spindellåsen (11).
- Løsn skrue til klingsikring (17) med klingnøglen (13).

- Skub den bevægelige svingkappe (19) tilbage med greb til svingkappe (20), og hold den fast.
- Tag spændeflängen (18) og savklingen (12) af ved at trække dem ned.
- Rengør flangen, sæt en ny savklinge i. Vær opmærksom på rigtig rotationsretning (se pil på beskyttelseskappe og savklinge)!
- Spænd skruen til klingsikring (17); klingen skal løbe lige rundt.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du sikre dig, at savklingen er monteret rigtigt, at bevægelige dele går let og friktionsfrit, og at klemmeskruer er spændt ordentligt fast.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com



**Tip! Det anbefales at bruge
førsteklasses tilbehør fra
kwb for at opnå et godt
arbejdsresultat! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu**

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportkader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

- Produktet opfylder EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning. Det vil sige, at anvendelse på vilkårligt udvalgte tilslutningssteder ikke er tilladt.
- Ved ugunstige netforhold kan maskinen forårsage forbigående spændingsvariation.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse via tilslutningssteder, som a) holder sig inden for en maksimal tilladt netimpedans på $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, eller b) har en tilladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningselskab, at det tilslutningssted, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savklinge
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Byta ut nätkabeln
8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
9. Skrotning och återvinning
10. Förvaring

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 12)

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1a/1b)**

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Låsknapp för strömbrytare
4. Nastaviteni vijak za nastavitev globine reza
5. Nätkabel
6. Fotplatta

7. Fixeringsskruv för geringsinställning
8. Fixeringsskruv för klyvanhåll
9. Skala för geringsvinkel
10. Stödhandtag
11. Skyddskåpa
12. Sågklinga
13. Nyckel till sågklinga
14. Anslutning för spånsugning
15. Spak för att öppna pendelskyddskåpan
16. Klyvanhåll
17. Skruv för fixering av sågklingan
18. Vpenjalna prirobnica
19. Pendelskyddskåpa
20. Klyvkniv
21. Aretiranje vretena

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Handcirkelsåg
- Sågklinga
- Nyckel till sågklinga
- Parallellanslag
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Handcirkelsågen är avsedd för rak sågning i trä, träliknande material och plaster. Undvik att

sågtandsspetsarna överhettas och plastmaterial smälter.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

4. Tekniska data

Nätspänning	220-240 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	1250 W
Tomgångs-varvtal	5500 min ⁻¹
Sågdjup vid 90°	55 mm
Sågdjup vid 45°	38 mm
Sågklinga	Ø 165 mm
Fäste till sågklinga	Ø 16 mm
Sågklingans tjocklek	2,2 mm
Skyddsklass	II/□
Vikt	3,8 kg

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	97 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	105 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Stödhandtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverk-

tyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Nastavitev globine reza (slika 2/3)

- Odpustite privojni vijak za nastavitev globine reza (4).
- Dršno vodilo (6) plosko položite na površino obdelovanca, ki ga obdelujete. Žago privzdignite toliko, da je žagin list (12) na potrebnih globini žaganja (a).
- Spet pritrdite privojni vijak za nastavitev globine žaganja (4). Preverite, ali so povežave trdne.

5.2 Geringsanhåll (bild 4/5)

- Den förinställda standardvinkeln mellan fotplattan (6) och sågklingen (12) uppgår till 90°. Du kan ändra på denna vinkel för att genomföra snedsågning.
- Lossa på fixeringsskruven (7) för geringsinställning på framsidan av fotplattan.
- Du kan nu ändra på sågvinkeln upp till 45°. Beakta sågvinkelskalan (9).
- Dra åt fixeringsskruven (7) för geringsinställning på nytt. Kontrollera att delarna sitter fast.

5.3 Suga bort damm och spån (bild 6)

- Anslut en lämplig dammsugare (b) till den här för avsedda spånsuganslutningen (14) på din cirkelsåg (dammsugare medföljer ej). Därmed uppnås en optimal dammsugning vid arbetsstycket. Fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen som din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir dessutom renare och säkrare.
- Damm som uppstår under arbete kan vara farligt. Beakta även säkerhetsanvisningarna.
- Obs! Dammsugaren som används till utsugning måste vara lämplig för materialet som bearbetas.
- Kontrollera att alla delar har kopplats samman på avsett vis.

5.4 Klyvanhåll (bild 7/8)

- Med klyvanhållet (16) kan du såga parallella linjer.
- Lossa på fixeringsskruven (8) för klyvanhållet som finns i fotplattan (6).
- Montera klyvanhållet (16) genom att sätta in det i spåret (a) i fotplattan (6) (se bild 7).
- Bestäm erforderligt avstånd och dra sedan åt fixeringsskruven (7) på nytt.
- Använda klyvanhållet: Positionera klyvanhållet (16) platt mot arbetsstyckets kant och börja därefter såga.

⚠ Obs! Gör en provsågning på en bit avfallsvirke.

6. Använda

6.1 Arbeta med handcirkelsågen

- Håll alltid fast cirkelsågen ordentligt.
- Pendelskyddskåpan (19) skjuts tillbaka automatiskt av arbetsstycket.
- Använd inget våld!

- Flytta cirkelsågen framåt sakta och likformigt.
- Avfallsbiten ska befinna sig på höger sida om cirkelsågen så att arbetsbordets breda del ligger emot med hela sin yta.
- Om du sågar efter en markerad linje måste du föra cirkelsågen längs med en passande skåra.
- Mindre virkesdelar måste spännas fast innan de kan sågas. Håll aldrig fast virkesdelar med handen.
- Beakta tvunget säkerhetsföreskrifterna! Använd skyddsglasögon!
- Använd inga defekta sågklingor eller klingor som har spruckit eller böjts.
- Använd inga flänsar eller flänsmuttrar vars borrhål är större eller mindre än sågklingans öppning.
- Sågklingen får inte bromsas för hand eller tryckas emot på sidorna.
- Pendelskyddet får inte klämma fast och måste befinna sig i sitt utgångsläge efter att arbetsuppgiften har avslutats.
- Innan du använder cirkelsågen måste du dra ut stickkontakten och kontrollera pendelskyddets funktion.
- Varje gång innan du ska använda maskinen måste du övertyga dig om att säkerhetsanordningar som t ex pendelskydd, klyvkniv, flänsar och justeringsanordningar fungerar, är korrekt inställda och sitter fast.
- Anslut en lämplig dammsuganordning till anslutningen för spånsugen (14). Kontrollera att dammsugaren har anslutits säkert och på
- Den rörliga pendelskyddskåpan får inte klämmas fast i tillbakadraget läge vid sågning.
- Sågklingor vars stomme är tjockare eller vars skränkning är mindre än klyvknivens tjocklek får inte användas.

⚠ Obs! Innan du utför några som helst arbetsuppgifter på cirkelsågen måste du dra ut stickkontakten ur vägguttaget!

6.2 Använda cirkelsågen

- Anpassa sågdjupet, sågvinkeln och klyvanhållet (se punkt 5.1, 5.2 och 5.4).
- Kontrollera att strömbrytaren (2) inte är intryckt. Anslut först därefter stickkontakten till ett lämpligt vägguttag.
- Slå endast på cirkelsågen om den först har bestyckats med en sågklinga.
- Placera först fotplattan platt på arbetsstycket som ska bearbetas. Sågklingen får inte beröra arbetsstycket.

- Håll alltid fast cirkelsågen med båda händerna.

6.3 Slå på resp. ifrån maskinen (bild 9)

Inkoppling:

Tryck in låsknappen (3) och strömbrytaren (2) samtidigt.

- Låt sågklingan varva upp tills den har nått sin högsta hastighet. För sedan sågklingan långsamt långs med den avsedda såglinjen. Tryck endast svagt med sågklingan.

Frånkoppling:

Släpp låsknappen och strömbrytaren.

- När du släpper handtaget kopplas maskinen ifrån automatiskt. Därmed kan maskinen inte startas oavsiktligt.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täpps till eller blockeras under drift.
- Bromsa inte sågklingan manuellt genom att trycka på sidorna efter att maskinen har slagits ifrån.
- Obs! Lägg inte ned maskinen förrän sågklingan har stannat helt.

⚠ Obs! Gör en provsågning på en bit avfallsvirke.

6.4 Byta sågklinga (bild 10-11)

⚠ Obs! Innan du utför några som helst arbetsuppgifter på cirkelsågen måste du dra ut stickkontakten ur vägguttaget!

Använd endast sågklingor som uppfyller standarden EN 847-1 och som är av samma typ som sågklingan som medföljde denna handcirkelsåg. Fråga försäljaren i din specialbutik.

Za menjavo žaginega lista potrebuje priložen ključ žaginega lista (13).

Pozor! Zaradi varnosti univerzalna ročna krožna žoga ne sme delovati, če je v njo vtaknjen ključ žaginega lista (13).

- Pritisnite na aretirni sistem vretena (11).
- Vijak za pritrditev žaginega lista (17) odpustite s ključem za žagin list (13).
- Premični nihajni zaščitni pokrov (19) potisnite nazaj z ročico za nihajni zaščitni pokrov (20)

in ga držite.

- Vpenjalno prirobnico (18) in žagin list (12) odstranite navzdol.
- Očistite prirobnico in vstavite nov žagin list. Pazite na smer teka (glejte puščico na zaščitnem pokrovu in na žagineh listu in rezalnem kolutu)!
- Vijak pritegnite k pritrditvi žaginega lista (17), pazite na krožni tek.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno nameščen in da se lahko gibljivi deli premikajo ter da so privojni vijaki trdo pritegnjeni.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com



Tips: För bra arbetsresultat rekommenderar vi högvärdiga tillbehör från

**kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu**

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt. Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
- Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen orsaka temporära spänningsvariationer.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter som
 - a) inte överskrider en max. tillåten nätimpedans Z_{sys} på $0,25 + j0,25 \Omega$ eller
 - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med elbolaget, att anslutningspunkten där produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågklinga
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Výměna síťového napájecího vedení
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
9. Likvidace a recyklace
10. Skladování

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho / je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 12)

- Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
- Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
- Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1a/1b)**

- Rukojeť
- Za-/vypínač
- Blokovací tlačítko pro za-/vypínač
- Zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu
- Síťový kabel
- Kluzná botka
- Zajišťovací šroub pro nastavení pokosu

- Zajišťovací šroub pro paralelní doraz
- Stupnice pro pokosový úhel
- Přídavná rukojeť
- Ochranný kryt
- Pilový kotouč
- Klíč na pilový kotouč
- Přípojka pro odsávání pilin
- Páčka na otevření výkyvného ochranného krytu
- Paralelní doraz
- Šroub k zajištění pilového kotouče
- Upínací příruba
- Výkyvný ochranný kryt
- Roztahovací klín
- Aretace vřetena

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Ruční kotoučová pila
- Pilový kotouč
- Klíč na pilový kotouč
- Paralelní doraz
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Ruční kotoučová pila je vhodná k řezání rovných řezů do dřeva, dřevu podobných materiálů a plastů. Přitom je třeba vyvarovat se přehřátí špiček zubů pily a roztavení plastu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

4. Technická data

Síťové napětí: 220-240 V ~ 50 Hz
 Příkon: 1250 W
 Otáčky chodu naprázdno: 5500 min⁻¹
 Hloubka řezu při 90°: 55 mm
 Hloubka řezu při 45°: 38 mm
 Pilový kotouč: Ø 165 mm
 Upínání pilového kotouče: Ø 16 mm
 Tloušťka pilového kotouče: 2,2 mm
 Třída ochrany: II/II
 Hmotnost: 3,8 kg

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 97 dB(A)
 Nejistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 105 dB(A)
 Nejistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Přídavná rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1 Nastavení hloubky řezu (obr. 2/3)

- Uvolněte zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu (4).
- Přiložte kluznou botku (6) celou plochou na povrch řezaného obrobku. Nadzvedněte pilu tak dalece, až bude pilový kotouč (12) na požadované hloubce řezu (a).
- Zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu (4) znovu upevněte. Zkontrolujte jejich pevnost.

5.2 Pokosový doraz (obr. 4/5)

- Přednastavený standardní úhel mezi kluznou botkou (6) a pilovým kotoučem (12) činí 90°. Tento úhel můžete změnit, abyste mohli provádět šikmé řezy.

- Uvolněte zajišťovací šroub pro nastavení pokosu (7) umístěný na přední straně kluzné botky.
- Úhel řezu můžete nyní změnit až o 45°; sledujte přitom stupnici úhlu řezu (9).
- Zajišťovací šroub pro nastavení pokosu (7) znovu utáhněte. Zkontrolujte jeho pevnost.

5.3 Odsávání prachu a pilin (obr. 6)

- Připojte na určenou přípojku odsávání pilin (14) Vaši kotoučovou pilu vhodný vysavač (vysavač není obsažen v rozsahu dodávky). Dosáhnete tím optimálního odsávání prachu z obrobku. Přednosti: Šetříte jak přístroj, tak také svoje vlastní zdraví. Vaše pracoviště kromě toho zůstane čistší a bezpečnější.
- Prach vznikající při práci může být nebezpečný. Dbejte prosím bezpečnostních pokynů týkajících se této problematiky.
- Pozor! Vysavač používaný k odsávání musí být vhodný pro zpracovávaný materiál.
- Zkontrolujte, zda jdou všechny díly navzájem dobře spojeny.

5.4 Paralelní doraz (obr. 7/8)

- Paralelní doraz (16) Vám umožňuje provádět paralelní řezy.
- Uvolněte zajišťovací šroub pro paralelní doraz (8) umístěný na kluzné botce (6).
- Montáž se provádí vložením paralelního dorazu (16) do vedení (b) v kluzné botce (6) (viz obr. 7).
- Nastavte potřebnou vzdálenost a zajišťovací šroub (8) opět utáhněte.
- Používání paralelního dorazu: Umístěte paralelní doraz (16) naplocho na okraj obrobku a začněte řezat.

⚠ Pozor! Provést zkušební řez na kousku odpadového dřeva.

6. Obsluha

6.1 Práce s ruční kotoučovou pilou

- Kotoučovou pilu držet vždy pevně.
- Obrobek automaticky odsune výkyvný ochranný kryt (19).
- Nepracovat násilím!
- S kotoučovou pilou postupovat lehce a rovnoměrně.
- Odpadní kus materiálu by měl být na pravé straně kotoučové pily, aby široký díl úložného stolu ležel na celé svojí ploše.

- Pokud bude řezáno podle předem narysované čáry, vést kotoučovou pilu podél odpovídajícího zářezu.
- Malé kusy dřeva před zpracováním pevně upnout. Nikdy nedržet rukou.
- Bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní předpisy! Nosit ochranné brýle!
- Nepoužívejte žádné poškozené pilové kotouče nebo takové pilové kotouče, které mají trhliny nebo praskliny.
- Nepoužívejte žádné příruby/přírubové matice, které mají větší nebo menší otvor než otvor na pilovém kotouči.
- Pilový kotouč nesmí být brzděn rukou nebo postranním tlakem.
- Výkyvná ochrana se nesmí zaseknout a po ukončeném pracovním kroku musí být opět ve výchozí poloze.
- Před použitím kotoučové pily zkontrolovat funkci výkyvné ochrany, přičemž musí být vytažena síťová zástrčka.
- Před každým použitím stroje se ujistěte, že bezpečnostní zařízení jako např. výkyvná ochrana, roztahovací klín, příruby a nastavovací zařízení fungují resp. jsou správně nastaveny a upevněny.
- Na přípojku pro odsávání pilin (14) můžete připojit vhodné odsávání prachu. Přesvědčte se, že je odsávání prachu bezpečně a řádně připojeno.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmí být při řezání sevřen staženým ochranným krytem.
- Nesmějí se používat pilové kotouče, jejichž tělo je silnější nebo jejichž rozvod je menší než tloušťka roztahovacího klínu.

⚠ Pozor! Před všemi pracemi na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

6.2 Používání kotoučové pily

- Přizpůsobte hloubku řezu, úhel řezu a paralelní doraz (viz bod 5.1, 5.2 a 5.4).
- Přesvědčte se, že není za-/vypínač (2) stisknutý. Teprve potom zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapínejte kotoučovou pilu pouze se vsazeným pilovým kotoučem!
- Položte kluznou botku rovně na řezaný obrobek. Pilový kotouč se nesmí dotýkat obrobku.
- Držte kotoučovou pilu nyní pevně oběma rukama

6.3 Za-/vypínání (obr. 9)

Zapnutí:

Blokovací tlačítko (3) a za-/vypínač (2) stlačit současně

- Nechte pilový kotouč rozběhnout, až dosáhne své plné rychlosti. Poté ved'te pilový kotouč pomalu podél čáry řezu. Přitom na pilový kotouč pouze mírně tlačte.

Vypnutí:

Blokovací tlačítko a za-/vypínač pustit

- Při puštění rukojeti se stroj automaticky vypne, takže není možné neúmyslné zapnutí.
- Dbejte na to, aby při práci nebyly odvětrávací otvory zakryty nebo ucpány.
- Nebrzděte pilový kotouč po vypnutí post-ranním protitlakem.
- Pozor! Odložte stroj teprve poté, co se pilový kotouč zcela zastavil.

⚠ Pozor! Provést zkušební řez na kousku odpadového dřeva.

6.4 Výměna pilového kotouče (obr. 10-11)

⚠ Pozor! Před všemi pracemi na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

Používejte výhradně pilové kotouče, které odpovídají normě EN 847-1 a jsou stejného typu jako dodaný pilový kotouč u této ruční kotoučové pily. Nechte si poradit v odborném obchodě.

Pro výměnu pilového kotouče potřebujete přiložený klíč na pilový kotouč (13).

Pozor! Z bezpečnostních důvodů nesmí být ruční kotoučová pila provozována se zastrčeným klíčem na pilový kotouč (13).

- Stlačte aretaci vřetena (11).
- Pomocí klíče na pilový kotouč (13) uvolněte šroub k zajištění pilového kotouče (17).
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt (19) odsuňte zpět pomocí páčky pro výkyvný ochranný kryt (20) a přidržte ho.
- Upínací přírubu (18) a pilový kotouč (12) vyjměte směrem dolů.
- Vyčistěte přírubu, vložte nový pilový kotouč. Dbejte na směr chodu (viz šipka na ochranném krytu a pilovém kotouči)!

- Šroub k zajištění pilového kotouče (17) utáhněte, dbejte na vystředěný chod.
- Než zapnete za-/vypínač, ujistěte se, zda je pilový kotouč správně namontovaný, pohyblivé díly lehce běžte a zda jsou svěrací šrouby pevně utaženy.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přikontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

Nebezpečí! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com



Tip: Pro dobré pracovní výsledky doporučujeme používat vysoce kvalitní příslušenství značky **kwb ! www.kwb.eu**
welcome@kwb.eu

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

- Přístroj splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že není přípustné používání na libovolných přípojných bodech.
- Přístroj může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití na přípojných bodech, které a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, nebo b) mají dlouhodobé proudové zatížení sítě minimálně 100 A na fázi.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b).

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Pilový kotouč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Výmena sieťového prípojného vedenia
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
9. Likvidácia a recyklácia
10. Skladovanie

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 12)

- 1. Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
- 2. Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- 3. Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
- 4. Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

2. Popis prístroja a obsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1a/1b)

1. Rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Aretačné tlačidlo pre vypínač zap/vyp
4. Aretačná skrutka pre nastavenie hĺbky rezu

5. Sieťový kábel
6. Pílová päťka
7. Aretačná skrutka pre nastavenie šikmého rezu
8. Aretačná skrutka pre paralelný doraz
9. Stupnica pre šikmý uhol
10. Prídavná rukoväť
11. Ochranný kryt
12. Pílový kotúč
13. Kľúč pre pílový kotúč
14. Prípojka pre odsávanie pilín
15. Páka na otváranie výkyvného ochranného krytu
16. Paralelný doraz
17. Skrutka pre zaistenie pílového kotúča
18. Upínacia príručka
19. Výkyvný ochranný kryt
20. Rozperný klin
21. Aretácia vretena

2.2 Obsah dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- laserovej ručnej kotúčovej pily
- Pílový kotúč
- Kľúč pre pílový kotúč
- Paralelný doraz
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Ručná kotúčová píla je vhodná na pílenie priamočiarych rezov v dreve, drevu podobných materiáloch a umelých hmotách. Pritom sa musí zabrániť prehriatiu špičiek zubov píly a následnému taveniu umelej hmoty.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ruči používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

4. Technické údaje

Sieťové napätie: 220-240 V ~ 50 Hz
 Príkon: 1250 W
 Otáčky pri voľnobehu: 5500 min⁻¹
 Hĺbka rezu pri 90°: 55 mm
 Hĺbka rezu pri 45°: 38 mm
 Pílový kotúč: Ø 165 mm
 Uloženie pílového kotúča: Ø 16 mm
 Hrúbka pílového kotúča: 2,2 mm
 Trieda ochrany: II/□
 Hmotnosť: 3,8 kg

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 97 B (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 105 dB (A)
 Nepresnosť K_{WA} 3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Rukoväť

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Prídavná rukoväť

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$

Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

Pozor!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Výstraha!

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

5.1 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 2/3)

- Uvoľnite aretačnú skrutku pre nastavenie hĺbky rezu (4).
- Priložte pílovú pätku (6) celou plochou na povrch obrábaného predmetu. Pílu nadvihnite do tak vysoko, aby sa pílový kotúč (12) nachádzal na požadovanej hĺbke rezu (a).
- Znovu upevnite aretačnú skrutku pre nastavenie hĺbky rezu (4). Skontrolujte pevné dotiahnutie.

5.2 Šikmý doraz (obrázok 4/5)

- Prednastavený štandardný uhol medzi podstavcom píly (6) a pílovým kotúčom (12) je 90°. Tento uhol môžete meniť, aby ste mohli prevádzať rôzne šikmé rezy.
- Povoľte aretačnú skrutku pre nastavenie šikmého rezu (7), ktorá sa nachádza na prednej strane podstavca píly.
- Teraz môžete zmeniť uhol rezania až o 45°; sledujte pritom stupnicu nastavenia uhlu rezania (9).
- Aretačnú skrutku pre nastavenie šikmého rezu (7) znovu upevnite. Skontrolujte jej pevné dotiahnutie.

5.3 Odsávanie prachu a pilín (obrázok 6)

- Napojte na príslušnú prípojku odsávania pilín (14) Vašej kotúčovej píly vhodný odsávač prachu (odsávač prachu nie je súčasťou objemu dodávky). Takto dosiahnete optimálne odsávanie pilín od obrobku. Výhody: Chránite tak nie len samotný prístroj, ale aj Vaše vlastné zdravie. Okrem toho tak zostane Vaše pracovisko čistejšie a bezpečnejšie.
- Prach, ktorý vzniká pri práci, môže byť nebezpečný! Dodržiavajte pritom prosím bezpečnostné pokyny.
- Pozor! Vysávač, ktorý sa používa na odsávanie pilín, musí byť vhodný pre daný spracovávaný materiál.
- Skontrolujte, či sú všetky časti navzájom dobre spájané.

5.4 Paralelný doraz (obrázok 7/8)

- Paralelný doraz (16) Vám umožňuje vykonávať paralelné rezy.
- Povoľte aretačnú skrutku pre paralelný doraz (8), ktorá sa nachádza na podstavci píly (6).
- Montáž sa vykonáva tak, že sa paralelný doraz (16) nasadí do drážky (b) v podstavci píly (6) (pozri obrázok 7).
- Nastavte požadovaný odstup a aretačnú skrutku (8) znovu pevne dotiahnite.
- Použitie paralelného dorazu: Umiestnite

paralelný doraz (16) celou plochou na okraj obrobku a začnite rezať.

⚠ Pozor! Urobte predtým skúšobný rez na kúsok odpadového dreva.

6. Obsluha

6.1 Práca s ručnou okružnou pílou

- Držte okružnú pílu v rukách vždy pevne.
- Výkyvný ochranný kryt (19) sa obrobkom automaticky posunie dozadu.
- Nepracujte násilím!
- Pri pílení posúvajte pílu zľahka a rovnomerne vpred.
- Kus materiálu určený na odpadnutie by sa mal nachádzať na pravej strane okružnej píly, aby širšia časť pílového stolu ležala na celej svojej ploche.
- Keď pilíte podľa predkreslenej čiary, ved'te okružnú pílu pozdĺž príslušnej ryhy.
- Malé kusy dreva je potrebné pred spracovaním pevne upnúť. Nikdy nepriťahujte rukou.
- Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy! Používajte ochranné okuliare!
- Nepoužívajte žiadne defektné pílové kotúče alebo také pílové kotúče, ktoré majú trhliny a skoky.
- Nepoužívajte žiadne príruby/prírubové matice, ktorých otvor je väčší alebo menší ako otvor na príslušnom pílovom kotúči.
- Roztočený pílový kotúč nesmie byť zabrzdený rukou alebo postranným tlakom na kotúč.
- Výkyvná ochrana sa nesmie zaseknúť a musí sa po ukončení pracovného chodu nachádzať opäť vo východiskovej polohe.
- Pred použitím okružnej píly skontrolujte funkčnosť výkyvnej ochrany, pričom musí byť zástrčka vytiahnutá zo siete.
- Pred použitím prístroja sa presvedčte o tom, že všetky bezpečnostné zariadenia ako výkyvná ochrana, rozperný klin, príruby a nastavovacie zariadenia správne fungujú, resp. že sú správne nastavené a zaaretované.
- Na prípojku pre odsávanie pilín (14) môžete pripojiť vhodné odsávanie prachu. Zabezpečte, aby bolo zariadenie na odsávanie prachu bezpečne a správne zapojené.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmie byť počas pílenia zablokován v stiahnutom ochrannom kryte.
- Nesmú sa používať také pílové kotúče, ktorých základné teleso je hrubšie ako

rozperný klin resp. ktorých rozvod zubov je menší ako hrúbka rozperného klinu.

⚠ Pozor! Pred všetkými úpravami na okružnej píle musíte vytiahnuť kábel zo siete!

6.2 Používanie kotúčovej píly

- Nastavte si požadovanú hĺbku rezu, uhol rezu a vzdialenosť paralelného dorazu (pozri bod 5.1, 5.2 a 5.4).
- Zabezpečte, aby nebol stlačený vypínač zap/vyp (2). Až potom zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.
- Kotúčovú pílu zapínajte len vtedy, keď už má založený pílový list!
- Umiestnite podstavec píly celou plochou na obrobok. Pílový list sa nesmie dotýkať obrobku.
- Kotúčovú pílu teraz pevne uchopte oboma rukami.

6.3 Zapnutie/vypnutie (obrázok 9)

Zapnutie:

Súčasne stlačiť aretačné tlačidlo (3) a vypínač zap/vyp (2).

- Nechajte najprv pílový list rozbehnúť, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom pomaly ved'te pílový list pozdĺž čiary rezu. Na pílový list pritom vytvárajte len veľmi ľahký tlak.

Vypnutie:

Pustiť aretačné tlačidlo a vypínač zap/vyp.

- Pri pustení rukoväte sa prístroj automaticky vypne, nie je teda možné, aby bežal neúmyselne.
- Dbajte na to, aby pri práci nedošlo k zakrytiu alebo upchaniu odvetrávacích otvorov.
- Po vypnutí píly sa nepokúšajte zbrzdziť pílový list zatlačením z boku.
- Pozor! Prístroj odložte až potom, ako sa pílový list úplne zastaví.

⚠ Pozor! Vyskúšať skúšobný rez na odpadovom dreve

6.4 Výmena pílového kotúča (obr. 10-11)

⚠ Pozor! Pred všetkými úpravami na okružnej píle musíte vytiahnuť kábel zo siete!

Používajte výlučne pílové kotúče, ktoré sú v súlade s normou EN 847-1 a sú rovnakého typu ako pílový kotúč, ktorý bol súčasťou balenia tejto kotúčovej píly. Informujte sa v odbornej predajni.

Na výmenu pílového kotúča potrebujete priložený kľúč pre pílový kotúč (13).

Pozor! Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie ručná kotúčová píla prevádzkovať so zasunutým kľúčom pre pílový kotúč (13).

- Stlačte aretáciu vretena (11).
- Povoľte skrutku pre zaistenie pílového kotúča (17) pomocou kľúča pre pílový kotúč (13).
- Pohyblivé výkyvné ochranné veko (19) posuňte dozadu s páčkou výkyvného ochranného veka (20) a pridržte ho.
- Vyberte upínaciu prírubu (18) a pílový kotúč (12) smerom nadol.
- Vyčistiť prírubu, založiť nový pílový kotúč. Dbajte na smer otáčania (pozri smer šípky na ochrannom kryte a na pílovom kotúči)!
- Dotiahnite skrutku na poistenie pílového kotúča (17), dbajte na to, aby kotúč bežal vycentrovane.
- Pred tým, než zapnete vypínač zap/vyp, sa musíte presvedčiť o tom, že je pílový kotúč správne namontovaný, že sú pohyblivé časti píly ľahko pohyblivé a že sú aretačné skrutky pevne utiahnuté.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez

prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.

- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

Nebezpečenstvo! Uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.4 Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com



Tip! Pre dobré výsledky práce odporúčame kvalitné príslušenstvo značky **kwb !** www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných prípojných bodoch.
- Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným výkyvom napätia.
- Výrobok je výhradne určený len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, alebo b) majú hodnotu permanentnej elektrickej zaťažiteľnosti siete minimálne 100 A na každú fázu.
- Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vaším dodávateľom elektrickej energie, aby Váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal jeden z oboch uvedených požiadaviek a) alebo b).

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Píllový kotúč
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Vervanging van de netaansluitleiding
8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
9. Verwijdering en recyclage
10. Opbergen

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 12)

- 1. Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
- 2. Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
- 3. Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
- 4. Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsappen kunnen leiden tot zichtverlies.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1a/1b)**

1. Handgreep
2. AAN/UIT-schakelaar

3. Grendelknop voor AAN/UIT-schakelaar
4. Vastzetschroef voor instelling van de snijdiepte
5. Netkabel
6. Zaagschoen
7. Vastzetschroef voor verstekafstelling
8. Vastzetschroef voor parallelaanslag
9. Schaal voor verstekhoek
10. Extra handgreep
11. Beschermkap
12. Zaagblad
13. Zaagbladsleutel
14. Aansluiting voor spaanafzuiging
15. Hendel voor het openen van de pendelbeschermkap
16. Parallelaanslag
17. Schroef voor zaagbladbeveiliging
18. Spanflens
19. Pendelbeschermkap
20. Spouwmes
21. Spilarrêt

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Handcirkelzaag
- Zaagblad
- Zaagbladsleutel

- Parallelaanslag
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De handcirkelzaag is geschikt voor het zagen van rechtlijnige sneden in hout, houtachtige materialen en kunststoffen. Daarbij moet worden vermeden dat de punten van de zaagtanden oververhit raken en dat het kunststof smelt.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Netspanning: 220-240 V ~ 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 1250 watt
 Onbelast toerental: 5500 t/min.
 Snijdtepte bij 90°: 55 mm
 Snijdtepte bij 45°: 38 mm
 Zaagblad: Ø 165 mm
 Zaagbladopname: Ø 16 mm
 Zaagbladtekte: 2,2 mm
 Bescherming klasse: II/□
 Gewicht: 3,8 kg

Gevaar!

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrnknevel L_{pA} 97 dB (A)
 Onzekerheid K_{pA} 3 dB
 Geluidsvermogen L_{WA} 105 dB (A)
 Onzekerheid K_{WA} 3 dB

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Extra handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwteze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van

het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Waarschuwing!

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

5.1 Snijdiepte instellen (afbeelding 2/3)

- Draai de vastzetschroef voor de instelling van de snijdiepte (4) los.
- Zet de zaagschoen (6) plat op het oppervlak van het te bewerken werkstuk. Til de zaag zo ver op, tot het zaagblad (12) zich op de gewenste snijdiepte (a) bevindt.
- Bevestig de vastzetschroef voor de instelling van de snijdiepte (4) weer. Controleer of deze goed vastzit.

5.2 Verstekaanslag (fig. 4/5)

- De vooringestelde standaardhoek tussen zaagvoet (6) en zaagblad (12) bedraagt 90°. U kunt deze hoek veranderen om schuine sneden uit te voeren.
- Draai de vastzetschroef voor verstekafstelling (7) los die zich aan de voorkant van de zaagvoet bevindt.
- U kunt de snijhoek dan met maximaal 45° veranderen; neem daarvoor de snijhoekschaal (9) in acht.
- Haal de vastzetschroef voor verstekafstelling (7) terug aan. Controleer of alles goed vast zit.

5.3 Afzuigen van stof en spaanders (fig. 6)

- Sluit op de ervoor voorziene stofzuigeraansluiting (14) van uw cirkelzaag een gepaste stofzuiger aan (stofzuiger niet bij de levering begrepen). U bereikt zodoende een optimale afzuiging van het stof dat aan het werkstuk vrijkomt. De voordelen: U spaart zowel het gereedschap als uw eigen gezondheid. Uw werkplaats blijft bovendien properder en veiliger.
- Bij het werk vrijkomend stof kan gevaarlijk zijn. Neem de desbetreffende veiligheidsinstructies in acht.
- Let op! De voor het afzuigen gebruikte stofzuiger moet geschikt zijn voor het bewerkte materiaal.
- Controleer of alle componenten goed onderling verbonden zijn.

5.4 Parallelaanslag (fig. 7/8)

- De parallelaanslag (16) maakt het mogelijk evenwijdige lijnen te zagen.

- Draai de vastzetschroef van de parallelaanslag (8) los die zich in de zaagvoet (6) bevindt.
- De montage gebeurt door de parallelaanslag (16) de geleiding (b) in de zaagvoet (6) in te schuiven (zie fig. 7).
- Zet de nodige afstand vast en haal de vastzetschroef (8) terug aan.
- Gebruik van de parallelaanslag: Positioneer de parallelaanslag (16) vlak tegen de kant van het werkstuk en begin met zagen.

⚠ Let op! Proefsnede met een stuk afvalhout uitvoeren.

6. Bediening

6.1 Werken met de handcirkelzaag

- Cirkelzaag steeds goed vasthouden.
- De pendelbeschermkap (19) wordt door het werkstuk automatisch teruggeschoven.
- Gebruik geen geweld!
- De cirkelzaag gelijkmatig vooruitschuiven zonder te forceren.
- Het afvalstuk moet zich aan de rechterkant van de cirkelzaag bevinden zodat het brede deel van de steunafel met het volledige oppervlak op het werkstuk ligt.
- Indien u volgens een voorgetekende lijn zaagt, leidt u de cirkelzaag langs de overeenkomstige inkeping.
- Kleine houten stukken voor de bewerking goed vastspannen. Nooit met de hand vasthouden.
- Veiligheidsinstructies zeker in acht nemen! Veiligheidsbril dragen!
- Gebruik geen defecte zaagbladen of zaagbladen die scheuren en barstjes vertonen.
- Gebruik geen flenzen/flensmoeren waarvan het boorgat groter of kleiner is dan dat van het zaagblad.
- Het zaagblad mag niet met de hand of door zijdelingse druk tegen het zaagblad worden afgeremd.
- De pendelbeschermkap mag niet klem zitten en moet aan het einde van de zaagbeurt zich weer in de oorspronkelijke positie bevinden.
- Voor gebruik van de cirkelzaag de werking van de pendelbeschermkap controleren terwijl de netstekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Vergewis u er zich voor elk gebruik van de machine van dat de veiligheidsinrichtingen zoals pendelbeschermkap, spouwmes, flen-

zen en verstelinrichtingen werken resp. correct zijn afgesteld en vastgezet.

- Op de aansluiting voor spaanderafzuiging (14) kan u een gepaste stofafzuiging aansluiten. Vergewis u er zich van dat de stofafzuiging veilig en naar behoren is aangesloten.
- De bewegelijke pendelbeschermkap mag voor het zagen niet in de teruggetrokken beschermkap worden vastgeklemd.
- Zaagbladen waarvan het basislichaam dikker of de schrankbreedte kleiner is dan de dikte van het spouwmes mogen niet worden gebruikt.

⚠ Let op! Trek telkens de netstekker uit het stopcontact voordat u aan de cirkelzaag werkt!

6.2 Gebruik van de cirkelzaag

- Pas snijdiepte, snijhoek en parallelaanslag aan (zie pt. 5.1, 5.2 en 5.4).
- Vergewis u er zich van dat de AAN/UIT-schakelaar (2) niet ingedrukt is. Sluit pas dan de netstekker aan op een gepast stopcontact.
- Zet de cirkelzaag enkel met gemonteerd zaagblad aan!
- Plaats de zaagvoet plat op het te bewerken stuk. Het zaagblad mag het werkstuk niet raken.
- Hou de cirkelzaag dan met beide handen vast.

6.3 In-/uitschakelen (fig. 9)

Inschakelen:

Grendelknop (3) en AAN/UIT-schakelaar (2) tegelijkertijd indrukken.

- Laat het zaagblad aanlopen tot het de volle snelheid heeft bereikt. Leidt het zaagblad dan behoedzaam langs de snijlijn. Oefen daarbij slechts een lichte druk uit op het zaagblad.

Uitschakelen:

Grendelknop en AAN/UIT-schakelaar loslaten.

- Bij het loslaten van de handgreep wordt de machine automatisch uitgeschakeld zodat onbedoeld draaien niet mogelijk is.
- Let er goed op dat tijdens het werken de ventilatieopeningen niet worden afgedekt of verstopt geraken.
- Rem het zaagblad na het uitschakelen niet af door er zijdelings tegen te drukken.
- Let op! Leg de machine pas neer nadat het zaagblad helemaal tot stilstand is gekomen.

⚠ Let op! Proefsneede met een stuk afvalhout uitvoeren.

6.4 Verwisselen van zaagblad (fig. 10-11)

⚠ Let op! Trek telkens de netstekker uit het stopcontact voordat u aan de cirkelzaag werkt!

Gebruik uitsluitend zaagbladen die overeenkomen met de norm EN 847-1 en die van hetzelfde type zijn als het met deze handcirkelzaag meegeleverde zaagblad. Vraag advies in de gespecialiseerde handel.

Om het zaagblad te verwisselen heeft u de meegeleverde zaagbladsleutel (13) nodig.

Opgelet! Om veiligheidsredenen mag de handcirkelzaag niet worden ingezet met ingestoken zaagbladsleutel (13).

- Druk op het spilarrêt (11).
- Draai de schroef voor de zaagbladbeveiliging (17) los met de sleutel (13).
- Schuif de bewegelijke pendelbeschermkap (19) terug met de hendel (20) en houd deze vast.
- Spanflens (18) en zaagblad (12) naar beneden wegnemen.
- Flens schoonmaken, nieuw zaagblad installeren. Letten op de looprichting (zie pijl op beschermkap en aan het zaagblad)!
- Schroef voor de zaagbladbeveiliging (17) aandraaien; erop letten dat het zaagblad ronddraait.
- Voordat u de AAN-schakelaar indrukt moet u zich ervan vergewissen dat het zaagblad correct is gemonteerd, bewegelijke delen gemakkelijk bewegen en dat de klemmschroeven goed zijn aangedraaid.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien.

Gevaar! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

8.3 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.4 Bestelling van onderdelen en toebehoren:

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com



Tip! Voor een goed werkresultaat bevelen wij hoogwaardig toebehoren van **kwb aan! www.kwb.eu welcome@kwb.eu**

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

- Het product beantwoordt aan de eisen van EN 61000-3-11 en is onderworpen aan speciale aansluitvoorwaarden. Dat wil zeggen dat het gebruik op willekeurige vrij te kiezen aansluitpunten niet toegestaan is.
- Het toestel kan bij ongunstige netomstandigheden leiden tot tijdelijke spanningsschommelingen.
- Het product is uitsluitend voorzien om op aansluitpunten te werken die
 - a) een maximaal toegestane netimpedantie $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$ niet overschrijden of
 - b) die een permanente stroombelastbaarheid van het net van minstens 100 A per fase hebben.
- U dient er zich als gebruiker van te vergewissen, indien nodig in overleg met uw energievoorzieningsmaatschappij, dat uw aansluitpunt waarop u uw product wilt gebruiken, één van de beide genoemde eisen a) of b) vervult.

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Koolborstels
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Zaagblad
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica
8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
9. Eliminación y reciclaje
10. Almacenamiento

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 12)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1a/1b)**

1. Empuñadura
2. Interruptor ON/OFF
3. Tecla de bloqueo para interruptor ON/OFF
4. Tornillo de fijación para ajustar la profundidad de corte
5. Cable de conexión
6. Zapata
7. Tornillo de fijación para ajuste de inglete
8. Tornillo de fijación para tope en paralelo
9. Escala graduada para ángulo de ingletes
10. Empuñadura adicional
11. Cubierta de protección
12. Hoja de la sierra
13. Llave para la hoja de la sierra
14. Conexión para la aspiración de virutas
15. Palanca para abrir la cubierta protectora oscilable
16. Tope en paralelo
17. Tornillo para asegurar la hoja de la sierra
18. Brida de sujeción
19. Cubierta protectora oscilable
20. Cuña abridora
21. Bloqueo del husillo

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jue-

guen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Sierra circular
- Hoja de la sierra
- Llave para la hoja de la sierra
- Tope en paralelo
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La sierra circular de mano ha sido concebida para realizar cortes rectos en madera, materiales similares a la madera y plásticos. Evitar que las puntas de los dientes de la sierra se sobrecalienten y que el plástico se funda.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indiquen explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Tensión de red: 220-240 V ~ 50 Hz
 Consumo de energía: 1250 W
 Velocidad marcha en vacío: 5500 r.p.m
 Profundidad de corte a 90°: 55 mm
 Profundidad de corte a 45°: 38 mm
 Hoja de la sierra: Ø 165 mm
 Alojamiento para la hoja de sierra: Ø 16 mm
 Espesor hoja de la sierra: 2,2 mm
 Clase de protección: II/□
 Peso: 3,8 kg

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA} 97 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} 105 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Empuñadura

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Empuñadura adicional

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.

3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Aviso!

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Cómo ajustar la profundidad de corte (fig. 2/3)

- Soltar el tornillo de fijación para ajustar la profundidad de corte (4).
- Colocar la zapata (6) plana sobre la superficie de la pieza a trabajar. Elevar la sierra hasta que la hoja (12) se encuentre en la profundidad de corte (a) necesaria.
- Volver a apretar el tornillo de fijación para ajustar la profundidad de corte (4). Comprobar que esté bien sujeto.

5.2 Tope en ingletes (fig. 4/5)

- El ángulo estándar prefijado entre la base de la sierra (6) y la hoja (12) es de 90°. Para efectuar cortes oblicuos es preciso modificar dicho ángulo.
- Soltar el tornillo de fijación que se encuentra en la parte delantera de la base de la sierra para ajustar los ingletes (7).
- El ángulo de corte se puede cambiar hasta en 45°; observar la escala del ángulo de corte (9).
- Volver a apretar el tornillo de fijación para ajustar los ingletes (7). Comprobar que esté bien sujeto.

5.3 Aspirar polvo y virutas (fig. 6)

- Conectar un aspirador adecuado (no incluido en el volumen de entrega) a la conexión prevista para la aspiración de virutas (14) en la sierra circular. Dicha conexión permite aspirar de forma óptima las virutas de la pieza. Las ventajas: Favorece el manejo del aparato, al mismo tiempo que protege la salud. El área de trabajo permanece además más limpia y segura.

- El polvo que se genera durante el trabajo puede ser peligroso. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad.
- ¡Atención! El aspirador utilizado debe estar indicado para el material a trabajar.
- Comprobar que todas las piezas estén bien unidas.

5.4 Tope en paralelo (fig 7/8)

- El tope en paralelo (16) permite serrar líneas en paralelo.
- Aflojar el tornillo de fijación situado en la base de la sierra (6) para el tope en paralelo (8).
- El montaje tiene lugar introduciendo el tope en paralelo (16) en la guía (b) de la base de la sierra (6) (véase fig. 7).
- Determinar la distancia necesaria y volver a apretar el tornillo de fijación (7).
- Como utilizar el tope en paralelo: Colocar el tope en paralelo (16) de forma correcta en el borde de la pieza y empezar a serrar.

⚠ ¡Atención! Realizar un corte de prueba en una pieza de madera sobrante

6. Manejo

6.1 Trabajar con la sierra circular de mano

- Sujetar siempre la sierra circular por la empuñadura.
- La pieza retrae automáticamente la cubierta protectora oscilable (19).
- ¡No ejercer fuerza!
- Avanzar con la sierra circular de forma suave y homogénea.
- La pieza que se desea trabajar debe encontrarse al lado derecho de la sierra para que la parte ancha de la mesa de apoyo descansa sobre toda su superficie.
- Si se sierra una línea predefinida, guiar la sierra circular por la entalladura correspondiente.
- Sujetar piezas de madera pequeñas antes de trabajarlas. No sujetarla nunca con la mano.
- Tener en cuenta las disposiciones de seguridad. ¡Ponerse gafas de protección!
- No utilizar hojas de sierra defectuosas ni hojas que presenten grietas o hendiduras.
- No utilizar bridas/tuercas cuya perforación sea mayor o inferior a la de la hoja de la sierra.
- No frenar la hoja de la sierra con la mano ni tampoco ejerciendo presión lateral.

- La protección oscilable no se puede encajar y, una vez finalizados los trabajos, se debe volver a encontrar en la posición inicial.
- Antes de utilizar la sierra circular comprobar el funcionamiento de la protección oscilable con la sierra desenchufada.
- Antes de utilizar la sierra asegurarse siempre de que los dispositivos de seguridad como, p. ej., protección oscilable, cuña abridora, brida y dispositivos de ajuste, funcionen y estén bien ajustados.
- A la conexión para la aspiración de virutas (14) se puede conectar un aspirador adecuado. Asegurarse de que el aspirador esté correctamente conectado.
- Para serrar, la cubierta protectora móvil no puede quedar encajada en la posición retraída.
- No se podrán utilizar hojas de sierra cuyo espesor sea mayor o su triscado menor al de la cuña abridora.

⚠ ¡Atención! ¡Desenchufar la sierra circular antes de realizar cualquier trabajo en la misma!

6.2 Uso de la sierra circular

- Adaptar la profundidad de corte, el ángulo de corte y el tope en paralelo (véase apartados 5.1, 5.2 y 5.4).
- Asegurarse de que no se ha presionado el interruptor ON/OFF (2). Enchufar primero el aparato a una toma de corriente adecuada.
- Conectar la sierra circular sólo con la hoja de sierra incorporada!
- Colocar la base de la sierra plana sobre la pieza a trabajar. La hoja de la sierra no debe tocar la pieza.
- Sujetar la sierra circular con las dos manos.

6.3 Interruptor ON/OFF (fig. 9)

Conexión:

Pulsar simultáneamente la tecla de bloqueo (3) y el interruptor ON/OFF (2).

- Esperar hasta que la hoja de sierra haya alcanzado la velocidad máxima. Desplazar a continuación la hoja de sierra lentamente por la línea de corte. Ejercer sólo una ligera presión sobre la hoja de sierra.

Desconexión:

Soltar la tecla de bloqueo y el interruptor ON/OFF

- Al soltar la empuñadura, la máquina se desconecta automáticamente para que no se pueda poner en marcha de forma involuntaria.
- Asegurarse de no cubrir ni obturar los orificios de ventilación durante los trabajos.
- No frenar la hoja de la sierra tras su desconexión presionándola lateralmente.
- ¡Atención! Dejar la máquina una vez la hoja de la sierra se haya parado completamente.

⚠ ¡Atención! Realizar un corte de prueba en una pieza de madera sobrante

6.4 Cambiar la hoja de la sierra (fig. 10-11)

⚠ ¡Atención! ¡Desenchufar la sierra circular antes de realizar cualquier trabajo en la misma!

Utilizar exclusivamente hojas de sierra que cumplan con la norma EN 847-1 y del mismo modelo que la hoja de sierra suministrada con esta sierra circular de mano. Solicitar información en una tienda especializada.

Para cambiar la hoja de la sierra, se precisa la correspondiente llave adjunta (13).

¡Atención! Por motivos de seguridad, no poner en funcionamiento la sierra circular de mano con la llave para la hoja de la sierra (13) insertada.

- Pulsar el bloqueo de husillo (11).
- Soltar el tornillo para fijar la hoja de la sierra (17) con la llave para la hoja de la sierra (13).
- Retirar y sujetar la cubierta protectora basculante móvil (19) con una palanca para la cubierta protectora basculante (20).
- Sacar hacia abajo la brida de sujeción (18) y la hoja de la sierra (12).
- Limpiar la brida, colocar la nueva hoja de sierra. Tener en cuenta la dirección de marcha (véase la flecha en la cubierta de protección y en la hoja de la sierra).
- Apretar el tornillo para fijar la hoja de la sierra (17), asegurarse de que funcione suavemente.
- Antes de activar el interruptor ON/OFF, es necesario asegurarse de que la hoja de la sierra esté correctamente montada, que las piezas móviles se muevan con suavidad y los tornillos de sujeción estén bien apretados.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

Peligro! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

Los precios y la información actual se hallan en www.Einhell-Service.com



¡Consejo! ¡Para obtener un buen resultado recomendamos accesorios de alta calidad de **kwb**! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y debe someterse a condiciones especiales de conexión. Es decir, los puntos de conexión no se pueden escoger libremente.
- Se pueden producir oscilaciones de tensión en el aparato en caso de que la alimentación de red sea desfavorable.
- El producto ha sido previsto exclusivamente para el uso en puntos de conexión que
 - a) no superen la impedancia de red $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$ máxima permitida o
 - b) posean una potencia de corriente constante de la red de un mínimo de 100 A por fase.
- El usuario deberá consultar a su empresa de suministro de energía para cerciorarse de que el punto de conexión en el que se desee hacer funcionar el producto cumpla uno de los dos requisitos mencionados, a) o b).

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Escobillas de carbón
Material de consumo/Piezas de consumo*	Hoja de la sierra
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Verkkojohdon vaihtaminen
8. Puhdistus, huolto ja varaosailaus
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
10. Säilytys

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 7)

- 1. Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
- 2. Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
- 3. Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
- 4. Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1a/1b)**

1. Kahva
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Päälle-/pois-katkaisimen lukituspainike
4. Leikkaussyvyyden säädön lukitusruuvi
5. Verkkojohto
6. Sahankenkä
7. Jiirisäädön lukitusruuvi

8. Samansuuntaisvasteen lukitusruuvi
9. Jiirikulman asteikko
10. Tukikahva
11. Suojakuppu
12. Sahanterä
13. Sahanterän avain
14. Sahanpurun poistoimuliitäntä
15. Heilurisuojuksen avaamisvipu
16. Samansuuntaisvaste
17. Sahanteränvarmistuksen ruuvi
18. Kiristyslaippa
19. Heilurisuojus
20. Halkaisukila
21. Karan lukitus

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Käsipyörösaha
- Sahanterä
- Sahanterän avain
- Samansuuntaisvaste
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Käsipyörösaha soveltuu suoraviivaisten leikkausten tekemiseen puuhun, puuntyyppisiin työstöaineisiin ja muoveihin. Tällöin tulee välttää sahan hampaiden kärkien ylikuumentumista ja muovin

sulamista.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

4. Tekniset tiedot

Verkkojännite: 220-240 V ~ 50 Hz
 Virranotto: 1250 wattia
 Joutokäyntikierrosluku: 5500 min⁻¹
 Leikkaussyvyys 90° kulmassa 55 mm
 Leikkaussyvyys 45° kulmassa 38 mm
 Sahanterä: Ø 165 mm
 Sahanterän istukka: Ø 16 mm
 Sahanterän paksuus: 2,2 mm
 Suojaluokka: II/□
 Paino: 3,8 kg

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 97 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 105 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva

Tärinänpäästöarvo $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tukikahva

Tärinänpäästöarvo $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normitetun koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää

annetun arvon.

Annettua tärinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua tärinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

Huomio!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyypikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Varoitus!

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.

5.1 Leikkaussyvyiden säätö (kuva 2/3)

- Irrota leikkaussyvyiden säädön lukitusruuvi (4).
- Aseta sahankenkä (6) tasaisesti sahattavan työstökappaleen pinnalle. Nosta sahaa sen verran, että sahanterä (12) on tarvittavan leikkaussyvyiden (a) korkeudella.
- Kierrä leikkaussyvyiden säädön lukitusruuvi (4) jälleen kiinni. Tarkasta, että se on tukevasti kiinni.

5.2 Jiirileikkausvaste (kuva 4/5)

- Esisäädetty sahanjalan (6) ja sahanterän (12) välinen vakiokulma on 90°. Voit muuttaa tätä kulmaa viistoleikkausten tekemistä varten.
- Irroita sahanjalan etusivulla oleva jiirileikkaussäädön lukitusruuvi (7).
- Voit nyt muuttaa leikkauskulmaa aina 45° asti; katso tässä leikkauskulman asteikkoa (9).
- Kiristä jiirileikkaussäädön lukitusruuvi (7) sitten jälleen. Tarkasta, että se on tukevasti kiinni.

5.3 Sahanpurun ja lastujen poistoimu (kuva 6)

- Liitä tarkoitukseen sopiva pölynimuri pyörösahas tähän tarkoitettuun lastujen poistomulitintään (14) (pölynimuri ei kuulu toimitukseen). Täten saavutat parhaan mahdollisen imutuloksen työstökappaleesta pois. Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii vähemmän. Työskentelyalueesi pysyy lisäksi puhtaana ja turvallisena.
- Työssä syntyvä pöly saattaa olla vaarallista. Ole hyvä ja noudata tätä koskevia turvallisuusmääräyksiä.
- Huomio! Poistoimuun käytetyn pölynimurin tulee olla sovelias imemään käytettyä materiaalia.
- Tarkasta, että osat on liitetty hyvin toisiinsa.

5.4 Samansuuntaisvaste (kuvat 7/8)

- Samansuuntaisvaste (16) sallii samansuuntaisten leikkausten sahaamisen.
- Löysennä sahanjalassa (6) olevaa samansuuntaisvasteen lukitusruuvia (8).
- Asentaminen tehdään asettamalla samansuuntaisvaste (16) sahanjalassa (6) olevaan johdattimeen (b) (katso kuvaa 7).
- Säädä tarvittava välimatka ja kierrä lukitusruuvi (8) jälleen tiukkaan.
- Samansuuntaisvasteen käyttö: Aseta samansuuntaisvaste (16) tasaisesti työstökappaleen reunaan ja ryhdy sitten sahaamaan.

⚠ Huomio! Tee ensin koeleikkaus jätepalaan

6. Käyttö

6.1 Työskenteleminen käsipyörösahalla

- Pidä pyörösahasta aina tukevasti kiinni.
- Työstökappale työntää heilurisuojuksen (19) automaattisesti taaksepäin.

- Älä työnnä sitä väkisin!
- Liikuta pyörösahaa eteenpäin kevyesti ja tasaisesti.
- Jätepalan tulee olla pyörösahan oikealla puolella, jotta alustapöydän leveä osa on koko sen pintaa vasten.
- Sahattaessa edeltä merkittyä viivaa pitkin on pyörösahaa kuljetettava vastaavaa uraa pitkin.
- Kiinnitä pienet puupalat tiukasti ennen niiden työstöä. Älä koskaan pidä niitä kädellä paikallaan.
- Noudata ehdottomasti turvallisuusmääräyksiä! Käytä suojalaseja!
- Älä käytä viallisia sahanteriä tai sellaisia, joissa on repeämiä ja halkeamia.
- Älä käytä laippoja tai laipanmuttereita, joiden porareikä on suurempi tai pienempi kuin sahanterän porareikä.
- Sahanterää ei saa jarruttaa kädellä tai painamalla sahanterää sivusuuntaan.
- Heilurisuojus ei saa juuttua kiinni ja sen täytyy olla jälleen perusasennossa työn valmistuttua.
- Ennen pyörösahan käyttöä tarkasta heilurisuojuksen toiminta verkkopistokkeen ollessa irroitettuna.
- Varmista ennen koneen jokaista käyttöä, että turvavarusteet, kuten heilurisuojus, halkaisukiila, laippa ja säätölaitteet toimivat tai että ne on säädetty oikein ja lukittu paikalleen.
- Varmista ennen koneen jokaista käyttöä, että turvavarusteet, halkaisukiila, laippa ja säätölaitteet toimivat tai että ne on säädetty oikein ja lukittu paikalleen.
- Liikkuvaa heilurisuojusta ei saa kiinnittää sahaamista varten taaksevedetyn suojuksen sisäpuolelle.
- Ei saa käyttää sahanteriä, joiden runko on paksumpi tai haritus on pienempi kuin halkaisukiilan paksuus.

⚠ Huomio! Ennen kaikkia pyörösahaan tehtäviä toimia tulee verkkopistoke irrottaa!

6.2 Pyörösahan käyttö

- Säädä leikkaussyvyys, leikkauskulma ja samansuuntaisvaste sopiviksi (katso kohtia 5.1, 5.2 ja 5.4).
- Varmista, ettei päälle-/pois-katkaisinta (2) ole painettu. Liitä verkkojohto vasta sen jälkeen sopivaan pistorasiaan.
- Käynnistä pyörösaha vain kun sahanterä on asennettu paikalleen!

- Aseta sahanjalka laakeasti työstettävän työstökappaleen päälle. Sahanterä ei saa koskettaa työstökappaleeseen.
- Pidä pyörösahasta aina kiinni molemmin käsin.

6.3 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 9)

Käynnistys:

Paina sulkupainiketta (3) ja päälle-/pois-katkaisinta (2) samanaikaisesti

- Anna sahanterän käydä tyhjänä, kunnes se on saavuttanut täyden nopeutensa. Ohjaa sahanterää sitten hitaasti leikkausviivaa pitkin. Paina tällöin sahanterää vain kevyesti alaspäin.

Sammutus:

Päästä lukituspainike ja päälle-/pois-katkaisin irti.

- Kun kahva päästetään irti, niin kone sammuu automaattisesti, niin että tahaton käynti ei ole mahdollista.
- Huolehdi siitä, että tuuletusaukkoja ei peitetä tai ne eivät tukkeudu työskentelyn aikana.
- Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeen painamalla sitä sivusuuntaan.
- Huomio! Laske kone pois vasta sitten, kun sahanterä on pysähtynyt kokonaan.

⚠ Huomio! Tee ensin koeleikkaus jätepalaa

6.4 Sahanterän vaihto (kuvat 10-11)

m Huomio! Ennen kaikkia pyörösahaan tehtäviä toimia tulee verkkopistoke irrottaa!

Käytä ainoastaan sahanteriä, jotka vastaavat standardia EN 847-1 ja ovat samantyyppisiä kuin tämän käsipyörösahan mukana toimitettu sahanterä. Pyydä neuvoja alan liikkeestä.

Sahanterän vaihtamisessa tarvitset mukana toimitetun sahanteräavaimen (13).

Huomio! Turvallisuussyistä ei käsipyörösahaa saa käyttää sisäänpistetyin sahanteräavaimen (13) kanssa.

- Paina karan lukitusta (11).
- Irroita sahanterän varmistusruuvi (17) sahanteräavaimella (13).
- Työnnä liikkuva heilurisuojaus (19) heilurisuojuksen vivulla (20) taaksepäin ja pidä sitä

paikallaan.

- Ota kiristyslaippa (18) ja sahanterä (12) alaspäin pois.
- Puhdista laippa, pane uusi sahanterä paikalleen. Huolehdi oikeasta kulkusuunnasta (katso suojuksessa ja sahanterässä olevia nuolia)!
- Kiristä sahanterän varmistusruuvi (17) ja tarkasta, että terä pyörii heitotta.
- Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, että olet asentanut sahanterän oikein ja että kaikki liikkuvat osat liikkuvat kevyesti ja kiinnitysruuvit on kiristetty tiukkaan.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsuvia osia.

8.4 Varaosa- ja lisävarustetilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.Einhell-Service.com



Vinkki: Hyvän työtuloksen saamiseksi suosittelemme **kwb** :n korkealaatuisia varusteita! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

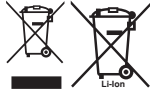
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitännäehdot. Tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa käyttää vapaasti valittavissa liitännäkohdissa.
- Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluita, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitännäkohdissa, joissa
 - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$ ei ylitetä, tai
 - b) verkon jatkuva jännitteenkestävyys on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, tarvittaessa tarkistamalla asia sähkölaitokseltasi, että se liitännäsi, jossa haluat käyttää laitetta, täyttää jommankumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Sahanterä
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Vsebina

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Zamenjava električnega priključnega kabla
8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
9. Odstranjevanje in ponovna uporaba
10. Skladiščenje

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 12)

- Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
- Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
- Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1a/1b)**

- Ročaj
- Stikalo za vklop/izklop
- Zapiralna tipka za stikalo za vklop/izklop
- Nastavitveni vijak za nastavitev globine reza
- Električni priključni kabel

- Čevelj žage
- Vijak za fiksiranje nastavitve poševnega kota
- Vijak za fiksiranje paralelnega prislona
- Skala za poševni zajeralni kot
- Dodatni ročaj
- Zaščitni pokrov
- List žage
- Ključ za list žage
- Priključek za odsesavanje žagovine
- Ročica za odpiranje nihalnega zaščitnega pokrova
- Paralelni prislon
- Vijak za zavarovanje lista žage
- Vpenjalna prirobnica
- Nihalni zaščitni pokrov
- Režna zagozda
- Aretiranje vretena

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Ročna krožna žaga
- List žage
- Ključ za list žage
- Vzдолžno vodilo
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Ročna krožna žaga je primerna za žaganje ravnih črt v les, les podobne materiale in umetne mase. Preprečiti je treba pregretje zobcev žage in taljen-je plastičnih materialov.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

4. Tehnični podatki

Omrežna električna napetost: 220-240 V ~ 50 Hz
Sprejem moči: 1250 W
Število vrtljajev v prostem teku: 5500 min⁻¹
Globina rezanja pri 90°: 55 mm
Globina rezanja pri 45°: 38 mm
List žage: Ø 165 mm
Sprejemni del za list žage: Ø 16 mm
Debelina lista žage: 2,2 mm
Razred zaščite: II/□
Teža: 3,8 kg

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 97 dB (A)
Negotovost K_{pA} 3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} 105 dB (A)
Negotovost K_{WA} 3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatni ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Opozorilo!

Zmeraj izvlecite električni priključni vtičnik preden začnete izvajati nastavitve na skobljuču.

5.1 Nastavitev globine reza (slika 2/3)

- Odpustite privojni vijak za nastavitev globine reza (4).
- Dršno vodilo (6) plosko položite na površino obdelovanca, ki ga obdelujete. Žago privzdignite toliko, da je žagin list (12) na potrebni globini žaganja (a).

- Spet pritrdite privojni vijaka za nastavitve globine žaganja (4). Preverite, ali so povezave trdne.

5.2 Prislon za poševne zajeralne reze (Slika 4/5)

- Predhodno nastavljeni standardni kot med nogi žage (6) in listom žage (12) znaša 90°. Ta kot lahko spreminjate, da izvajate poševne reze.
- Odpustite na spredni strani noge žage nahajajoči se vijak za fiksiranje nastavitve za poševne reze (7).
- Kot rezanja lahko sedaj spreminjate do 45° in v ta namen uporabite skalo za kotne nastavitve (9).
- Ponovno pritrdite vijak za fiksiranje nastavitve za poševne reze (7). Preverite čvrti položaj.

5.3 Odsesavanje prahu in žagovine (Slika 6)

- Priključite v ta namen predvideni priključek za odsesavanje žagovine (14) Vaše krožne žage na ustrezni sesalnik za prah (sesalnik za prah ni zajet v obsegu dobave) Na ta način dosežete optimalno odsesavanje prahu z obdelovanca. Prednosti: na ta način boste zavarovali tako Vašo napravo kot tudi Vaše zdravje. Poleg tega bo Vaše delovno okolje ostalo bolj čisto in varno.
- Prah, ki nastaja med žaganjem, je lahko nevaren. Prosimo, da zato upoštevate varnostne napotke.
- Pozor! Za odsesavanje uporabljani sesalnik za prah mora biti primeren za obdelovani material.
- Preverite, če so vsi deli dobro medsebojno povezani.

5.4 Paralelni prislon (Slika 7/8)

- Paralelni prislon (16) Vam omogoča žagati v vzporednih linijah.
- Sprostite na nogi žage (6) nahajajoči se vijak za fiksiranje paralelnega prislona (8).
- Montažo izvršite z vstavljanjem paralelnega prislona (16) v vodilo (b) na nogi žage (6) (glej sliko 7).
- Določite potrebni razmak in ponovno privijte vijak za fiksiranje nastavitve (8).
- Uporaba paralelnega prislona: paralelni prislon (16) postavite plosko ob rob obdelovanca in začnite z žaganjem.

⚠ Pozor! Izvršite poskusni rez na odpadnem kosu lesa.

6. Uporaba

6.1 Delo z ročno krožno žago

- Krožno žago zmeraj držite čvrsto z rokami.
- Nihalni zaščitni pokrov (19) se avtomatsko odmakne nazaj od obdelovanca.
- Ne delajte na silo!
- Krožno žago pomikajte naprej rahlo in enakomerno.
- Odpadni kos lesa se mora nahajati na desni strani krožne žage tako, da bo široki del po celotni površini ležal na polagalni mizi.
- Če žagate po vnaprej zarisani črti, vodite krožno žago po odgovarjajoči zarezi.
- Majhne dele lesa pred obdelavo čvrsto vpiňte. Nikoli jih ne držite z roko.
- Brezpogojno upoštevajte varnostne napotke! Uporabljajte zaščitna očala!
- Ne uporabljajte pomanjkljivih listov žage ali takšnih, ki imajo razpoke in poškodbe.
- Ne uporabljajte prirobnic/prirobnicnih matic, katerih luknja je večja ali manjša od luknje lista žage.
- Lista žage ne smete zaustavljati z roko ali s stranskim pritiskanjem na list žage.
- Nihalna zaščita se ne sme zatikati in se mora po zaključenem rezanju ponovno nahajati v svojem izhodiščnem položaju.
- Pred uporabo krožne žage in pri izključenem električnem vtikaču preverite delovanje nihalne zaščite.
- Pred vsako uporabo stroja se prepričajte, če varnostna zaščitna oprema (nihalna zaščita, zagozda, prirobnica in oprema za nastavitve) pravilno deluje oziroma, če je pravilno nastavljena in pritrjena.
- Na priključek za odsesavanje žagovine (14) lahko priključite ustrezno pripravo za odsesavanje žagovine. Preverite, če je naprava za odsesavanje prahu varno in pravilno priključena.
- Premični nihalni zaščitni pokrov se ne sme pri žaganju zatikati v položaju, ko je pomaknjeni nazaj.
- Ne smete uporabljati listov žage, katerih osnovno telo je debelejšje ali katerih rapora je manjša od debeline režne zagozde.

⚠ Pozor! Pred začetkom vsakega opravlja na krožni žagi izvalcite električni priključni vtikač!

6.2 Uporaba krožne žage

- Prilagodite globino rezanja, kot rezanja in paralelni prislon (glej točko 5.1, 5.2 in 5.4).
- Zagotovite, da stikalo za vklop/izklop (2) ni pritisnjeno. Šele potem vključite električni priključni vtikač v ustrezno električno vtičnico.
- Krožno žago vključite samo z vsatvljenim listom žage!
- Nogo žage položite plosko na obdelovanec, ki ga boste žagali. List žage se ne sme dotikati obdelovanca.
- Krožno žago držite čvrsto z obema rokama.

6.3 Stikalo za vklop/izklop (Slika 9)

Vklop:

Istočasno pritisnite zapiralno tipko (3) in stikalo za vklop/izklop (2).

- Pustite, da se list žage zažene in doseže polno hitrost. Potem počasi vodite list žage vzdolž črte rezanja. Pri tem izvajajte samo rahli pritisk na list žage.

Izklop:

Spustite zapiralno tipko in stikalo za vklop/izklop.

- Ko spustite ročaj, se stroj avtomatsko ustavi tako, da nenadzorovano delovanje ni možno.
- Pazite na to, da ne bodo pri delu prezračevalne odprtine zakrite ali zamašene.
- Po izklopu stroja ne zaustavljajte lista žage s stranskim pritiskanjem na list žage.
- Pozor! Stroj odložite šele, ko se je list žage popolnoma zaustavil.

⚠ Pozor! Izvršite poskusni rez na odpadnem kosu lesa.

6.4 Zamenjava lista žage (Slika 10-11)

⚠ Pozor! Pred začetkom vsakega opravlja na krožni žagi izvalcite električni priključni vtikač!

Uporabljajte izključno žagine liste, ki ustrezajo standardu EN 847-1 in so enake vrste kot dobavljen žagin list te ročne krožne žage. Svetujejo naj vam v specializirani trgovini.

Za menjavo žaginega lista potrebujete priložen ključ žaginega lista (13).

Pozor! Zaradi varnosti univerzalna ročna krožna žoga ne sme delovati, če je v njo vtaknjen ključ

žaginega lista (13).

- Pritisnite na aretirni sistem vretena (11).
- Vijak za pritrditev žaginega lista (17) odpustite s ključem za žagin list (13).
- Premični nihajni zaščitni pokrov (19) potisnite nazaj z ročico za nihajni zaščitni pokrov (20) in ga držite.
- Vpenjalno prirobnico (18) in žagin list (12) odstranite navzdol.
- Očistite prirobnico in vstavite nov žagin list. Pazite na smer teka (glejte puščico na zaščitnem pokrovu in na žaginem listu in rezalnem kolutu)!
- Vijak pritegnite k pritrditvi žaginega lista (17), pazite na krožni tek.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno nameščen in da se lahko gibljivi deli premikajo ter da so privojni vijaki trdo pritegnjeni.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvalcite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje

električnega udara.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

Nevarnost! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.Einhell-Service.com



Namig! Za dobre delovne rezultate priporočamo kakovostno dodatno opremo družbe **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjске odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

- Izdelek izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je predmet posebnih pogojev za priključitev. To pomeni, da uporaba s priključnimi točkami, ki bi si jih lahko prosto izbrali, ni dovoljena.
- Naprava lahko pri neugodnih omrežnih razmerah povzroči prehodna nihanja v napetosti.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki a) ne prekoračujejo največje dovoljene omrežne impendence $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$ ali b) z najmanjšo trajno električno obremenitvijo omrežja 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi po posvetu z oskrbovalnim podjetjem za električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti izdelek, izpolnjuje eno od navedenih zahtev a) ali b).

Service informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	Žagin list
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme
3. Rendeltetésszerűi használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Kezelés
7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése
8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés
9. Megsemmisítés és újrahasznosítás
10. Tárolás

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 12-es képet)

- 1. Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
- 2. Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
- 3. Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
- 4. Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1a/1b)**

1. Fogantyú
2. Be- / Kikapcsoló
3. Zárótaszter a be-kikapcsolóhoz

4. Rögzítőcsavar a vágasmélység beállításához
5. Hálózati kábel
6. Fűrészszaru
7. Rögzítőcsavar a sarkaló beállításához
8. Rögzítőcsavar a párhuzamos ütközőhöz
9. Skála a sarkaló szögletéhez
10. Pótfogantyú
11. Védőkupak
12. Fűrészlap
13. Fűrészlapkulcs
14. Csatlakozás a forgácselszíváshoz
15. Kar az ingavédőkupak kinyitásához
16. Párhuzamos ütköző
17. Csavar a fűrészlapbiztosításhoz
18. Feszítőkarima
19. Ingavédőkupak
20. Hasítóék
21. Orsó arretálás

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékreszeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Kézikörfűrész
- Fűrészlap
- Fűrészlapkulcs
- Párhuzamos ütköző
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

A kézi körfűrész fába, fához hasonló anyagokba és műanyagokba történő egyenesvonalú vágásokra alkalmas. Ennél el kell kerülni a fűrészfogak hegyeinek a túlhevülését és a műanyag megolvadását.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 1250 W
Üresjáratú-fordulatszám: 5500 perc⁻¹
Vágásmélység 90°-nál: 55 mm
Vágásmélység 45°-nál: 38 mm
Fűrészlap: Ø 165 mm
Fűrészlapbefogadó: Ø 16 mm
Fűrészlapvastagság: 2,2 mm
Védőosztály: II/□
Tömeg: 3,8 kg

Veszély!

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrációs értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} 97 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} 3 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} 105 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} 3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú

Rezgésemiszióérték $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pótfogantyú

Rezgésemiszióérték $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemiszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemiszióértéket fel lehet használni az elektromosszerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemiszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Vigyázat!

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Figyelmeztetés!

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

5.1 A vágásmélység beállítása (2/3-as kép)

- Eressze meg a vágásmélység beállításához (4) levő rögzítőcsavart.

- Tegye fel a fűrészsarut (6) laposan a munkadarab megmunkálendő felületére. Addig megemelni a fűrész, amíg a fűrészlap (12) a szükséges vágásmélységen (a) nincs.
- Rögzítse ismét a vágásmélység beállítás (4) rögzítőcsavarját. Ellenőrizze le feszes ülését.

5.2 Sarkalóütköző (képek 4/5)

- A fűrészláb (6) és a fűrészlap (12) között előre beállított standardszöglet 90°. A ferde vágások elvégzéséhez ezt a szögletet meg lehet változtatni.
- Eressze meg a fűrészláb elülső oldalán levő rögzítőcsavart a sarkaló beállításához (7).
- Most 45°-ig meg lehet változtatni a vágási szögletet; vegye ehhez figyelembe a vágásszögskálát (9).
- Húzza ismét meg a sarkaló beállítás (7) rögzítőcsavarját. Ellenőrizze le a feszes ülését.

5.3 A por és a forgács elszívása (képek 6)

- Csatlakoztassa a körfűrészének arra előrelátott forgácselszívócsatlakozását (14) egy megfelelő porszívóra rá (a porszívó nincs a szállítás terjedelmében) Ezáltal a munkadarabon egy optimális porelszívást ér el. Előnyök: Úgy a készüléket mint a saját egészségét kíméli. Azonkívül a munkaköre tisztább és biztosabb marad.
- A munkánál keletkező por veszélyes lehet. Kérjük vegye ahhoz figyelembe a biztonsági utasításokat.
- Figyelem! Az elszívásra használt porszívónak a megdolgozandó anyaghoz megfelelőnek kell lennie.
- Ellenőrizze le, hogy minden rész jól össze van kapcsolva egymással.

5.4 Párhuzamosütköző (képek 7/8)

- A párhuzamosütköző (16) a párhuzamos vonalak vágásának a kivitelezést engedélyezi.
- Lazítsa meg a fűrészláb (6) a párhuzamos ütközőhöz (8) levő rögzítőcsavart.
- A felszerelés, a párhuzamos ütközőnek (16) a fűrészlábban (6) levő vezetőbe (b) való betétele által történik (lásd a 7-as képet).
- Szabja meg a szükséges távolságot és húzza ismét feszesre a rögzítőcsavart (8).
- A párhuzamos ütköző használata: Helyezze a párhuzamos ütközőt (16) laposan a munkadarabszélre és kezdje el a fűrészélést.

⚠ Figyelem! Egy hulladékfán egy próbavágást elvégezni.

6. Kezelés

6.1 A kézi körfűrészsel dolgozni

- A körfűrész mindig feszes fogással tartani.
- Az ingavédőkupak (19) a munkadarab által automatikusan hátra lesz tolvá.
- Ne használjon erőszakot!
- A körfűrész enyhén és egyenletesen előrehatolni.
- A hulladékdarabnak a körfűrész jobb oldalán kellene lennie, azért hogy a széles része az egész felülettel felfeküdjön a feltéztalra.
- Ha egy előre rajzolt vonal mentén lesz fűrészelve, akkor a körfűrész a megfelelő rovátka mentén vezetni.
- Kisebb farészeket a megdolgozás előtt beszorítani. Sohasem kézzel tartani.
- Okvetlenül figyelembe venni a biztonsági előírásokat! Védőszemüveget hordani!
- Ne használjon defektes fűrészlapokat vagy olyanokat, amelyek repedéseket és hasadásokat mutatnak fel.
- Ne használjon olyan karimákat/karimanyákat, amelyeknek a furata nagyobb vagy kisebb mint a fűrészlapé.
- A fűrészlapot nem szabad kéz vagy a fűrészlapra való oldali nyomás által lefékezni.
- Az ingavédőnek nem szabad beszorulnia és egy elvégzett munkamenet után ismét a kiinduló helyzetben kell lennie.
- A körfűrész használata előtt a kihúzott hálózati csatlakozónál leellenőrizni az ingavédő működését.
- A gép minden használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági berendezések mint az ingavédő, hasítóék, karimák és az elállító berendezések működnek ill. helyesen be vannak állítva és rögzítve.
- A forgácselszívás (14) csatlakozására rá lehet kapcsolni egy megfelelő porelszívást. Biztosítsa, hogy a porelszívás biztosan és rendeltetésszerűen rá van kapcsolva.
- A mozgatható ingavédőkupakot nem szabad a fűrészeléshez a visszahúzott védőkupakba beszorítani.
- Nem szabad olyan fűrészlapokat használni, amelyeknek az alapteste vastagabb vagy amelynek a terpesztése kisebb mint a hasítóék vastagsága.

⚠ Figyelem! A körfűrészzen történő minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

6.2 A körfűrész használata

- Illesze be a vágásmélységet, a vágásszöveget és a párhuzamos ütközőt (lásd az 5.1-es, 5.2-es és az 5.4-es pontot).
- Biztosítsa, hogy a be-/kikapcsoló (2) nincs benyomva. Csak azután csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő dugaszoló aljzatba.
- A körfűrész csak betett fűrészlappal bekapcsolni!
- A fűrészlapot laposan a megmunkálendő munkadarabra helyezni. A fűrészlapnak nem szabad megérintenie a munkadarabot.
- Tartsa a körfűrész most mind a két kézzel feszesen!

6.3 Be/kikapcsoló (9-es kép)

Bekapcsolni:

Egyidejűleg nyomni a zárótasztert (3) és a be-/kikapcsolót (2)

- Hagyja a fűrészlapot addig beindulni, amíg a teljes sebességet el nem érte. Vezesse azután a fűrészlapot a vágásvonal mentén. Ennél csak egy enyhe nyomást gyakorolni a fűrészlapra.

Kikapcsolni:

Elengedni a zárótasztert és a be-/kikapcsolót

- A fogantyú elengedésénél a gép automatikusan lekapcsol, úgy hogy egy akaratlan futás nem lehetséges.
- Ügyeljen arra, hogy a munkánál ne legyenek lefedve vagy eldugulva a légtelenítőnyílások.
- Kikapcsolás után ne fékezze le oldali ellennyomás által a fűrészlapot.
- Figyelem! Csak akkor tegye le a gépet, miután a fűrészlap teljesen nyugalmi helyzetbe került.

Figyelem! Egy hulladékfán egy próbavágást elvégezni.

6.4 A fűrészlap kicserélése (10-11-es kép)

⚠ Figyelem! A körfűrészzen történő minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Csak kizárólagosan olyan fűrészlapokat használni, amelyek az EN 847-1-nek megfelelőnek és ugyanolyan típusúak mint az ezzel a

készírfűrészgéppel leszállított fűrészlap. Kérje ki a szakkereskedelem tanácsát.

A fűrészlap kicseréléhez szüksége van a mellékelt fűrészlapkulcsra (13).

Figyelem! Biztonsági okokból nem szabad a kézikörfűrész bedugott fűrészlapkulccsal (13) üzemeltetni.

- Nyomja most meg az orsó rögzítőt (11).
- A fűrészlapkulccsal (13) megereszteni a fűrészlapbiztosításra (17) szolgáló csavart.
- A mozgatható ingavédőkupakot (19) az ingavédőkupakhoz (20) levő karal hátratolni és megfogni.
- Lefelé kivenni a feszítőkarimát (18) és a fűrészlapot (12).
- Megtisztítani a karimát, betenni az új fűrészlapot. Ügyelni a futásirányra (lásd a védőkupakon és a fűrészlapon levő nyílt)!
- Meghúzni a fűrészlapbiztosításhoz (17) levő csavart, ügyelni a körforgásra.
- Mielőtt üzemeltetné a be-kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen fel van szerelve, a mozgatható részek könnyű járatúak és a szorítócsavarok feszesen meg vannak húzva.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszkamentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített

levegővel.

- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Veszély! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.4 Pótalkatrészek és tartozékok megrendelése:

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.



Tipp! Egy jó munkaeredmény érdekében a **kwb** kiváló minőségű tartozékait ajánljuk! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

- A termék teljesíti az EN 61000-3-11 követelményeit és a különcsatlakoztatási feltételek alá esik. Ez annyit jelent, hogy nem engedélyezett a kedv szerinti szabadon választható csatlakozási pontokon levő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyoknál a készülék átmenetileg feszültségingadozásokhoz vezethet.
- A termék kizárólagosan olyan csatlakozási pontokon levő használatra van előrelátva, amelyek, a) nem lépik túl a maximálisan engedélyezett $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$ -os hálózati impedanciát, vagy b) amelyek fázisokként legalább 100 A-os hálózati tartós árammegterheléssel rendelkeznek.
- Önnek mint használatnak biztosítani kell, ha szükséges akkor az energia ellátási vállallattal való megbeszélés után, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyen üzemeltetni akarja a terméket, a megnevezett a) vagy b) követelményt teljesíti.

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Fűrészlap
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα
3. Σωστή χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία
6. Χειρισμός
7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο
8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών
9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
10. Φύλαξη

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 12)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
3. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
4. **Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1a/1b)

1. Χειρολαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Πλήκτρο φραγής διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Βίδα ασφάλισης για ρύθμιση βάθους κοπής
5. Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο
6. Πέδιλο πριονιού
7. Βίδα ακινητοποίησης ρυθμιστή γωνιάσματος
8. Βίδα στερέωσης για παράλληλο τέρμα
9. Κλίμακα για τομή γωνιάσματος
10. Πρόσθετη χειρολαβή
11. Προστατευτικό κάλυμμα
12. Πριονόλαμα
13. Κλειδί πριονόλαμας
14. Σύνδεση για αναρρόφηση ροκανιδιών
15. Μοχλός για άνοιγμα του προστατευτικού καλύμματος
16. Παράλληλο τέρμα
17. Βίδα για ασφάλιση πριονόλαμας
18. Φλάντζα σύσφιξης
19. Προστατευτικό κάλυμμα ταλάντωσης
20. Σφήνα
21. Ασφάλιση ατράκτου

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Δισκοπρίονο χεριού
- Υποδείξεις ασφαλείας
- Πριονολάμα
- Παράλληλος οδηγός
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Το κυκλικό πριόνι χεριού είναι κατάλληλο για ευθείες τομές σε ξύλο, υλικά παρόμοια με ξύλο και πλαστικά. Πρέπει όμως να αποφεύγετε την υπερθέρμανση των άκρων των δοντιών του πριονιού και την τήξη του πλαστικού. Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου: 220-240 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος: 1250 W
Αριθμός στροφών ραλεντί: 5500 min⁻¹
Βάθος κοπής σε 90°: 55 mm
Βάθος κοπής σε 45°: 38 mm
Πριονολάμα: Ø 165 mm
Υποδοχή πριονολάμας: Ø 16 mm
Πάχος πριονολάμας: 2,2 mm
Κλάση προστασίας: II/□
Βάρος: 3,8 kg

Κίνδυνος!**Θόρυβος και δονήσεις**

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 97 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 105 dB(A)

Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πρόσθετη χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να μεταβληθεί ή και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να κυμαίνεται άνω της αναφερόμενης τιμής, ανάλογα από τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η αναφερόμενη μετάδοση δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για σύγκριση με άλλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

Προσοχή!**Υπολειπόμενοι κίνδυνοι**

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι

κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Προειδοποίηση!

Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

5.1 Ρύθμιση του βάθους κοπής (εικ. 2/3)

- Λασκάρτε τη βίδα ασφάλισης για το βάθος κοπής (4).
- Τοποθετήστε το πέδιλο του πριονιού (6) επίπεδα πάνω στο αντικείμενο που κατεργάζεστε. Αnuψώστε το πριόνι τόσο, μέχρι να βρίσκεται η πριονολάμα (12) στο αναγκαίο βάθος κοπής (α).
- Επαναστερεώστε τη βίδα ασφάλισης για τη ρύθμιση βάθους κοπής (4). Ελέγξτε την καλή στερέωση.

5.2 Οδηγός γωνιάσματος (εικ. 4/5)

- Η προρυθμισμένη στάνταρ γωνία μεταξύ πέδιλο του πριονιού (6) και πριονολάμας (12) είναι 90°. Μπορείτε να αλλάξετε τη γωνία αυτή για να εκτελέσετε λοξές κοπές.
- Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης που βρίσκεται στη μπροστινή πλευρά του πέδιλου του πριονιού για τη ρύθμιση του γωνιάσματος (7).
- Μπορείτε τώρα να μεταβάλετε τη γωνία μέχρι και 45°, προσέξτε την κλίμακα γωνίας κοπής (9).
- Επαναστερεώστε το μοχλό ασφάλισης για τη ρύθμιση του γωνιάσματος (7). Ελέγξτε την καλή στερέωση.

5.3 Αναρρόφηση σκόνης και ροκανιδιών (εικ. 6)

- Συνδέστε στη για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη σύνδεση (14) του πριονιού σας μία κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα (η ηλεκτρική σκούπα δεν συμπεριλαμβάνεται). Έτσι πετυχαίνετε άριστη αναρρόφηση της σκόνης από το κατεργαζόμενο αντικείμενο. Τα πλεονεκτήματα: Προστατεύετε τόσο τη συσκευή σας, όσο και την υγεία σας. Εκτός αυτού παραμένει καθαρή και ασφαλέστερη η θέση εργασίας σας.
- Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία μπορεί να είναι επικίνδυνη. Παρακαλούμε να προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Προσοχή! Η ηλεκτρική σκούπα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση πρέπει να είναι κατάλληλη για το ανάλογο υλικό.
- Ελέγξτε εάν έχουν συνδεθεί καλά μεταξύ τους όλα τα τμήματα.

5.4 Παράλληλο τέρμα (εικ. 7/8)

- Το παράλληλο τέρμα (16) σας επιτρέπει την εκτέλεση παράλληλων κοπών.
- Λασκάρτε τη βίδα ασφάλισης που βρίσκεται στο πέδιλο του πριονιού (6) για το παράλληλο τέρμα (8).
- Η συναρμολόγηση γίνεται με τοποθέτηση του παράλληλου τέρματος (16) στον οδηγό (b) στο πέδιλο του πριονιού (6) (βλέπε εικ. 7).
- Καθορίστε την απαιτούμενη απόσταση και ξανασφίξτε τη βίδα ασφάλισης (8).
- Χρήση του παράλληλου τέρματος: Τοποθετήστε το παράλληλο τέρμα (16) επίπεδα στην άκρη του κατεργαζόμενου αντικείμενου και αρχίστε με το πριόνισμα.

⚠ Προσοχή! Δοκιμαστική κοπή με άχρηστο κομμάτι

6. Χειρισμός

6.1 Εργασία με το μικρό κυκλικό πριόνι χεριού

- Να κρατάτε το πριόνι πάντα στερεά.
- Το ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα (19) σπρώχνεται αυτόματα προς τα πίσω από το κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Μην ασκείτε βία!
- Προχωράτε με το πριόνι ελαφρά και ομοιόμορφα.

- Το άχρηστο κομμάτι να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του πριονιού, έτσι ώστε το φαρδύ τμήμα του τραπεζιού να ακουμπάει με όλη του την επιφάνεια.
- Εάν πριονίζετε σε σημειωμένη γραμμή, να οδηγείτε το πριόνι κατά μήκος αυτής της εγκοπής.
- Συσφίξτε καλά τα μικρότερα ξύλινα κομμάτια πριν την επεξεργασία. Ποτέ μη κρατάτε με το χέρι.
- Να ακολουθείτε οπωσδήποτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας! Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά!
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές πριονολάμες ή πριονολάμες με ρωγμές και εγκοπές.
- Μη χρησιμοποιείτε φλάντζες/παξιμάδια για φλάντζες ή τρύπα των οποίων είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη από την τρύπα της πριονολάμας.
- Δεν επιτρέπεται να φρεναριστεί η πριονολάμα με το χέρι ή με πλευρική πίεση.
- Το ταλαντευόμενο να μη μπλοκάρει και πρέπει μετά από τη λήξη του κύκλου εργασίας να βρίσκεται πάλι στην αρχική του θέση.
- Πριν τη χρήση του δισκοπριονίου να ελέγχετε την άσφολη λειτουργία του ταλαντευόμενου προστατευτικού καλύμματος αφού βγάλετε το βύσμα από την πρίζα.
- Να σιγουρεύεστε πριν από κάθε χρήση της μηχανής πως τα συστήματα ασφαλείας όπως το ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα, η σφήνα, η φλάντζα και τα συστήματα ρύθμισης λειτουργούν άσφολα και πως είναι σωστά ρυθμισμένα.
- Στον προσαρμογέα για την αναρρόφηση ροκανιδιών (14) μπορείτε να συνδέσετε κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης. Εξασφαλίστε πως το σύστημα αναρρόφησης σκόνης είναι ασφαλώς και σωστά συνδεδεμένο.
- Το κινούμενο ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται να είναι τραβηγμένο και ακινητοποιημένο κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε πριονολάμες το στέλεχος των οποίων είναι παχύτερο ή συστροφή του οποίου είναι μικρότερη από το πάχος της σφήνας.

⚠ Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες στο κυκλικό πριόνι, να βγάξετε το βύσμα απ' την πρίζα!

6.2 Χρήση του δισκοπριονίου

- Προσαρμόστε το βάθος της κοπής, τη γωνία της κοπής και το παράλληλο τέρμα (αρ. 5.1, 5.2 και 5.4).
- Εξασφαλίστε πως δεν είναι πιεσμένος ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2). Συνδέστε πρώτα το βύσμα με κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποιήστε το πριόνι μόνο όταν έχει τοποθετηθεί μία πριονολάμα!
- Τοποθετήστε το πέδιλο του πριονιού επίπεδα πάνω στο αντικείμενο που κατεργάζεστε. Η πριονολάμα δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο που θα επεξεργαστείτε.
- Να κρατάτε το πριόνι πάντα γερά με τα δύο χέρια.

6.3 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (εικ. 9)

Ενεργοποίηση:

Να πιέξετε σύγχρονα το πλήκτρο φραγής (3) και το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

- Αφήστε να ξεκινήσει πρώτα η πριονολάμα μέχρι να φτάσει την πλήρη ταχύτητά της. Τότε εισάγετε την πριονολάμα αργά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Να ασκείτε ελαφριά πίεση στην πριονολάμα.

Απενεργοποίηση:

Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο φραγής και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

- Όταν αφήνετε ελεύθερη τη χειρολαβή η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα, έτσι ώστε δεν είναι δυνατή η αθέλητη λειτουργία της.
- Να προσέχετε κατά την εργασία να μην είναι κλειστές και να μη βουλώνουν οι τρύπες εξαερισμού.
- Μη φρενάρτε την πριονολάμα μετά την απενεργοποίησή της με πλευρική πίεση.
- Προσοχή! Να ακουμπάτε τη μηχανή κάπου μόνο αφού ακινητοποιηθεί η πριονολάμα.

⚠ Προσοχή! Δοκιμαστική κοπή με άχρηστο κομμάτι

6.4 Αλλαγή της πριονολάμας (εικ. 10-11)

⚠ Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες στο κυκλικό πριόνι, να βγάξετε το βύσμα απ'στην πρίζα!

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο πριονολάμες που ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847-1 και είναι του ίδιου τύπου όπως η συμπαραδιδόμενη πριονολάμα αυτού του κυκλικού πριονιού χεριού. Ζητήστε συμβουλές σε ειδικό κατάστημα.

Για την αλλαγή του δίσκου χρειάζεστε το συμπαραδιδόμενο κλειδί (13).

Προσοχή! Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση του δισκοπριονίου χεριού όσο είναι μέσα το κλειδί του δίσκου του πριονιού (13).

- Πιέστε την ασφάλιση της ατράκτου (11).
- Λασκάρτε την ασφάλιση της πριονολάμας (17) με το κλειδί του δίσκου του πριονιού (13).
- Σπρώξτε το ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα (19) με το μοχλό για το ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα (20) προς τα πίσω και κρατήστε το εκεί.
- Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης (18) και τον δίσκο του πριονιού (12) προς τα κάτω.
- Καθαρίστε τη φλάντζα, τοποθετήστε νέο πριονοδίσκο. Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης (βλέπε το βέλος στο προστατευτικό κάλυμμα και στην πριονοδίσκο)!
- Σφίξτε τη βίδα για την ασφάλιση του πριονοδίσκου (17) και προσέξτε την ομαλή και ομοιόμορφη λειτουργία.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευθείτε πως έχει τοποθετηθεί σωστά ο πριονοδίσκος, πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα και πως είναι σφιγμένες οι βίδες σύσφιξης.

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο

πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φως από την πρίζα

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Κίνδυνος! Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

8.3 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών και αξεσουάρ:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com



Συμβουλή! Για ένα καλό
αποτέλεσμα της εργασίας
σας σας συνιστούμε
αξεσουάρ ανώτερης
ποιότητας της **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

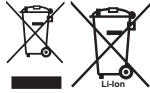
9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

- Το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει πως δεν επιτρέπεται η χρήση με σύνδεση σε οποιαδήποτε, ελεύθερα επιλεγόμενα σημεία.
- Υπό δυσμενείς συνθήκες η συσκευή μπορεί να προκαλέσει διακυμάνσεις της τάσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για σημεία σύνδεσης α) με μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου $Z_{sys} = 0,25 + j0,25 \Omega$ ή β) με ελάχιστη ικανότητα φορτίου διάρκειας του δικτύου 100 A ανά φάση.
- Σαν χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εν ανάγκη μετά από συνεννόηση με την αρμόδια επιχείρηση παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, πως το σημείο σύνδεσης, όπου θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πληροί αυτές τις απαιτήσεις α) και β).

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Ψήκτρες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Πριονολάμα
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho e material a fornecer
3. Utilização adequada
4. Dados técnicos
5. Antes da colocação em funcionamento
6. Operação
7. Substituição do cabo de ligação à rede
8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes
9. Eliminação e reciclagem
10. Armazenagem

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 12)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1a/1b)

1. Punho
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Tecla de travamento para o interruptor para

ligar/desligar

4. Parafuso de aperto para ajuste da profundidade de corte
5. Cabo eléctrico
6. Patim da serra
7. Parafuso de aperto para a regulação da meia-esquadria
8. Parafuso de aperto para a guia paralela
9. Escala para o ângulo de corte em meia-esquadria
10. Punho adicional
11. Cobertura de protecção
12. Disco de serra
13. Chave do disco de serra
14. Ligação para o dispositivo de aspiração de aparas
15. Alavanca para abrir a cobertura de protecção oscilante
16. Guia paralela
17. Parafuso para a fixação do disco de serra
18. Flange de aperto
19. Cobertura de protecção oscilante
20. Cunha abridora
21. Bloqueio do veio

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórios apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Serra circular
- Disco de serra
- Chave do disco de serra
- Guia paralela
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

A serra circular manual destina-se a serrar em linha recta em madeira, em materiais similares à madeira e em plásticos. Deverá evitar o sobre-aquecimento das pontas de dente da serra e o derretimento do plástico.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Tensão de rede: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potência absorvida: 1250 W
 Rotações com marcha em vazio: 5500 r.p.m.
 Profundidade de corte com 90°: 55 mm
 Profundidade de corte com 45°: 38 mm
 Disco de serra: Ø 165 mm
 Suporte do disco de serra: Ø 16 mm
 Espessura do disco de serra: 2,2 mm
 Classe de protecção: II/□
 Peso: 3,8 kg

Perigo!

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA} 97 dB(A)
 Incerteza K_{pA} 3 dB
 Nível de potência acústica L_{WA} 105 dB(A)
 Incerteza K_{WA} 3 dB

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN 62841.

Punho

Valor de emissão de vibração $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$

Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Punho adicional

Valor de emissão de vibração $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$

Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O valor de emissão de vibração indicado foi medido segundo um método de ensaio normalizado, podendo, consoante o tipo de utilização da ferramenta eléctrica, sofrer alterações e em casos excepcionais ultrapassar o valor indicado.

O valor de emissão de vibração indicado pode ser comparado com o de uma outra ferramenta eléctrica.

O valor de emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para um cálculo prévio de limitações.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Aviso!

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

5.1 Ajustar profundidade de corte (figura 2/3)

- Solte o parafuso de aperto para ajuste da profundidade de corte (4).
- Coloque o patim da serra (6) bem assente sobre a superfície da peça a ser trabalhada. Levante a serra até o disco de serra (12) se encontrar na profundidade de corte (a) necessária.
- Volte a fixar o parafuso de aperto para o ajuste da profundidade de corte (4). Verifique o assento correto.

5.2 Batente de meia-esquadria (figura 4/5)

- O ângulo standard predefinido entre a base da serra (6) e o disco de serra (12) é de 90°. Pode alterar este ângulo para efectuar cortes oblíquos.
- Solte o parafuso de aperto, que se encontra na parte da frente da base da serra, para a regulação da meia-esquadria (7).
- Agora pode alterar o ângulo de corte até 45°. Para este efeito, tenha em atenção a escala do ângulo de corte (9).
- Volte a fixar o parafuso de aperto para a regulação da meia-esquadria (7). Verifique o assento correcto.

5.3 Aspirar pó e aparas (figura 6)

- Ligue um aspirador adequado à ligação para a aspiração de aparas (14), prevista para o efeito, na serra circular (aspirador não incluído no material a fornecer). Deste modo, obtém uma aspiração do pó ideal da peça a trabalhar. As vantagens: protege tanto o aparelho como também a sua própria saúde. Para além disso, a sua área de trabalho fica limpa e segura.
- Durante o trabalho, o pó resultante pode ser perigoso. Para este efeito, respeite as instruções de segurança.
- Atenção! O aspirador utilizado para aspirar, tem de ser adequado para o material trabalhado.

- Verifique se todas as peças estão bem encaixadas.

5.4 Guia paralela (figura 7/8)

- A guia paralela (16) permite-lhe serrar linhas paralelas.
- Solte o parafuso de aperto, que se encontra na base da serra (6), para a guia paralela (8).
- A montagem efectua-se através da colocação da guia paralela (16) na guia (b) na base da serra (6) (ver figura 7).
- Ajuste a distância necessária e volte a apertar o parafuso de aperto (8).
- Utilização da guia paralela: posicione a guia paralela (16) bem assente no rebordo da peça a trabalhar e comece a serrar.

⚠ Atenção! Efectue o corte de ensaio com um resto de madeira

6. Operação

6.1 Trabalhos com a serra circular manual

- Segure a serra circular sempre bem na pega.
- A cobertura de protecção oscilante (19) é automaticamente empurrada para trás pela peça.
- Não aplique força excessiva!
- Avance devagar e uniformemente com a serra circular.
- O pedaço de desperdício deve encontrar-se no lado direito da serra circular, para que a parte larga da mesa de suporte assente em toda a superfície do pedaço.
- Se serrar orientando-se por uma linha desenhada previamente, conduza a serra circular ao longo do respectivo entalhe.
- Fixe bem pequenas partes de madeira antes do seu processamento. Nunca as segure com a mão.
- Respeite impreterivelmente as instruções de segurança! Use óculos de protecção!
- Não utilize discos de serra defeituosos ou discos que apresentem fissuras e rachas.
- Não utilize flanges/porcas flangeadas, cujos orifícios sejam maiores ou menores que o orifício do disco de serra.
- Não é permitido travar o movimento do disco de serra manualmente ou pressionando o disco de serra de lado.
- A protecção oscilante não pode encravar e tem de encontrar-se novamente na posição inicial depois de a passagem estar concluída.

- Antes da utilização da serra circular verifique o funcionamento da protecção oscilante com a ficha de alimentação desligada da corrente.
- Antes de cada utilização da máquina certifique-se de que os dispositivos de segurança, como a protecção oscilante, a cunha abridora, os flanges e os dispositivos de ajuste, funcionam ou estão correctamente ajustados e fixados.
- Pode ligar uma aspiração do pó adequada à ligação do dispositivo de aspiração de aparas (14). Certifique-se de que a aspiração do pó está segura e correctamente ligada.
- Para serrar, não pode prender a cobertura de protecção oscilante móvel na cobertura de protecção puxada para trás.
- Não podem ser utilizados discos de serra, cujo corpo-base é mais espesso ou cuja trava é inferior à espessura da cunha abridora.

⚠ Atenção! Puxe a ficha de alimentação antes de realizar quaisquer trabalhos na serra circular!

6.2 Utilização da serra circular

- Ajuste a profundidade de corte, o ângulo de corte e a guia paralela (ver pontos 5.1, 5.2 e 5.4).
- Certifique-se de que o interruptor para ligar/desligar (2) não se encontra activado. De seguida, ligue a ficha de alimentação a uma tomada adequada.
- Ligue a serra circular só quando esta tiver o disco de serra montado!
- Coloque a base da serra bem assente na peça a trabalhar. O disco de serra não pode tocar na peça a trabalhar.
- Agora segure bem a serra circular com as duas mãos.

6.3 Interruptor para ligar/desligar (figura 9)

Ligar:

Prima simultaneamente a tecla de travamento (3) e o interruptor para ligar/desligar (2)

- Deixe o disco de serra funcionar até atingir a velocidade máxima. Depois conduza o disco de serra lentamente ao longo da linha de corte. Aplique apenas uma ligeira pressão sobre o disco de serra.

Desligar:

Solte a tecla de travamento e o interruptor para ligar/desligar

- Ao soltar o punho, a máquina desliga-se automaticamente, pelo que é impossível a máquina funcionar inadvertidamente.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam cobertas ou entupidas durante os trabalhos.
- Depois de desligar, não tente parar o disco de serra pressionando-o de lado.
- Atenção! Pouse a máquina apenas depois de o disco de serra ter parado completamente.

⚠ Atenção! Efectue o corte de ensaio com um resto de madeira

6.4 Substituir o disco de serra (figura 10-11)

⚠ Atenção! Puxe a ficha de alimentação antes de realizar quaisquer trabalhos na serra circular!

Utilize exclusivamente discos de serra que cumpram a norma EN 847-1 e que sejam de tipo idêntico ao do disco de serra fornecido desta serra circular manual. Aconselhe-se numa loja especializada.

Para a substituição do disco de serra necessita da chave do disco de serra (13) fornecida.

Atenção! Por motivos de segurança a serra circular manual não pode ser operada com a chave do disco de serra (13) inserida.

- Prima o bloqueio do veio (11).
- Solte o parafuso para a fixação do disco de serra (17) com a chave do disco de serra (13).
- Puxe a cobertura de protecção oscilante móvel (19) para trás com a alavanca para cobertura de protecção oscilante (20) e segure-a.
- Retire o flange de aperto (18) e a lâmina de serra (12) por baixo.
- Limpe o flange e monte o disco de serra novo. Tenha atenção ao sentido de rotação (ver a seta na cobertura de protecção e no disco de serra)!
- Aperte o parafuso para a fixação do disco de serra (17), atendendo à concentricidade.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar certifique-se de que o disco de serra está bem montado e de que as peças móveis

podem rodar livremente e os parafusos de aperto estão bem apertados.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

Perigo! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

8.3 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.4 Encomenda de peças sobressalentes e acessórios:

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com



Dica! Para bons resultados, recomendamos acessórios de alta qualidade da
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

- O produto cumpre os requisitos da EN 61000-3-11 e está sujeito a condições especiais de ligação. Ou seja, os pontos de ligação não podem ser escolhidos livremente.
- No caso de uma alimentação de rede desfavorável, o aparelho pode sofrer variações temporárias de tensão.
- O produto tem de ser utilizado exclusivamente em pontos de ligação que a) não ultrapassem uma impedância da rede máxima permitida de $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$, ou b) que apresentem uma intensidade máxima admissível da corrente permanente na rede de, pelo menos, 100 A por cada fase.
- Enquanto utilizador, deverá certificar-se de que o ponto de ligação, ao qual pretende conectar o produto, cumpre um dos requisitos mencionados a) ou b). Em caso de dúvidas, contacte a respectiva empresa de abastecimento de energia.

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Escovas de carvão
Consumíveis/peças consumíveis*	Disco de serra
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Zamjena mrežnog kabela
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
10. Skladištenje

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 12)

- Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
- Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
- Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
- Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevine i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1a/1b)**

- Ručka
- Sklopka za uključivanje/isključivanje
- Tipka za blokiranje sklopke za uključivanje/isključivanje
- Vijak za podešavanje dubine rezanja
- Mrežni kabel
- Stopica pile
- Vijak za fiksiranje podešene kosine
- Vijak za fiksiranje paralelnog graničnika

- Skala za kosi kut
- Dodatna ručka
- Zaštitni poklopac
- List pile
- Ključ za list pile
- Priključak za usisavanje piljevine
- Poluga za otvaranje pomičnog zaštitnog poklopca
- Paralelni graničnik
- Vijak za osiguranje lista pile
- Stezna prirubnica
- Pomični zaštitni poklopac
- Klin za cijepanje
- Aretacija vretena

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Ručna kružna pila
- List pile
- Ključ za list pile
- Paralelni graničnik
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Kružna ručna pila namijenjena je za pravocrtno rezanje drva i drvu sličnih materijala kao i plastike. Pritom trebate izbjegavati pregrijavanje vrhova zubaca pile i taljenje plastike.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potrošnja snage: 1250 W
 Broj okretaja u praznom hodu: 5500 min⁻¹
 Dubina rezanja pod kutom od 90°: 55 mm
 Dubina rezanja pod kutom od 45°: 38 mm
 List pile: Ø 165 mm
 Prihvatnik lista pile: Ø 16 mm
 Debljina lista pile: 2,2 mm
 Klasa zaštite: II/□
 Težina: 3,8 kg

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 97 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 105 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrt-

ke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine rezanja (slika 2/3)

- Otpustite vijke za podešavanje dubine rezanja (4).
- Stopicu pile (6) položite ravno na površinu komada koji obrađujete. Podižite pilu toliko da list pile (12) dođe na potrebnu dubinu rezanja (a).
- Ponovno pričvrstite vijak za podešavanje dubine rezanja (4). Provjerite pričvršćenost.

5.2 Kosi graničnik (slika 4/5)

- Prethodno podešen standardni kut između stopice (6) i lista pile (12) iznosi 90°. Taj kut možete promijeniti u svrhu izvođenja kosih rezova.

- Otpustite vijak na prednjoj strani stopice pile za fiksiranje podešenog kosog položaja (7).
- Kut rezanja možete promijeniti za 45°, pri tome pripazite na skalu kuta rezanja (9).
- Ponovno pričvrstite polugu za fiksiranje podešenog kosog položaja (7). Provjerite pričvršćenost.

5.3 Odsisavanje prašine i piljevine (slika 6)

- Na priključak za usisavanje piljevine (14) Vaše kružne pile priključite prikladan usisavač (usisavač nije sadržan u isporuci). Na taj način postići ćete optimalno odsisavanje prašine s radnog komada. Prednosti: Čuvate uređaj i vlastito zdravlje. Osim toga, Vaše radno mjesto ostaje čisto i sigurno.
- Prašina koja nastaje tijekom rada može biti opasna. Molimo da se pri tome pridržavate sigurnosnih napomena.
- Pozor! Korišten usisavač mora biti prikladan za materijal koji obrađujete.
- Provjerite jesu li svi dijelovi međusobno dobro spojeni.

5.4 Paralelni graničnik (slika 7/8)

- Paralelni graničnik (16) omogućava rezanje paralelnih linija.
- Olabavite vijak za fiksiranje paralelnog graničnika (8) koji se nalazi u stopici pile (6).
- Montažu izvršite umetanjem paralelnog graničnika (16) u vodilicu (b) u stopici pile (6) (vidi sliku 7).
- Utvrdite potreban razmak i ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (8).
- Korištenje paralelnog graničnika: Pozicionirajte paralelni graničnik (16) ravno na rub radnog komada i počnite s rezanjem.

⚠ Pozor! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6. Rukovanje

6.1 Rad s ručnom kružnom pilom

- Kružnu pilu uvijek držite za ručku s obje ruke.
- Radni komad automatski gura pomični zaštitni poklopac (19) unatrag.
- Nemojte primjenjivati silu!
- Lagano i ravnomjerno pokrećite kružnu pilu prema naprijed.
- Otpadni dio trebao bi se nalaziti na desnoj strani kružne pile, tako da širi dio podloge na legne po svojoj cijeloj površini.

- Ako se reže po iscrtanoj označenoj liniji, kružnu pilu vodite duž odgovarajućeg ureza.
- Prije obrade pritegnite male drvene dijelove. Nikad ih nemojte pridržavati rukom.
- Obavezno se pridržavajte sigurnosnih propisa! Nosite zaštitne naočale!
- Nemojte koristiti neispravne listove pile ili takve koji imaju pukotine i izbočine.
- Nemojte koristiti prirubnice/matice prirubnica čija rupa je veća ili manja od rupe dotičnog lista pile.
- List pile ne smije se zaustavljati rukom ili bočnim pritiskom.
- Oscilirajuća zaštita ne smije zapinjati i nakon završenog radnog koraka mora se ponovno naći u svojem početnom položaju.
- Prije korištenja kružne pile provjerite funkciju oscilirajuće zaštite pri čemu mrežni utikač mora biti izvučen.
- Prije svake uporabe stroja provjerite funkcionalnost li i jesu li točno podešene i dobro pričvršćene sigurnosne naprave kao što je oscilirajuća zaštita, klin za cijepanje, prirubnica i naprave za podešavanje.
- Na priključak za usisavanje prašine (14) možete priključiti prikladan usisavač. Provjerite je li usisavač priključen sigurno i propisno.
- Pomični zaštitni poklopac ne smije se kod rezanja uklještit u zaštitni poklopac povučen unatrag.
- Ne smiju se koristiti listove pile čija tijela su deblja ili im je raspored zubaca tanji od debljine klina za cijepanje.

⚠ Pozor! Izvucite mrežni utikač prije svih radova na kružnoj pili!

6.2 Korištenje kružne pile

- Prilagodite dubinu i kut rezanja, kao i paralelni graničnik (vidi točku 5.1, 5.2 i 5.4).
- Provjerite nije li pritisnuta sklopka za uključivanje/isključivanje (2). Tek tada utaknite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.
- Kružnu pilu uključite samo s umetnutim listom pile!
- Stopicu pile smjestite ravno na komad koji obrađujete. List pile ne smije dodirivati radni komad.
- Kružnu pilu uvijek držite samo s obje ruke.

6.3 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 9)

Uključivanje:

Istovremeno pritisnite tipku za blokiranje (3) i sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

- Pričekajte dok list pile ne postigne punu brzinu. Zatim lagano vodite list pile po liniji rezanja. Pritom samo lagano gurajte list pile.

Isključivanje:

Pustite tipku za blokiranje i sklopku za uključivanje/isključivanje,

- Nakon puštanja ručke stroj se automatski isključuje, tako da nije moguć nekontrolirani rad.
- Pripazite na to da tijekom rada ventilacijski otvori ne budu prekriveni ili začepljeni.
- Nakon isključivanja nemojte zaustavljati list pile bočnim pritiskom.
- Pozor! Stroj odložite tek kad se list pile u potpunosti zaustavi.

⚠ Pozor! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6.4 Zamjena lista pile (slika 10-11)

⚠ Pozor! Izvucite mrežni utikač prije svih radova na kružnoj pili!

Koristite isključivo listove pile koji odgovaraju normi EN 847-1 i istog su tipa kao i list pile isporučen s ovom ručnom kružnom pilom. Potražite savjet u specijaliziranoj trgovini.

Za zamjenu lista pile trebate priloženi ključ za list pile (13).

Pozor! Iz sigurnosnih razloga ručna kružna pila ne smije raditi s umetnutim ključem za list pile (13).

- Pritisnite aretaciju vretena (11).
- Pomoću ključa (13) otpustite osigurač lista pile (17).
- Pomični zaštitni poklopac (19) vratite s polugom (20) natrag i držite ga.
- Steznu prirubnicu (18) i list pile (12) skinite odozdo.
- Očistite prirubnicu, umetnite novi list pile. Obratite pozornost na smjer vrtnje (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu i listu pile)!
- Pritegnite vijak za osiguranje lista pile (17) i

pripazite na koncentričnu vrtanju.

- Prije nego uključite sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran, kreću li se pokretni dijelovi lako i jesu li pritegnuti stezni vijci.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Narudžba rezervnih dijelova i pribora:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com



**Savjet! Za postizanje
dobrih rezultata rada
preporučujemo kvalitetan
pribor tvrtke **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu**

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen za korištenje na priključnim mjestima koja a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$, ili b) koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	List pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Zamena mrežnog priključnog voda
8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
10. Skladištenje

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 12)

- Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
- Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
- Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
- Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1a/1b)**

- Ručka
- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Taster za blokiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
- Zavrtanj za podešavanje dubine rezanja
- Mrežni kabl
- Stopica testere
- Zavrtanj za fiksiranje podešene kosine
- Zavrtanj za fiksiranje paralelnog graničnika

- Skala za kosi ugao
- Dodatna ručka
- Zaštitni poklopac
- List testere
- Ključ za list testere
- Priključak za usisavanje piljevine
- Poluga za otvaranje pomičnog zaštitnog poklopca
- Paralelni graničnik
- Zavrtanj za osiguranje lista testere
- Stezna prirubnica
- Pomični zaštitni poklopac
- Klin za cepanje
- Utvrđivanje vretena

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Ručna kružna testera
- List testere
- Ključ za list testere
- Paralelni graničnik
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Kružna ručna testera namenjena je za pravilnijsko rezanje drva i drveta sličnih materijala kao i

plastike. Pri tom trebate izbegavati pregrevavanje vrhova zubaca testere i topljenje plastike.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potrošnja snage: 1250 W
 Broj obrtaja u praznom hodu: 5500 min⁻¹
 Dubina rezanja pod uglom od 90°: 55 mm
 Dubina rezanja pod uglom od 45°: 38 mm
 List testere: Ø 165 mm
 Prihvatnik lista testere: Ø 16 mm
 Debljina lista testere: 2,2 mm
 Klasa zaštite: II/□
 Težina: 3,8 kg

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 97 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 105 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisno od načina korišćenja električnih alata, promeni, a u iznimnim slučajevima može biti i

veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu uspoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine rezanja (slika 2/3)

- Olabavite zavrtanj za podešavanje dubine rezanja (4).
- Stopicu testere (6) položite ravno na površinu radnog predmeta koji obrađujete. Podignite testeru toliko da list testere (12) dođe na potrebnu dubinu rezanja (a).
- Ponovno učvrstite zavrtanj za podešavanje dubine rezanja (4). Proverite učvršćenost.

5.2 Kosi graničnik (slika 4/5)

- Prethodno podešen standardni ugao između stopice (6) i lista testere (12) iznosi 90°. Taj ugao možete da promenite u svrhu vršenja kosih rezova.
- Olabavite zavrtanj na prednjoj strani stopice testere za fiksiranje podešenog kosog položaja (7).
- Ugao rezanja možete da promeniti za 45°, pri tome pripazite na skalu ugla rezanja (9).
- Ponovo pričvrstite polugu za fiksiranje podešenog kosog položaja (7). Proverite pričvršćenost.

5.3 Odsisavanje prašine i piljevine (slika 6)

- Na priključak za usisavanje ivera (14) Vaše kružne testere priključite podesan usisač (usisač nije deo isporuke). Na taj način postići ćete optimalno odsisavanje prašine s obratka. Prednosti: Čuvate uređaj i sopstveno zdravlje. Sem toga, Vaše radno mesto ostaje čisto i bezbedno.
- Prašina koja nastaje tokom rada može da bude opasna. Molimo da se pri tome pridržavate bezbednosnih napomena.
- Pažnja! Korišćen usisač treba da bude podesan za materijal koji obrađujete.
- Proverite da li svi delovi međusobno dobro spojeni.

5.4 Paralelni graničnik (slika 7/8)

- Paralelni graničnik (16) omogućuje rezanje paralelnih linija.
- Olabavite zavrtanj za fiksiranje paralelnog graničnika (8) koji se nalazi u stopici testere (6).
- Montažu vršite umetanjem paralelnog graničnika (16) u vodilicu (b) u stopici testere (6) (vidi sliku 7).
- Utvrdite potreban razmak i ponovno pritegnite zavrtanj za fiksiranje (7).
- Korišćenje paralelnog graničnika: Pozicionirajte paralelni graničnik (16) ravno na ivicu obratka i počnite s rezanjem.

⚠ Pažnja! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6. Rukovanje

6.1 Rad s ručnom kružnom testerom

- Kružnu testeru uvek držite za ručku s obe ruke.

- Obradak automatski gura pomični zaštitni poklopac (19) unazad.
- Nemojte da primenjujete silu!
- Lagano i ujednačeno pomerajte kružnu testeru prema napred.
- Otpadni deo trebao bi da se nalazi na desnoj strani kružne testere, tako da širi deo podloge nalegne po svojoj celoj površini.
- Ako se reže po iscrtanoj označenoj liniji, kružnu testeru vodite uzduž odgovarajućeg ureza.
- Pre obrade stegnite male drvene delove. Nikada nemojte da ih pridržavate rukom.
- Obavezno se pridržavajte bezbednosnih propisa! Nosite zaštitne naočari!
- Nemojte da koristite neispravne listove testere ili takve koji imaju pukotine i izbočine.
- Nemojte da koristite prirubnice/navrtke prirubnica čija rupa je veća ili manja od rupe dotičnog lista testere.
- List testere ne sme da se zaustavlja rukom ili bočnim pritiskom.
- Oscilirajuća zaštita ne sme da zapinje i nakon svršenog radnog koraka mora da se ponovo nađe u svom početnom položaju.
- Pre korišćenja kružne testere proverite funkciju oscilirajuće zaštite pri čemu mrežni utikač mora da bude izvučen.
- Pre svake upotrebe mašine proverite da li funkcionišu i da li su tačno podešene i dobro pričvršćene sigurnosne naprave kao što je oscilirajuća zaštita, klin za cepanje, prirubnica i naprave za podešavanje.
- Na priključak za usisavanje prašine (14) možete da priključite podesan usisač. Proverite da li je usisač priključen bezbedno i propisno.
- Pomični zaštitni poklopac ne sme da se kod rezanja uklešti u zaštitni poklopac povučen unazad.
- Ne smeju da se koriste listove testere čija tela su deblja ili im je raspored zubaca tanji od debljine klina za cepanje.

⚠ Pažnja! Izvucite mrežni utikač pre svih radova na kružnoj testeru!

6.2 Korišćenje kružne testere

- Prilagodite dubinu i ugao rezanja, kao i paralelni graničnik (vidi tačku 5.1, 5.2 i 5.4).
- Proverite da li je pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje (2). Tek tada utaknite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.
- Kružnu testeru uključite samo s umetnutim

- listom testere!
- Stopicu testere smestite ravno na komad koji obrađujete. List testere ne sme da dotiče obradak.
- Kružnu testeru uvek držite samo s obe ruke.

6.3 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 9)

Uključivanje:

Istovremeno pritisnite taster za blokiranje (3) i prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

- Pričekajte dok list testere ne postigne punu brzinu. Zatim lagano vodite list testere po liniji rezanja. Pritom samo lagano gurajte list testere.

Isključivanje:

Pustite taster za blokiranje i prekidač za uključivanje/isključivanje,

- Nakon puštanja ručke mašina se automatski isključuje, tako da nije moguć nekontrolisan rad.
- Pripazite na to da tokom rada ventilacioni otvori ne budu prekriveni ili začepljeni.
- Nakon isključivanja nemojte da zaustavljate list testere bočnim pritiskom.
- Pažnja! Mašinu odložite tek kada se list testere potpuno zaustavi.

⚠ Pažnja! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6.4 Zamena lista testere (slika 10-11)

⚠ Pažnja! Izvucite mrežni utikač pre svih radova na kružnoj testeru!

Koristite isključivo listove testere koji odgovaraju standardu EN 847-1 i istog su tipa kao i list testere isporučeni s ovom ručnom kružnom testerom. Posavetujte se u specijalizovanoj prodavnici.

Za zamenu lista testere potreban Vam je priloženi ključ za list testere (13).

Pažnja! Iz bezbednosnih razloga ručna kružna testera ne sme da radi sa umetnutim ključem za list testere (13).

- Pritisnite deo za utvrđivanje vretena (11).
- Pomoću ključa (13) olabavite osigurač lista testere (17).
- Pomični zaštitni poklopac (19) vratite s pol-

ugom (20) nazad i držite ga.

- Skinite steznu prirubnicu (18) i list testere (12) odozdo.
- Očistite prirubnicu, umetnite novi list testere. Pazite na smer vrtnje (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu i listu testere)!
- Pritegnite zavrtanj za osiguranje lista testere (17) i obratite pažnju na koncentričnu vrtnju.
- Pre nego što uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran, pomeraju li se pokretni delovi lako i da li su pritegnuti stezni zavrtnji.

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova i pribora:

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na internet stranici www.Einhell-Service.com



Savet! Za postizanje dobrog rezultata rada preporučamo kvalitetan pribor firme **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

- Proizvod ispunjava zahteve EN 61000-3-11 i podleže uslovima specijalnog priključivanja. To znači da nije dozvoljena upotreba na slobodno odabranim priključnim tačkama po želji.
- Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uređaj može da uzrokuje privremena kolebanja napona.
- Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu na priključnim tačkama koje
 - a) ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedanciju mreže $Z_{max} = 0,25 + j0,25 \Omega$ ili
 - b) čija mogućnost opterećenja trajnom strujom mreže iznosi minimalno 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate da proverite, ako je potrebno i da se posavetujete s Vašim preduzećem za distribuciju energije, da li priključna tačka na kojoj želite da koristite Vaš proizvod ispunjava jedan od zahteva a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	List testere
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia i zakres dostawy
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem
4. Dane techniczne
5. Przed uruchomieniem
6. Obsługa
7. Wymiana przewodu zasilającego
8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych
9. Utylizacja i recykling
10. Przechowywanie

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Niebezpieczeństwo!**Przeczytać wszystkie wskazówki**

bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszołość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 7)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1a/1b)**

1. Uchwyt
2. Włącznik/ Wyłącznik
3. Przycisk blokujący włącznika/ wyłącznika
4. Śruba mocująca regulacji głębokości cięcia
5. Klucz imbusowy

6. Stopka
7. Śruba unieruchamiająca ustawienie cięcia skośnego
8. Śruba unieruchamiająca prowadnicę równoległą
9. Skala dla kąta cięcia ukośnego
10. Uchwyt dodatkowy
11. Osłona
12. Brzeczot piły
13. Klucz brzeczotu piły
14. Przyłącze do odsysania pyłu
15. Dźwignia do otwierania osłony wahadłowej
16. Prowadnica równoległa
17. Śruba do zabezpieczenia brzeczotu piły.
18. Kołnierz mocujący
19. Osłona wahadłowa
20. Klin rozdzielnika
21. Blokada wrzeciona

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!

- Pilarka tarczowa ręczna
- Brzeczot piły
- Klucz brzeczotu piły
- Prowadnica równoległa
- Instrukcję oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ręczna pilarka tarczowa jest przeznaczona do wykonywania cięć w linii prostej w drewnie, drewnopodobnych materiałach oraz w tworzywach sztucznych. Należy przy tym unikać nadmiernego rozgrzewania się zębów piły i spowodowanego tym topienia się tworzywa sztucznego.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220-240 V ~ 50 Hz
 Pobór mocy: 1250 W
 Liczba obrotów biegu jałowego: 5500 min⁻¹
 Głębokość cięcia przy 90°: 55 mm
 Głębokość cięcia przy 45°: 38 mm
 Tarcza pilarska: Ø 165 mm
 Uchwyt tarczy pilarskiej: Ø 16 mm
 Grubość tarczy pilarskiej: 2,2 mm
 Klasa ochrony: II/□
 Waga: 3,8 kg

Niebezpieczeństwo!

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} 97 dB(A)
 Odchylenie K_{PA} 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 105 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą EN 62841.

Uchwyt

Wartość emisji drgań a_h = 1,67 m/s²
 Odchylenie K = 1,5 m/s²

Uchwyt dodatkowy

Wartość emisji drgań a_h = 2,03 m/s²
 Odchylenie K = 1,5 m/s²

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykroczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.

Ostrożnie!

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

5.1 Regulacja głębokości cięcia (rys. 2/3)

- Poluzować śrubę mocującą regulacji głębokości cięcia (4).
- Nasadzić stopkę piły (6) płasko na powierzchnię obrabianego przedmiotu. Podnieść pilarkę na tyle, aż tarcza pilarska (12) znajdzie się na żądanej głębokości cięcia (a).
- Ponownie dokręcić śrubę mocującą regulacji głębokości cięcia (4). Sprawdzić, czy części są mocno osadzone i dokręcone.

5.2 Ogranicznik poprzeczny (Rys. 4/5)

- Ustawiony standardowy kąt pomiędzy stopką (6) a brzeszczotem piły (12) wynosi 90°. Kąt można zmienić w celu wykonania cięć ukośnych.
- Poluzować znajdującą się na przedniej stronie stopki śrubę unieruchamiającą ustawienie cięcia skośnego (7).
- Kąt cięcia można zmienić do 45°; zwracać przy tym uwagę na skalę kątowną cięcia (9).
- Ponownie przymocować śrubę unieruchamiającą ustawienie cięcia skośnego (7). Sprawdzić pod kątem mocowania.

5.3 Odsysanie pyłu i odłamek (rys. 6)

- Podłączyć odpowiedni odkurzacz do przewidzianego w tym celu na pile adaptera do odsysania pyłu (14) (Odkurzacz nie jest dostarczany wraz z piłą). W ten sposób osiągnie się optymalne odsysanie pyłu z przedmiotu. Zalety: Ochrona zarówno urządzenia, jak również własnego zdrowia. Obszar pracy pozostaje bardziej czysty i bezpieczny.
- Powstający przy pracy pył może być niebezpieczny. Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.
- Uwaga! Użyty odkurzacz musi być dostosowany do obrabianego materiału.
- Proszę sprawdzić, czy wszystkie części są dobrze ze sobą połączone.

5.4 Prowadnica równoległa (rys. 7/8)

- Prowadnica równoległa (16) umożliwia wykonywanie cięć równoległych.
- Poluzować znajdującą się w stopce (6) śrubę unieruchamiającą prowadnicę równoległą (8).
- Montaż następuje poprzez włożenie prowadnicy równoległej (16) w prowadnicę (b) w stopce (6) (patrz rys. 7).
- Ustawić potrzebny odstęp i ponownie dokręcić śrubę mocującą (8).
- Użycie prowadnicy równoległej: Ustawić prowadnicę równoległą (16) płasko na

krawędzi obrabianego przedmiotu i rozpocząć cięcie.

⚠ Uwaga! Wykonać próbę cięcia na odpadku drewna.

6. Obsługa

6.1 Praca pilarką ręczną

- Pilarkę trzymać zawsze mocno za pomocą uchwytu.
- Oslona wahadłowa (19) zostaje automatycznie przesunięta z powrotem poprzez obrabiany przedmiot..
- Nie używać siły!
- Lekko i równocześnie przesuwając pilarkę tarczową.
- Odpadki powinny znajdować się po prawej stronie pilarki ręcznej, żeby szeroka część stołu położona była na jej całej powierzchni.
- Jeśli cięcia zostają wykonane wzdłuż oznaczonych linii, należy prowadzić pilarkę wzdłuż odpowiedniego nacięcia.
- Małe kawałki drewna należy naprężyć przed obrabianiem. Nigdy nie trzymać ich rękami.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa! Nosić okulary ochronne!
- Nie używać uszkodzonych brzeszczotów piły lub tych, które są popękane lub uszczerbione.
- Nie używać kołnierzy/ nakrętek kołnierzowych, których wiertło jest większe lub mniejsze niż to brzeszczotu piły.
- Nie zatrzymywać brzeszczotu piły ręką lub bocznym naciskiem na brzeszczot piły.
- Nie blokować osłony wahadłowej i po zakończonej pracy osłona wahadłowa musi znajdować się w pozycji wyjściowej.
- Przed użyciem pilarki należy, przy wyłączonej wtyczce z sieci, sprawdzić funkcjonowanie osłony wahadłowej.
- Zawsze przed użyciem urządzenia upewnić się, że elementy zabezpieczające jak osłona wahadłowa, klin rozdzielnika, kołnierze i elementy ustawiające funkcjonują prawidłowo/ ew. są prawidłowo zamontowane i ustawione.
- Do adaptera odsysania pyłu (14) można podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania pyłu. Upewnić się, że urządzenie do odsysania pyłu jest bezpiecznie, pewnie i odpowiednio podłączone.
- W celu wykonania cięć nie przymocowywać ruchomej osłony wahadłowej do wyciąganej do tyłu osłony.

- Nie używać brzeszczotów piły, których grubość lub rozwarcie zębów jest mniejsze niż grubość klina rozdzielnika.

⚠ Uwaga! Przed wykonywaniem prac na pilarcie ręcznej wyciągnąć wtyczkę z gniazdka !

6.2 Użycie pilarki

- Dopasować głębokość cięcia, kąt cięcia i prowadnicę równoległą (zobacz punkt 5.1, 5.2 i 5.4).
- Upewnić się, że włącznik/ wyłącznik (2) nie jest wciśnięty. Dopiero wtedy włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
- Włączać pilarkę tylko z założonym brzeszczotem piły.
- Umieścić stopkę piły płasko na obrabianym przedmiocie. Brzeszczot piły nie może dotykać obrabianego przedmiotu.
- Trzymać pilarkę mocno obiema rękami.

6.3 Włącznik/ wyłącznik (rys. 9)

Włączanie:

Jednocześnie wcisnąć przycisk blokujący (3) i włącznik/ wyłącznik (2)

- Pozostawić brzeszczot piły uruchomiony, aż osiągnie pełną prędkość. Prowadzić brzeszczot piły powoli wzdłuż linii cięcia. Dociskać przy tym lekko brzeszczot piły.

Wyłączanie:

Zwolnić przycisk blokujący oraz włącznik/ wyłącznik

- Przy zwolnieniu uchwytu urządzenie wyłączy się automatycznie, tak że nie jest możliwa przypadkowa, niezamierzona praca urządzenia.
- Uważać na to, żeby w trakcie pracy otwory wentylacyjne nie zostały przykryte ani zapchane.
- Po wyłączeniu nie zatrzymywać brzeszczotów piły poprzez boczny nacisk.
- Uwaga! Odłożyć urządzenie po tym jak brzeszczot piły całkowicie się zatrzyma.

⚠ Uwaga! Przeprowadzić próbę cięcia na odpadku drewna

6.4 Wymiana brzeszczotu piły (rys. 10-11)

⚠ Uwaga! Przed każdą pracą na pilarcie ręcznej wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, które spełniają normę EN 847-1 lub tarcze tego samego rodzaju, co tarcza dostarczona wraz z ręczną pilarką tarczową. Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie sprzedaży.

Do wymiany tarczy pilarskiej konieczne jest użycie dostarczonego z urządzeniem klucza do wymiany tarczy (13).

Uwaga! Ze względów bezpieczeństwa zabrania się uruchamiać ręczną pilarkę tarczową, jeżeli znajduje się w niej klucz do wymiany tarczy (13).

- Nacisnąć blokadę wrzeciona (11).
- Kluczem do wymiany tarczy (13) poluzować śrubę zabezpieczenia tarczy pilarskiej (17).
- Przy użyciu dźwigni osłony wahadłowej (20) przesunąć do tyłu i przytrzymać ruchomą osłonę wahadłową (19).
- Zdjąć w dół kołnierz mocujący (18) i tarczę pilarską (12).
- Oczyszczyć kołnierz i nałożyć nową tarczę pilarską. Pamiętać o zachowaniu poprawnego kierunku obrotów (patrz strzałka na osłonie i na tarczy pilarskiej)!
- Dokręcić śrubę zabezpieczenia tarczy pilarskiej (17), zwracając przy tym uwagę na to, aby tarcza obracała się równomiernie.
- Przed naciśnięciem włącznika/wyłącznika upewnić się, że tarcza pilarska jest poprawnie zamontowana, ruchome części poruszają się bez przeszkód i śruby zaciskowe są mocno dokręcone.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

Niebezpieczeństwo! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

8.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.4 Zamawianie części zamiennych i osprzętu:

Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.Einhell-Service.com



Wskazówka! Dla osiągnięcia doskonałych rezultatów polecamy stosować doskonałej jakości wyposażenie produkowane przez firmę **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

- Produkt spełnia wymogi normy EN 61000-3-11 i podlega przyłączeniu warunkowemu. Oznacza to, że niedopuszczalne jest podłączenie urządzenia do sieci w dowolnie wybranym punkcie.
- W przypadku wystąpienia w sieci niekorzystnych warunków urządzenie może spowodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do przyłączenia w punktach,
 - a) które nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25$ lub
 - b) w których wytrzymałość sieci na obciążenie prądem stałym wynosi przynajmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik, w razie konieczności po konsultacji z zakładem energetycznym, jest zobowiązany do zapewnienia, że punkt, w którym urządzenie ma zostać podłączone, spełnia jeden z wymienionych wymogów a) lub b).

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Tarcza pilarska
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Çalıştırmadan önce
6. Kullanma
7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi
8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi
9. Bertaraf etme ve geri kazanım
10. Depolama

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

9. Gönye açığı skalası
10. İlave sap
11. Koruma kapağı
12. Testere bıçağı
13. Testere bıçağı anahtarı
14. Toz emme bağlantısı
15. Pandüllü koruma kapağını açma kolu
16. Paralel dayanak
17. Testere bıçağı emniyetleme civatası
18. Sıkma flanşı
19. Pandüllü koruma kapağı
20. Ayırma kaması
21. Mil sabitlemesi

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 12)

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Alet açıklaması (Şekil 1a/1b)**

1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Açık/Kapalı şalteri kilitleme düğmesi
4. Kesim derinliği ayarı sabitleme vidası
5. Elektrik kablosu
6. Testere pabucu
7. Gönye ayarı sabitleme civatası
8. Paralel dayanak sabitleme civatası

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Sunta Kesme
- Testere bıçağı
- Testere bıçağı anahtarı
- Paralel dayanak
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Sunta kesme testeresi ahşap, ahşap benzeri malzemeler ile plastiklerin düz kesimi için uygundur. Kesim esnasında testere dişlerinin aşırı ısınması ve plastik malzemenin erimesi önlenmelidir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. Teknik özellikler

Elektrik gerilimi: 220-240 V ~ 50 Hz
Güç: 1250 W
Rönlanti devri: 5500 dev/dak
Kesim derinliği 90°: 55 mm
Kesim derinliği 45°: 38 mm
Testere bıçağı: Ø 165 mm
Testere bıçağı yuvası: Ø 16 mm
Testere bıçağı kalınlığı: 2,2 mm
Koruma sınıfı: II/II
Ağırlık: 3,8 kg

Tehlike!

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 97 dB(A)
Sapma K_{pA} 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} 105 dB(A)
Sapma K_{WA} 3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Sap

Titreşim emisyon değeri $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

İlave sap

Titreşim emisyon değeri $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değer üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

Dikkat!

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

İkaz!

Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

5.1 Kesme derinliğini ayarlama (Şekil 2/3)

- Kesme derinliği ayarı sabitleme vidasını (4) açın.
- Testere pabucunu (6) işlenecek iş parçasının yüzeyine koyun. Testereyi, testere bıçağı (12) istenen kesme derinliğine (a) ulaşıncaya kadar kaldırın.
- Kesme derinliği ayarı sabitleme vidasını (4) tekrar sıkın. Civatanın sıkı olup olmadığını kontrol edin.

5.2 Gönye dayanağı (Şekil 4/5)

- Testere pabucu (6) ve testere bıçağı (12) arasında önceden ayarlanmış olan standart açı 90°'dir. Eğik kesimler yapabilmek için önceden ayarlanmış olan bu açı değerini değiştirebilirsiniz.
- Testere pabucunun ön tarafında bulunan gönye ayarı sabitleme civatasını (7) açın.
- Kesim açısını 45°'ye kadar değiştirebilirsiniz; ayarlama işlemi esnasında kesim açısı skalasını (9) dikkate alınız.
- Ayarlamayı yaptıktan sonra gönye ayarı sabitleme civatasını (7) tekrar sıkın. Sıkı şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

5.3 Toz ve talaşların temizlenmesi (Şekil 6)

- Sunta kesme testeresinin toz emme bağlantısına (14) uygun bir elektrik süpürgesi bağlayın (elektrik süpürgesi testerenin sevkıyat içeriğine dahil değildir) Böylece iş parçasının kesiminde oluşan toz ve talaşların optimal şekilde temizlenmesini sağlarsınız. Avantajları: Hem el aletinizi hem de sağlığınıza korursunuz. Ayrıca iş yeriniz temiz kalır ve iş güvenliği yükselir.
- Çalışma esnasında oluşan toz tehlikeli olabilir. Lütfen bu konu ile ilgili olarak güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan bilgileri dikkate alın.
- Toz emme işlemi için kullanılacak elektrik süpürgesi işlenecek malzeme için uygun olmalıdır.
- Bütün parçaların sıkı şekilde birbirine bağlı olup olmadığını kontrol edin.

5.4 Paralel dayanak (Şekil 7/8)

- Paralel dayanak (16) ile paralel kesimler gerçekleştirmeniz mümkündür.
- Testere pabucunda (6) bulunan paralel dayanak sabitleme civatasını (8) gevşetin.
- Montaj işlemi paralel dayanağın (16) testere pabucundaki (6) kılavuz (b) içine yerleştirilmesi ile gerçekleşir (bkz. Şekil 7).

- Ayarlamak istediğiniz aralık ölçüsünü ayarlayın ve sabitleme civatasını (8) tekrar sıkın.
- Paralel dayanağın kullanılması: Paralel dayanağı (16) işlenecek olan iş parçasının üzerine oturtun ve kesim işlemine başlayın.

⚠ Dikkat! Deneme kesimini daima yonga parça üzerinde yapın

6. Kullanma

6.1 Sunta kesme testeresi ile çalışma

- Testereyi daima sapından sıkıca tutun.
- Pandüllü koruma kapğı (19) iş parçası arafından otomatik olarak geriye itilir.
- Zor kullanmayın!
- Testereyi hafifçe ve düzenli hız ile ilerletin.
- Testerenin alt yüzeyinin geniş bölümü kesilecek malzemenin üzerinde kalabilmesi için yonga parça daima testerenin sağ tarafında olmalıdır.
- İş parçası üzerinde kesilecek pozisyon bir çizgi ile çizilmişse testereyi bu çizgi boyunca ilerletin.
- Küçük ahşap parçaları kesmeden önce sabitleyin. Bu parçaları kesinlikle elinizle tutmayın.
- İş güvenliği talimatlarına daima riayet edin! Koruyucu gözlük takın!
- Arızalı veya benzer durumda olan veya çatlak ve deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Delik çapları testere bıçağı deliğinden daha büyük ve daha küçük olan flanş/flanş somunu kullanmayın.
- Testere kapatıldıktan sonra testere bıçağını elinizle veya bıçağı yana bastırarak durdurmanız yasaktır.
- Pandüllü koruma kapağı sıkışmamalıdır ve kesim işlemi tamamlandıktan sonra otomatik olarak tekrar başlangıç pozisyonuna geri gelebilmelidir.
- Testereyi kullanmadan önce elektrik kablo-sunun fişi prize takılı olmadığında pandüllü koruma kapağının fonksiyonunu test edin.
- Testereyi çalıştırmadan önce pandüllü koruma kapağı, ayırma kaması, flanş ve ayarlama tertibatları gibi emniyet tertibatlarının normal şekilde işlediğini ve/veya doğru şekilde ayarlanmış ve sabitlenmiş olduğunu kontrol edin.

- Toz emme bağlantısına (14) uygun bir toz emme sistemi bağlayabilirsiniz. Elektrikli süpürge'nin güvenli ve yönetmeliklere uygun şekilde bağlanmış olmasını sağlayınız.
- Hareketli pandüllü koruma kapağının kesim işleminde, geri çekilmiş koruma kapağına sıkıştırılması yasaktır.
- Ana gövdesi ayırma kamasından daha kalın veya çaprazı ayırma kaması kalınlığından ince olan testere bıçaklarının kullanılması yasaktır.

⚠ Dikkat! Testere üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın!

6.2 Sunta kesme testeresini kullanma

- Kesim derinliği, kesim açısı ve paralel dayanağı kesilecek malzemeye uygun şekilde ayarlayın (bkz. Madde 5.1, 5.2 ve 5.4).
- Açık/Kapalı şalterinin (2) basılı olmamasını kontrol edin. Kesim işlemine başlamadan önce elektrik kablosunun fişini uygun bir prize takın.
- Testereyi sadece, testere bıçağı monte edilmiş olduğunda çalıştırın!
- Testereyi kesilecek iş parçasının üzerine oturtun. Testere bıçağı iş parçasına temas etmemelidir.
- Sunta kesme testeresini iki elinizle sıkıca tutun.

6.3 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 9)

Çalıştırma:

Kilitleme düğmesi (3) ve Açık/Kapalı şalterine (2) aynı anda basın

kablosunun fişini uygun bir prize takın.

- Testereyi tam çalışma hızına erişinceye kadar çalıştırın. Testere ancak tam hıza eriştikten sonra yavaşça kesilecek çizgi üzerine oturtun ve kesim işlemine başlayın. Kesim esnasında bıçak üzerine hafifçe basın.

Kapatma:

Kilitleme düğmesi ve Açık/Kapalı şalterini bırakın

- Testerenin sapı bırakıldığında makine otomatik olarak kapanır, bu nedenle testerenin istenmeden çalışmaya başlaması mümkün değildir.
- Çalışma esnasında havalandırma deliklerinin tıkalı veya üzerinin kapalı olmamasını kontrol edin.
- Testereyi kapattıktan sonra testere bıçağını yana bastırarak frenlemeyin.

- Dikkat! Testereyi ancak, testere bıçağı tamamen durduktan sonra elinizden bırakın.

⚠ Dikkat! Deneme kesimini daima yonga parça üzerinde yapın

6.4 Testere bıçağını değiştirme (Şekil 10-11)

⚠ Dikkat! Testere üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın!

Sadece EN 847-1 standartına uygun ve bu sunta kesme testeresi ile birlikte gönderilen testere bıçağında olduğu gibi aynı tipteki testere bıçaklarını kullanın. İhtisas mağazalarından bilgi edinebilirsiniz.

Testere bıçağını değiştirmek için ekteki testere bıçağı (13) anahtarına gerek duyulur.

Dikkat! İş güvenliği sebeplerinden dolayı sunta kesme testeresinin, testere bıçağı anahtarı (13) takılı durumdayken çalıştırılması yasaktır.

- Mil sabitlemesine (11) basın.
- Testere bıçağı emniyetleme civatasını (17) testere bıçağı anahtarı (13) ile açın.
- Hareketli pandül koruma kapağını (19) pandül koruma kapağı kolu (20) ile ger itin ve sabit tutun.
- Sıkma flanşı (18) ve testere bıçağını (12) aşağı doğru hareket ettirerek çıkarın.
- Flanşı temizleyin, yeni testere bıçağını yerleştirin. Bıçağın dönme yönüne dikkat edin (koruma kapağı ve testere bıçağı üzerindeki ok işaretini dikkat edin)!
- Testere bıçağı emniyetleme civatasını (17) sıkın, bıçağın düzgün dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Açık/Kapalı şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde bağlanmış olmasını, hareketli parçaların kolay hareket etmesini ve sıkıştırma civatalarının sıkı şekilde sıkılmış olmasını kontrol edin.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Tehlike! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.4 Yedek parça ve aksesuar siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır



Tüyo! İyi bir çalışma sonucu elde etmek için yüksek kaliteli **kwb** marka aksesuarları kullanmanızı tavsiye ederiz ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarlar örnek olarak metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arzalı parçalar özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

- Bu ürün EN 61000-3-11 nolu standartın şartlarını yerine getirir ve özel bağlantı koşullarına tabidir. Bu demektir ki ürünün herhangi bir serbest olarak seçilebilen bağlantı noktalarında kullanılması yasaktır.
- Alet, uygun olmayan şebeke koşullarında voltaj değerinde geçici değişiklikler olmasına yol açabilir.
- Bu ürün sadece özellikleri yanda açıklanmış bağlantı noktalarında (priz) kullanım için öngörülmüştür
a) azami $Z_{sys} = 0,25 + j0,25 \Omega$ şebeke empedans değerini aşmayan şebekeler, veya b) faz başına asgari 100 A olan sürekli akım yüklemesi olan şebekelerde.
- Kullanıcı olarak gerektiğinde enerji dağıtım şirketine başvurarak, ürünü çalıştırmak için kullanmak istediğiniz bağlantı noktasının (prizin) yukanda açıklanan a) veya b) kriterlerini yerine getirip getirmediğini öğrenebilirsiniz.

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Terstere bıçağı
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Sisukord

1. Ohutusjuhised
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Käitamine
7. Toitejuhtme vahetamine
8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine
9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus
10. Hoiustamine

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 12)

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1a/1b)**

1. Käepide
2. Toitelüliti
3. Toitelüliti fiksaatornupp
4. Kinnituskruvi lõikesügavuse seadistamiseks
5. Toitekaabel
6. Saetald
7. Kinnituskruvi kaldnurga seadistamiseks
8. Külgsuunaja kinnituskruvi
9. Kaldnurga skaala

10. Lisakäepide
11. Kaitsekate
12. Saeleht
13. Saelehe võti
14. Laastueemaldusliitmik
15. Hoob pendelkaitsekatte avamiseks
16. Külgsuunaja
17. Saeketta kinnitamise kruvi
18. Kinnitusäärik
19. Pendelkaitsekate
20. Lõhestuskiil
21. Spindellukustus

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Käsiketassae
- Saeleht
- Saelehe võti
- Paralleelsuunaja
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Käsiketassaag sobib puusse, puutaolistes materjalidesse ja plastmassidesse sirgete lõigete saagimiseks. Sealjuures tuleb vältida saehamba teravike ülekuumenemist ja plasti sulamist.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge: 220-240 V ~ 50 Hz
 Võimsuse registreerimine: 1250 W
 Koormuseta pöörlemissagedus: 5500 min⁻¹
 Lõikesügavus 90° juures: 55 mm
 Lõikesügavus 45° juures: 38 mm
 Saeketas: Ø 165 mm
 Saeketta kinnituskoht: Ø 16 mm
 Saeketta paksus: 2,2 mm
 Ohutuskategooria: II/III
 Kaal: 3,8 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 97 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 105 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Käepide

Võngete emissiooniväärtus $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lisakäepide

Võngete emissiooniväärtus $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete

emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjade kohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

5.1 Lõikesügavuse reguleerimine (joonis 2/3)

- Vabastage lõikesügavuse seadistamise kinnituskruvi (4).
- Asetage saetald (6) lapiti töödeldava detaili pealispinnale. Kergitage saagi nii kaugele üles, kuni saeleht (12) asub vajalikul lõikesügavusel (a).
- Kinnitage uuesti lõikesügavuse reguleerimise kinnituskruvi (4). Kontrollige, kas see on korralikult kinni.

5.2 Nurksae piirik (joonis 4/5)

- Eelseadistatud standardnurk saetalla (6) ja saelehe (12) vahel on 90°. Te saate seda nurka muuta, et kaldlõikust teostada.
- Vabastage saetalla esiküljel asuv kaldnurga seadistamise kinnituskruvi (7).

- Saate nüüd lõikenurka kuni 45° muuta. Selleks järgige lõikenurga skaalat (9).
- Kinnitage uuesti lõikenurga seadistamise kinnituskrugi (7). Kontrollige, kas see on korralikult kinni.

5.3 Tolmu ja laastude äraimamine (joonis 6)

- Ühendage oma kreissae saepurueemaldusliitmikule (14) sobiv tolmuimeja (tolmuimeja ei ole tarnekomplektis).. Seega saavutate optimaalse tolmuemalduse töödeldavalt detaililt. Eelised: säästate nii tööriista kui ka oma tervist. peale selle jääb töötsoon puhtaks ja ohutuks.
- Töö juures tekkiv tolm võib olla ohtlik. Järgige seejuures ohutusjuhiseid.
- Tähelepanu! Tolmu imemiseks kasutatav tolmuimukott peab sobima töödeldava materjaliga.
- Kontrollige, kas kõik detailid on omavahel korralikult ühendatud.

5.4 Rööppiirik (joonis 7/8)

- Rööppiiriku (16) abil saate teha paralleelseid lõikeid.
- Vabastage saetallal (6) asuv rööppiiriku kinnituskruvi (8).
- Monteerimine toimub rööppiiriku (16) paigaldamise abil juhikule (b) saetallal (6) (vt joonis 7).
- Määrake kindlaks vajalik vahekaugus ja keerake kinnituskruvi (8) uuesti kinni.
- Rööppiiriku kasutamine: Paigutage rööppiirik (16) lapiti materjali servale ja alustage saagimist.

⚠ Tähelepanu! Tehke proovilõikus puidujäägiga

6. Käitamine

6.1 Käsiketassaega töötamine

- Hoidke ketassaagi pidevalt kõvasti kinni.
- Pendelkaitsekatte (19) lükkab materjal automaatselt tagasi.
- Ärge rakendage jõudu!
- Liikuge ketassaaga kergelt ja ühtlaselt edasi.
- Puidujääk peaks asuma ketassaag paremal poolel, et töölaua laiem osa asub kogu tema pinnal.
- Kui lõigatakse ettejoonistatud joonte järgi, juhtige ketassaag piki vastavat sätku.

- Pinguldage väikesed puidutükid enne töötlemist tugevasti. Ärge hoidke kunagi käega kinni.
- Järgige kindlasti ohutuseeskirju! Kandke kaitseprille!
- Ärge kasutage defektseid saekettaid või selliseid, millel on lõhed või killunemised.
- Ärge kasutage äärikuid/ühendusmutreid, mille ava on suurem või väiksem kui saeketta oma.
- Saeketast ei tohi pidurdada käega või külgsurve abil saekettale.
- Pendelkaitse ei tohi kinni kiiluda ja peab asuma peale lõpetatud tööprotsessi uuesti lähteasendis.
- Enne ketassaag kasutamist kontrollige pendelkaitse funktsioneerimist väljatõmmatud toitepistikuga korral.
- Veenduge enne masina igakordset kasutamist, et seadeldised nagu nt pendelkaitse, lõhestuskiil, äärik ja reguleerimisseadeldised toimivad või on õigesti seadistatud ja kontrollitud.
- Saepurueemaldusliitmiku külge (14) saate ühendada sobiva tolmuimeja. Veenduge, et tolmuimeja on ühendatud kindlalt ja nõuetekohaselt.
- Liikuvat pendelkaitsekattet ei tohi saagimiseks tagasitõmmatud kaitsekattes kinni kiiluda.
- Ei tohi kasutada saekettaid, mille põhikeha on paksem või räsamine on väiksem kui lõhestuskiilu paksus.

⚠ Tähelepanu! Enne iga tööd ketassaag juures tõmmake pistik pistikupesast välja!

6.2 Ketassaag kasutamine

- Kohandage lõikesügavus, lõikenurk ja rööppiirik (vt punkte 5.1, 5.2 ja 5.4).
- Veenduge, et toitelüliti (2) ei oleks sissevajutatud. Alles seejärel pange võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
- Lülitage ketassaag sisse ainult siis, kui saeleht on paigaldatud.
- Asetage sae tald lapiti töödeldavale detailile. Saeketas ei tohi detaili puudutada.
- Hoidke ketassaagi nüüd mõlema käega kinni.

6.3 Toitelüliti (joonis 9)

Sisselülitamine:
Vajutage fiksaatornuppu (3) ja toitelüliti (2) üheaegselt

- Laske saelehel töötada, kuni see on saavutanud täiskiiruse. Seejärel juhtige saelehte aeglaselt lõikejoont pidi. Seejuures avaldage saelehele ainult kergest survet.

Väljalülitamine:

Laske fiksaatornupp ja toitelüliti vabaks,

- Käepideme lahtilaskmisel lülitub masin automaatselt välja, nii et ettekavatsematu töötamine pole võimalik.
- Jälgige, et töötamisel ei kaetaks ega ummistataks ventilatsiooniasid.
- Ärge pidurdage saeketast peale väljalülitamist küljele vajutamise teel.
- Tähelepanu! Pange masina alles siis ära, kui saeketas on täielikult seisma jäänud.

⚠ Tähelepanu! Tehke proovilõikus puidujäägiga

6.4 Saeketta vahetamine (joonis 10-11)

⚠ Tähelepanu! Enne iga tööd ketassae juures tömmake pistik pistikupesast välja!

Kasutage eranditult ainult käsiketassaega tarnitud saekettaga samast tüübist saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1. Laske endale spetsiaalses kaupluses nõu anda.

Saeketta vahetamiseks on vaja kaasasolevat saeketta võtit (13).

Tähelepanu! Ohutuse kaalutlustel ei tohi käsiketassaagi tööle panna, kui saeketta võti (13) on sees.

- Vajutage spindlilukustit (11).
- Avage saeketta kinnitamise kruvi (17) saeketta võtmega (13).
- Liikuvat pendelkaitsekattet (19) selle hoovaga (20) tagasi lükata ja kinni hoida.
- Eemaldage välisäär (18) ja saeketas (12) suunaga allapoole.
- Puhastage äär ja paigaldage uus saeketas. Järgige töösuunda (vt noolt kaitsekattel ja saekettal)!
- Pinguldage saeketta kinnitamise kruvi (17), järgides pöörlemist.
- Enne sisselülitamist veenduge, et saeketas on õigesti paigaldatud ja et liikuvad osad liiguvad kergelt ning et kinnituskruvid on korralikult kinni.

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Lahutage seade enne puhastustööd vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

8.4 Varuosade ja tarvikute tellimine:

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.



Vihje! Hea töötulemuse
saavutamiseks soovitame
kwb kvaliteetseid tarviku-
id! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektssed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

- Toode vastab standardi EN 61000-3-11 nõuetele ja jääb eriühenduste tingimuste kohaldamisalasse. See tähendab, et kasutamine igas vabalt valitud ühenduspunktis ei ole lubatud.
- Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib seade põhjustada ajutisi pingekõikumisi.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult ühenduskohtades, a) mis ei ületa maksimaalset lubatud võrgutakistust $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$, või b) kus võrgu lubatav kestevvool on vähemalt 100 A faasi kohta.
- Te peate kasutajana tagama (ja vajadusel energiavarustusevõttest üle küsima), et ühenduspunkt, kus te soovite toodet kasutada, täidab ühte nimetatud tingimustest (a või b).

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Saeleht
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Handkreissäge* TC-CS 1250 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-5; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2;
EN IEC 61000-3-2; EN IEC 61000-3-11

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 21.05.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2019
Art.-No.: 43.310.40 I.-No.: 21023
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031422
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Hand-held circular saw · FR Scie circulaire portable · IT Sega circolare a mano · DA/NO Håndrundsav · SV Handcirkelsåg · CS Ruční kotoučová pila · SK Ručná okružná píla · NL Handcirkelzaag · ES Sierra circular de mano · FI Käsipyörösaaha · SL Ročna krožna žaga · HU Kézikörfűrés · RO Ferăstrău circular manual · EL Διοκονόπιλο χειρίο · PT Serra circular manual · HR/BS Ručna kružna pila · SR Ručna kružna testera · PL Piłała tarczowa ręczna · TR Daire testere · RU Дисковая ручная пила · ET Käsitelassaa · LV Rokas pīzāģis · LT Rankinis diskinis pjūklas · BG Ръчен циркуляр · UK Ручна дискова пила · MK Рачна кружна пила



Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Circular Saw TC-CS 1250 (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L $\emptyset$ = cm
UK Approved Body: | |
| ☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

**Standards: BS EN 62841-1; BS EN 62841-2-5; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2;
BS EN IEC 61000-3-2; BS EN IEC 61000-3-11**

Wirral, 2025.05.21


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 43.310.40 **I.-No.:** 21023
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031422
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



EH 07/2025 (01)

